

**COMMITTEE ON FISHERIES**  
**COMITÉ DES PÊCHES**  
**COMITÉ DE PESCA**

**Report of the thirteenth session of the**

---

**SUB-COMMITTEE ON FISH TRADE**

**Hyderabad, India, 20–24 February 2012**

**Rapport de la treizième session du**

---

**SOUS-COMITÉ DU COMMERCE DU POISSON**

**Hyderabad, Inde, 20-24 février 2012**

**Informe de la decimotercera reunión del**

---

**SUBCOMITÉ DE COMERCIO PESQUERO**

**Hyderabad, India, 20-24 de febrero de 2012**



Copies of FAO publications can be requested from:

Sales and Marketing Group  
Publishing Policy and Support Branch  
Office of Knowledge Exchange, Research and Extension  
FAO, Viale delle Terme di Caracalla  
00153 Rome, Italy  
E-mail: [publications-sales@fao.org](mailto:publications-sales@fao.org)  
Fax: +39 06 57053360  
Web site: [www.fao.org/icalog/inter-e.htm](http://www.fao.org/icalog/inter-e.htm)

Les commandes de publications de la FAO peuvent être  
adressées au:

Groupe des ventes et de la commercialisation  
Sous-Division de politique et appui en matière de  
publication  
Bureau de l'échange des connaissances, de la recherche et de  
la vulgarisation  
FAO, Viale delle Terme di Caracalla  
00153 Rome, Italie  
E-mail: [publications-sales@fao.org](mailto:publications-sales@fao.org)  
Fax: +39 06 57053360  
Site web: [www.fao.org/icalog/inter-e.htm](http://www.fao.org/icalog/inter-e.htm)

Los pedidos de publicaciones de la FAO pueden ser  
dirigidos a:

Grupo de Ventas y Comercialización  
Subdivisión de Políticas y Apoyo en materia de  
Publicaciones  
Oficina de Intercambio de Conocimientos, Investigación y  
Extensión  
FAO, Viale delle Terme di Caracalla  
00153 Roma, Italia  
E-mail: [publications-sales@fao.org](mailto:publications-sales@fao.org)  
Fax: +39 06 57053360  
Sito web: [www.fao.org/icalog/inter-e.htm](http://www.fao.org/icalog/inter-e.htm)

COMMITTEE ON FISHERIES  
COMITÉ DES PÊCHES  
COMITÉ DE PESCA

Report of the thirteenth session of the  
SUB-COMMITTEE ON FISH TRADE  
Hyderabad, India, 20–24 February 2012

Rapport de la treizième session du  
SOUS-COMITÉ DU COMMERCE DU POISSON  
Hyderabad, Inde, 20-24 février 2012

Informe de la decimotercera reunión del  
SUBCOMITÉ DE COMERCIO PESQUERO  
Hyderabad, India, 20-24 de febrero de 2012

The designations employed and the presentation of material in this information product do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) concerning the legal or development status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries. The mention of specific companies or products of manufacturers, whether or not these have been patented, does not imply that these have been endorsed or recommended by FAO in preference to others of a similar nature that are not mentioned.

The views expressed in this information product are those of the author(s) and do not necessarily reflect the views of FAO.

Les appellations employées dans ce produit d'information et la présentation des données qui y figurent n'impliquent de la part de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) aucune prise de position quant au statut juridique ou au stade de développement des pays, territoires, villes ou zones ou de leurs autorités, ni quant au tracé de leurs frontières ou limites. La mention de sociétés déterminées ou de produits de fabricants, qu'ils soient ou non brevetés, n'entraîne, de la part de la FAO, aucune approbation ou recommandation desdits produits de préférence à d'autres de nature analogue qui ne sont pas cités.

Les opinions exprimées dans ce produit d'information sont celles du/des auteur(s) et ne reflètent pas nécessairement celles de la FAO.

Las denominaciones empleadas en este producto informativo y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no implican, por parte de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO), juicio alguno sobre la condición jurídica o nivel de desarrollo de países, territorios, ciudades o zonas, o de sus autoridades, ni respecto de la delimitación de sus fronteras o límites. La mención de empresas o productos de fabricantes en particular, estén o no patentados, no implica que la FAO los apruebe o recomiende de preferencia a otros de naturaleza similar que no se mencionan.

Las opiniones expresadas en esta publicación son las de su(s) autor(es), y no reflejan necesariamente los puntos de vista de la FAO.

ISBN 978-92-5-007248-7

All rights reserved. FAO encourages reproduction and dissemination of material in this information product. Non-commercial uses will be authorized free of charge, upon request. Reproduction for resale or other commercial purposes, including educational purposes, may incur fees. Applications for permission to reproduce or disseminate FAO copyright materials, and all queries concerning rights and licences, should be addressed by e-mail to [copyright@fao.org](mailto:copyright@fao.org) or to the Chief, Publishing Policy and Support Branch, Office of Knowledge Exchange, Research and Extension, FAO, Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy.

Tous droits réservés. La FAO encourage la reproduction et la diffusion des informations figurant dans ce produit d'information. Les utilisations à des fins non commerciales seront autorisées à titre gracieux sur demande. La reproduction pour la revente ou à d'autres fins commerciales, y compris à des fins didactiques, pourra être soumise à des frais. Les demandes d'autorisation de reproduction ou de diffusion de matériel dont les droits d'auteur sont détenus par la FAO et toute autre requête concernant les droits et les licences sont à adresser par courriel à l'adresse [copyright@fao.org](mailto:copyright@fao.org) ou au Chef de la Sous-Division des politiques et de l'appui en matière de publications, Bureau de l'échange des connaissances, de la recherche et de la vulgarisation, FAO, Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italie.

Todos los derechos reservados. La FAO fomenta la reproducción y difusión del material contenido en este producto informativo. Su uso para fines no comerciales se autorizará de forma gratuita previa solicitud. La reproducción para la reventa u otros fines comerciales, incluidos fines educativos, podría estar sujeta a pago de tarifas. Las solicitudes de autorización para reproducir o difundir material de cuyos derechos de autor sea titular la FAO y toda consulta relativa a derechos y licencias deberán dirigirse por correo electrónico a: [copyright@fao.org](mailto:copyright@fao.org), o por escrito al Jefe de la Subdivisión de Políticas y Apoyo en materia de Publicaciones, Oficina de Intercambio de Conocimientos, Investigación y Extensión, FAO, Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Roma (Italia).

### **PREPARATION OF THIS DOCUMENT**

This is the final report approved by the thirteenth session of the Sub-Committee on Fish Trade of the Committee on Fisheries.

### **PRÉPARATION DE CE DOCUMENT**

Le présent document est le rapport final approuvé par le Sous-Comité du commerce du poisson du Comité des pêches à sa treizième session.

### **PREPARACIÓN DEL PRESENTE INFORME**

Este es el informe final aprobado por la decimotercera reunión del Subcomité de Comercio Pesquero del Comité de Pesca.

FAO Committee on Fisheries/Comité des pêches/Comité de Pesca.

*Report of the thirteenth session of the Sub-Committee on Fish Trade. Hyderabad, India, 20–24 February 2012.*

*Rapport de la treizième session du Sous-Comité du commerce du poisson. Hyderabad, Inde, 20-24 février 2012.*

*Informe de la decimotercera reunión del Subcomité de Comercio Pesquero. Hyderabad, India, 20-24 de febrero de 2012.*

FAO Fisheries and Aquaculture Report/FAO Rapport sur les pêches et l'aquaculture/FAO Informe de Pesca y Acuicultura. No. 996. Rome/Roma, FAO. 2012. 71 pp.

### ABSTRACT

The Committee on Fisheries established the Sub-Committee on Fish Trade to serve as a multilateral framework for consultations on international trade in fishery products. The thirteenth session of the Sub-Committee was held in Hyderabad, India, from 20 to 24 February 2012.

The Sub-Committee took note of recent developments concerning international trade in fishery products. It also considered specific issues related to international trade and sustainable fisheries development, including:

- harmonized system of classification for fish products;
- safety and quality of fishery products;
- best practice guidelines for traceability;
- FAO evaluation framework to assess the conformity of public and private ecolabelling schemes with the FAO Guidelines for the Ecolabelling of Fish and Fishery Products from Marine Capture Fisheries;
- value chain analysis and international fish trade;
- fish trade and the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES); and
- monitoring implementation of Article 11 (post harvest practices and trade) of the Code of Conduct for Responsible Fisheries.

In its capacity as the International Commodity Body for Fishery Products, the Sub-Committee endorsed three project proposals for funding by the Common Fund for Commodities.

### RÉSUMÉ

Le Comité des pêches a établi le Sous-Comité du commerce du poisson afin qu'il serve de cadre multilatéral aux consultations relatives au commerce international des produits de la pêche. La treizième session du Sous-Comité s'est tenue à Hyderabad (Inde) du 20 au 24 février 2012.

Le Sous-Comité a pris note de l'évolution récente concernant le commerce international des produits de la pêche. Il s'est également penché sur des questions particulières afférentes au commerce international et au développement durable des pêches, notamment:

- un système harmonisé de classement des produits de la pêche;
- la sécurité sanitaire et la qualité des produits de la pêche;
- des directives sur les pratiques optimales en matière de traçabilité;
- un cadre d'évaluation de la conformité des programmes publics et privés d'écolabellisation aux Directives de la FAO pour l'étiquetage écologique du poisson et des produits des pêches de capture marines;
- une analyse de la chaîne de valeur et du commerce international du poisson;
- le commerce du poisson et la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction (CITES);
- Enfin, le suivi de l'application de l'Article 11 (pratiques après capture et commerce) du Code de conduite pour une pêche responsable.

En qualité d'organisme international de produit pour les produits de la pêche, le Sous-Comité a approuvé quatre propositions de projet en vue de leur financement par le Fonds commun pour les produits de base.

### **RESUMEN**

El Comité de Pesca estableció el Subcomité de Comercio Pesquero para que sirviera de marco multilateral en el que celebrar consultas sobre el comercio internacional de productos pesqueros. La 13.<sup>a</sup> reunión del Subcomité de Comercio Pesquero se celebró en Hyderabad (India) del 20 al 24 de febrero de 2012.

El Subcomité tomó nota de los acontecimientos recientes en relación con el comercio internacional de productos pesqueros. También examinó cuestiones específicas relativas al comercio internacional y el desarrollo sostenible de la pesca, tales como:

- el Sistema armonizado de clasificación en relación con los productos pesqueros;
- la inocuidad y calidad de los productos pesqueros;
- las directrices sobre las mejores prácticas para la rastreabilidad;
- el marco de evaluación de la FAO a fin de determinar la conformidad de los sistemas públicos y privados de ecoetiquetado con las Directrices de la FAO para el ecoetiquetado de pescado y productos pesqueros de la pesca de captura marina;
- el análisis de la cadena de valor y el comercio pesquero internacional;
- el comercio pesquero y la Convención sobre el comercio internacional de especies amenazadas de fauna y flora silvestres (CITES); y
- el seguimiento de la aplicación del Artículo 11 (Prácticas postcaptura y comercio) del Código de Conducta para la Pesca Responsable.

En su calidad de organismo internacional de productos básicos respecto de los productos pesqueros, el Subcomité refrendó tres propuestas de proyectos para su financiación por el Fondo Común para los Productos Básicos.





## CONTENTS

	<b>Page</b>
MATTERS REQUIRING ATTENTION BY THE COMMITTEE ON FISHERIES	1
OPENING OF THE SESSION	7
ELECTION OF CHAIRPERSON, VICE-CHAIRPERSON AND RAPPORTEUR	7
ADOPTION OF THE AGENDA AND ARRANGEMENTS FOR THE SESSION	7
REPORT ON TRADE-RELATED ACTIVITIES IN FAO	7
RECENT DEVELOPMENTS IN FISH TRADE	8
RESULTS OF THE EXPERT CONSULTATION TO DEVELOP AN FAO EVALUATION FRAMEWORK	9
TRACEABILITY BEST PRACTICE GUIDELINES	10
REVIEW OF MARKET ACCESS REQUIREMENTS	10
VALUE-CHAIN ANALYSIS AND INTERNATIONAL FISH TRADE	11
UPDATE ON CITES RELATED ACTIVITIES	11
MONITORING IMPLEMENTATION OF ARTICLE 11 OF THE CODE OF CONDUCT FOR RESPONSIBLE FISHERIES (CCRF)	12
COFI SUB-COMMITTEE ON FISH TRADE AS INTERNATIONAL COMMODITY BODY FOR THE COMMON FUND FOR COMMODITIES	13
ANY OTHER MATTERS	13
DATE AND PLACE OF THE FOURTEENTH SESSION	13
ADOPTION OF THE REPORT	13

## TABLE DES MATIÈRES

	<b>Page</b>
QUESTIONS SOUMISES À L'ATTENTION DU COMITÉ DES PÊCHES	15
OUVERTURE DE LA SESSION	21
ÉLECTION DU PRÉSIDENT, DES VICE-PRÉSIDENTS ET DU RAPPORTEUR	21
ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR ET ORGANISATION DE LA SESSION	21
RAPPORT SUR LES ACTIVITÉS DE LA FAO RELATIVES AU COMMERCE DU POISSON	21
FAITS NOUVEAUX CONCERNANT LE COMMERCE DU POISSON	23
CONCLUSIONS DE LA CONSULTATION D'EXPERTS CHARGÉS D'ÉLABORER UN CADRE D'ÉVALUATION	23
DIRECTIVES SUR LES PRATIQUES OPTIMALES EN MATIÈRE DE TRAÇABILITÉ	24
EXAMEN DES CONDITIONS DE L'ACCÈS AUX MARCHÉS	25
ANALYSE DE LA CHAÎNE DE VALEUR ET COMMERCE INTERNATIONAL DU POISSON	25
LE POINT SUR LES ACTIVITÉS LIÉES À LA CONVENTION SUR LE COMMERCE INTERNATIONAL DES ESPÈCES DE FAUNE ET DE FLORE SAUVAGES MENACÉES D'EXTINCTION (CITES)	26
SUIVI DE L'APPLICATION DE L'ARTICLE 11 DU CODE DE CONDUITE POUR UNE PÊCHE RESPONSABLE	27
LE SOUS-COMITÉ DU COMMERCE DU POISSON DU COMITÉ DES PÊCHES, ORGANISME INTERNATIONAL DE PRODUIT POUR LE FONDS COMMUN POUR LES PRODUITS DE BASE	28
QUESTIONS DIVERSES	28
DATE ET LIEU DE LA QUATORZIÈME SESSION	28
ADOPTION DU RAPPORT	28

## ÍNDICE

	<b>Página</b>
ASUNTOS QUE REQUIEREN LA ATENCIÓN DEL COMITÉ DE PESCA	29
APERTURA DE LA REUNIÓN	35
ELECCIÓN DEL PRESIDENTE, EL VICEPRESIDENTE Y EL RELATOR	35
APROBACIÓN DEL PROGRAMA Y DISPOSICIONES ORGANIZATIVAS DE LA REUNIÓN	35
INFORME SOBRE LAS ACTIVIDADES RELACIONADAS CON EL COMERCIO EN LA FAO	35
ÚLTIMAS NOVEDADES RELATIVAS AL COMERCIO PESQUERO	37
RESULTADOS DE LA CONSULTA DE EXPERTOS PARA ELABORAR UN MARCO DE EVALUACIÓN DE LA FAO	37
DIRECTRICES SOBRE LAS MEJORES PRÁCTICAS PARA LA RASTREABILIDAD	38
ESTUDIO DE LOS REQUISITOS PARA EL ACCESO A LOS MERCADOS	39
ANÁLISIS DE LA CADENA DE VALOR Y COMERCIO PESQUERO INTERNACIONAL	39
INFORMACIÓN ACTUALIZADA SOBRE LAS ACTIVIDADES RELACIONADAS CON LA CITES	40
SEGUIMIENTO DE LA APLICACIÓN DEL ARTÍCULO 11 DEL CÓDIGO DE CONDUCTA PARA LA PESCA RESPONSABLE	41
EL SUBCOMITÉ DE COMERCIO PESQUERO DEL COFI EN CUANTO ORGANISMO INTERNACIONAL DE PRODUCTOS BÁSICOS Y SU RELACIÓN CON EL FONDO COMÚN PARA LOS PRODUCTOS BÁSICOS	41
OTROS ASUNTOS	42
FECHA Y LUGAR DE LA 14. <sup>a</sup> REUNIÓN	42
APROBACIÓN DEL INFORME	42

**APPENDIXES/ANNEXES/APÉNDICES**

		<b>Page/Página</b>
A	Agenda	43
A	Ordre du jour	44
A	Programa	45
B	List of delegates and observers/Liste des délégués et observateurs/Lista de delegados y observadores	46
C	List of documents	57
C	Liste des documents	58
C	Lista de documentos	59
D	Opening statement by the Representative of the Director-General of FAO	60
D	Allocution d'ouverture du représentant du Directeur général de la FAO	62
D	Declaración de apertura del representante del Director General de la FAO	64
E	Opening address by Mr Rudhra Gangadharan, Secretary, Department of Animal Husbandry, Dairying and Fisheries, Ministry of Agriculture, Government of India	66
E	Allocution d'ouverture de M. Rudhra Gangadharan, Secrétaire, Département de l'élevage, de la production laitière et des pêches, Ministère de l'agriculture, Gouvernement indien	68
E	Discurso de apertura del Sr. Rudhra Gangadharan, Secretario del Departamento de Ganadería, Industria Lechera y Pesca del Ministerio de Agricultura del Gobierno de la India	70

## **MATTERS REQUIRING ATTENTION BY THE COMMITTEE ON FISHERIES**

### ***REPORT ON TRADE-RELATED ACTIVITIES IN FAO***

Members underlined the importance of FAO's work in capacity-building for developing countries, in particular in relation to market access and value-addition for small-scale producers in developing countries. Members also noted the need for assistance on market identification, and in carrying out the analysis of national and international value-chains. (Para. 9)

The Sub-Committee encouraged FAO to make the focus on small-scale sector more explicit in its work programme, and to include the sector as a separate agenda item on the agenda of the Sub-Committee on Fish Trade at its next session. (Para. 10)

Members referred to the usefulness of the GLOBEFISH project in providing analysis and information on trends in international fish markets. The Sub-Committee also highlighted the important contribution in regional capacity building carried out by the FISH INFONetwork and encouraged FAO to continue its support and coordination of the Network. (Para. 11)

Members welcomed the inclusion of fish in the OECD-FAO 2011-2020 Agricultural Outlook and encouraged the further refinement of the model. The Sub-Committee noted the usefulness of FAO's fish price indexes and welcomed the improved integration of fisheries within the broader context of food production, trade, consumption and nutrition. (Para. 12)

The Sub-Committee noted the important work undertaken by the joint WHO-FAO Expert Consultation on the Risks and Benefits of Fish Consumption and encouraged FAO to communicate more extensively the findings. (Para. 13)

Members noted the growing role of ecolabels and certification arrangements and the difficulties and challenges these could present to all producers, and especially small-scale producers. (Para. 14)

The Sub-Committee encouraged FAO to continue the integration of FAO's fisheries related work with that of other FAO technical departments, including in the production of the FAO Food Outlook. Coordination should also continue with other international organizations, such as the Organisation for Economic Cooperation and Development (OECD), the World Trade Organization (WTO) and the World Bank. Members underlined FAO's important role in providing specialized technical expertise to the WTO, in particular for the fisheries subsidies negotiations, and encouraged FAO to play a more pro-active role in providing technical support to the WTO negotiations. (Para. 15)

The Sub-Committee expressed its support to the work of FAO related to the improvement of the Harmonized System of Classification for fish products and the continued collaboration with the World Customs Organization. (Para. 16)

Members welcomed the new customs' rules which classify landings abroad as exports. (Para. 17)

Members welcomed FAO's increased collaboration with the Statistics Division of the United Nations (UN) on issues related to improvement of classifications and the methodology used to collect statistics. (Para. 20)

### ***RECENT DEVELOPMENTS IN FISH TRADE***

The Sub-Committee noted the need for FAO to continue the monitoring and analysis of international fish trade and related developments in supply, demand, prices and consumption. Members noted the contribution of the small-scale sector to trade and encouraged FAO to make more explicit the impact of trade developments on this sector in its future work and reporting. (Para. 22)

The Sub-Committee also noted the challenges presented by changing and more stringent import requirements in important markets and that despite the large share of exports represented by developing countries, capacity-building and technical assistance continue to be needed by many exporting developing countries in order to implement such measures. (Para. 23)

Members highlighted the need for sustainable trade practices and encouraged FAO to continue its work in assisting Members in implementing the FAO Code of Conduct's Technical Guidelines on Responsible Fish Trade. (Para. 24)

The Sub-Committee requested FAO to carry out a number of studies. These include studies on the impact of regional trade agreements on the small-scale sector and rural communities including their social dimensions; regional trade developments; opportunities offered by geographical indications; developments in farming of whiteleg shrimp and related marketing issues; ornamental fish trade; fisheries services; financial instruments in fish trade including food commodity futures; and regional trade in low-value species. The Secretariat, while taking note of the requests, informed the Sub-Committee that due to the limited staff and financial resources, not all the studies could be undertaken in the next biennium. (Para. 25)

The Sub-Committee underlined FAO's comparative advantage in the analysis of fish trade. It welcomed FAO's strengthened relationship with organizations such as the OECD, the World Bank, the WTO and others and encouraged FAO to continue its efforts in disseminating more widely the results of its studies including the role of the fisheries sector in trade (including trade in services), consumption and towards improved food security, livelihoods, employment, especially women. (Para. 26)

Members underlined the growing role of aquaculture in production, trade and consumption and the need to evaluate the sector's dependence on fishmeal for its future growth. The Sub-Committee further noted the strong demand growth in many developing country markets and how this has provided opportunities for increased local aquaculture production with a subsequent growth in intra-regional trade. The Sub-Committee further noted that developing countries increasingly have become important markets also for developed country exporters. (Para. 27)

### ***RESULTS OF THE EXPERT CONSULTATION TO DEVELOP AN FAO EVALUATION FRAMEWORK***

Some Members recommended the adoption of the draft evaluation framework proposed by the Expert Consultation, noting that the evaluation framework could be subject to further revision once more experience had been gained in its implementation, while other Members felt that the draft evaluation framework was not ready for adoption and would benefit from a pilot program to test its applicability. (Para. 31)

The Sub-Committee agreed that, at this stage, it was not necessary to convene a further Expert Consultation or a Technical Consultation to progress work on the evaluation framework. (Para. 32)

Most Members appreciated the inclusion of inland fisheries in a common evaluation framework that addresses both the marine and inland fisheries, recognizing that the marine and inland guidelines share a large number of indicators. (Para. 33)

The Sub-Committee noted the recommendation made by the Expert Consultation that an amendment was required to the Guidelines in order to address the chain of custody requirements in full, but did not agree that this was necessary at this time. (Para. 34)

The Sub-Committee agreed that it would be useful to assess the effect of various ecolabelling schemes on fisheries management and economic returns. (Para. 35)

### ***TRACEABILITY BEST PRACTICE GUIDELINES***

The Sub-Committee, with the assistance of a group of Friends of the Chair, agreed to the following terms of reference for future work to be carried out in relation to the consideration and development of best practice guidelines for traceability:

Invite the FAO Secretariat to compile and analyze best practices and existing standards for a range of traceability purposes, including a gap analysis.

Identify options for future work including possible instruments.

The paper will explain the context of traceability more fully and will identify current systems and standards to avoid duplication for the future work.

The following principles for traceability schemes will provide the framework for the analysis:

- Not create unnecessary barriers to trade;
- Equivalence;
- Risk based;
- Reliable, simple, clear and transparent.

The paper would also review options for technical assistance to implement traceability schemes. (Para.38)

The Sub-Committee also agreed that the FAO Secretariat will develop this paper with the assistance of an expert consultant and submit it to the Fourteenth Session of the Sub-Committee on Fish Trade for further guidance. (Para. 39)

### ***REVIEW OF MARKET ACCESS REQUIREMENTS***

Members expressed support for FAO work in providing scientific support for Codex Alimentarius work. (Para. 41)

The Sub-Committee emphasized that FAO should provide technical assistance to small-scale fisheries and aquaculture in developing countries to improve their market access. (Para.42)

### ***VALUE-CHAIN ANALYSIS AND INTERNATIONAL FISH TRADE***

The Secretariat took note of the suggestions for inclusion of additional countries and regions in the value-chain project. (Para. 46)

The Sub-Committee noted the potential for the creation of cooperatives or similar collective structures to overcome fragmentation of small-scale operators. (Para. 48)

Members referred to the complexity of international value-chains and the importance of a more equitable distribution of benefits among value-chain stakeholders. Members also pointed out the usefulness of value-chain studies in analyzing how the value-chain could improve the conditions of small-scale operators. (Para. 49)

The Sub-Committee noted the challenges in acquiring adequate data on prices and costs along the value-chain and referred to a number of national and regional initiatives in improving collection and dissemination of appropriate data. (Para. 50)

### ***UPDATE ON CITES RELATED ACTIVITIES***

Members expressed support of the work FAO had undertaken with regard to commercially exploited aquatic species of interest to CITES and underlined the important role international fish trade has for the livelihoods and economies of many States. (Para. 51)

The majority of Members supported the current position of FAO regarding the interpretation of the CITES Appendix II criteria and encouraged the Secretariat to continue with its work in this regard. In particular, they stressed the need to examine stock status and the effects of international trade on it. (Para. 52)

The Sub-Committee expressed its continued support for the FAO Expert Advisory Panel and commented on the importance of robust scientific and objective advice on the stock status of aquatic species proposed for listing by CITES. Members requested the Panel, under its Terms of Reference, to strengthen its consideration of technical issues related to fisheries management and international trade which should also include the role of aquaculture for the species in question. However, different opinions were expressed on whether this would be best accomplished through a parallel process, or integrated into the existing evaluations by the Panel. (Para. 53)

Some Members supported continued work on a general Memorandum of Cooperation between FAO and CITES, while some other Members did not. However, the Sub-Committee emphasized that it should not, in any manner, undermine the current Memorandum of Understanding (MoU) between CITES and the FAO Fisheries and Aquaculture Department. (Para. 54)

Members underlined the importance of improving internal cooperation and consultations between national fisheries authorities and those responsible for CITES matters to ensure that pertinent information is being adequately presented to CITES parties as well as in fisheries management fora. (Para. 55)

Members welcomed the ongoing review of the implementation of the International Plan of Action for the Conservation and Management of Sharks undertaken by FAO which takes into account responses to the questionnaire developed by the Sharks Working Group of the CITES Animals Committee. Some Members also informed about the work undertaken by them in support of the International Plan of Action for the Conservation and Management of Sharks. (Para. 56)

The Sub-Committee emphasized that FAO work related to CITES be financed through Regular Programme Funds. While in principle this is recognized by the Council and by the FAO Fisheries and Aquaculture Department, CITES activities continue to depend on extra-budgetary funds due to the difficult current financial situation in FAO as well as the need to balance competing priorities. FAO has, until now, relied exclusively on the Japanese trust fund project for this purpose but it may, in the future, require extra-budgetary contributions from other Members of FAO. Without extra-budgetary funds, however, FAO will not be able to convene the Expert Advisory Panel scheduled for December 2012. The Sub-Committee encouraged FAO Members to contribute financial support to this process. (Para. 57)

The Secretariat took note of the need to consult with Members before communicating with CITES on issues not discussed by COFI or its subsidiary bodies. (Para. 58)

#### ***MONITORING IMPLEMENTATION OF ARTICLE 11 OF THE CODE OF CONDUCT FOR RESPONSIBLE FISHERIES (CCRF)***

Members noted that the responses in the questionnaire indicated a low level of implementation by States on measures designed to reduce post-harvest losses and to evaluate and monitor the impacts of trade in fish and fisheries products on food security. Members also noted that the responses in the questionnaire indicated emerging concerns related to compliance with IUU regulations and traceability requirements. (Para. 60)

Members expressed concern with the low response rate to the questionnaire and cautioned that it was difficult to accurately assess the current level of implementation of the Code based on the limited feedback that was obtained. (Para. 61)



Members proposed a number of measures to be taken by FAO to ensure a higher response rate the next time the questionnaire is distributed. (Para. 62)

***COFI SUB-COMMITTEE ON FISH TRADE AS INTERNATIONAL COMMODITY BODY FOR THE COMMON FUND FOR COMMODITIES***

The Sub-Committee endorsed the three new projects submitted for consideration. (Para. 63)

Members suggested that project proposals with a regional focus could act as an instrument for integration within the region, when participating countries have common fisheries concerns. For example, Africa, Central America and the Pacific regions expressed interest in future regional projects. (Para. 64)

The roles of the various stakeholders - intergovernmental bodies, executing agencies and member countries - were explained by the Secretariat. In this regard, the need for better consultation among FAO, implementing partners and recipient members was underscored. Further, the need for adequate and relevant information and analysis of the proposed projects was also emphasized. A concept note will be prepared by the Secretariat for the next Session of the Sub-Committee clarifying these points. (Para. 65)

Members appreciated previous and ongoing CFC funded projects which benefit developing countries in promoting fish production, national and international marketing of fish products, fisheries cooperatives, incomes and quality of life. (Para. 66)

Members expressed appreciation for the gender focus of various CFC funded projects and proposed projects, especially along the value chain. It was suggested that future project proposals incorporate gender awareness campaigns, especially for small-scale fisheries. Members further suggested that future work incorporate decent working conditions in future project proposals. (Para. 67)

***ANY OTHER MATTERS***

The Sub-Committee took note of the invitation by Brazil as the host country for participation by members of the FAO Committee on Fisheries in the United Nations Conference on Sustainable Development (Rio+20), which will take place on 20–22 June 2012 in Rio de Janeiro, Brazil. (Para. 69)

***DATE AND PLACE OF THE FOURTEENTH SESSION***

The date and venue of the Fourteenth Session would be determined by the Director-General in consultation with the Chairperson and in light of the international calendar of meetings. (Para. 70)



## **OPENING OF SESSION**

1. The Thirteenth Session of the Sub-Committee on Fish Trade of the Committee on Fisheries (COFI) was held in Hyderabad, India, from 20 to 24 February 2012 at the kind invitation of the Government of India. The Sub-Committee expressed its gratitude for the generous hospitality of the host country. The Session was attended by 40 Members of the Food and Agriculture Organization (FAO) of the United Nations and by Observers from eight intergovernmental and international non-governmental organizations. The list of Members and observers is given in Appendix B to this report.
2. Mr Árni M. Mathiesen, Assistant Director-General, FAO Fisheries and Aquaculture Department, delivered the opening address. (Appendix D)
3. The welcome address on behalf of the Government of India was delivered by Mr Rudhra Gangadharan, Secretary, Department of Animal Husbandry, Dairying and Fisheries, Ministry of Agriculture. (Appendix E)

## **ELECTION OF CHAIRPERSON, VICE-CHAIRPERSON AND RAPPORTEUR**

4. Mr Dag Erling Stai (Norway) was elected Chairperson of the Sub-Committee. Mr Abderraouf Ben Moussa (Morocco) was elected First Vice-Chairperson and Uruguay and Japan were elected as the other Vice-Chairperson/s.
5. The Sub-Committee elected Mr Tarun Shridhar (India) as Chairperson of the Drafting Committee and Canada, Ghana, Japan, Nigeria, Russia, Spain, Thailand, Uruguay and the United States of America as members of the Drafting Committee.

## **ADOPTION OF THE AGENDA AND ARRANGEMENTS FOR THE SESSION**

6. The Committee noted the Declaration of Competence and Voting Rights presented by the European Union.
7. The Agenda shown in Appendix A was adopted by the Sub-Committee. The documents which were before the Sub-Committee are listed in Appendix C.

## **REPORT ON TRADE-RELATED ACTIVITIES IN FAO**

8. The Secretariat introduced the agenda item on the basis of document COFI:FT/XIII/2012/2. The Sub-Committee commended the Secretariat for the relevance of the comprehensive information provided and for the broad range of trade-related activities carried out by the Fisheries and Aquaculture Department.
9. Members underlined the importance of FAO's work in capacity-building for developing countries, in particular in relation to market access and value-addition for small-scale producers in developing countries. Members also noted the need for assistance on market identification, and in carrying out the analysis of national and international value-chains.
10. The role of the small-scale sector in production and trade was highlighted, including within the aquaculture sector. The Sub-Committee encouraged FAO to make the focus on small-scale sector more explicit in its work programme, and to include the sector as a separate agenda item on the agenda of the Sub-Committee on Fish Trade at its next session.
11. Members referred to the usefulness of the GLOBEFISH project in providing analysis and information on trends in international fish markets. The Sub-Committee also highlighted the important contribution in regional capacity building carried out by the FISH INFONetwork and encouraged FAO to continue its support and coordination of the Network.

12. Members welcomed the inclusion of fish in the OECD-FAO 2011-2020 Agricultural Outlook and encouraged the further refinement of the model. The Sub-Committee noted the usefulness of FAO's fish price indexes and welcomed the improved integration of fisheries within the broader context of food production, trade, consumption and nutrition.

13. The Sub-Committee noted the important work undertaken by the joint WHO-FAO Expert Consultation on the Risks and Benefits of Fish Consumption and encouraged FAO to communicate more extensively the findings.

14. Members noted the growing role of ecolabels and certification arrangements and the difficulties and challenges these could present to all producers, and especially small-scale producers. It was pointed out that ecolabeling also presents opportunities, including communicating the existence of sustainably managed fisheries.

15. The Sub-Committee encouraged FAO to continue the integration of FAO's fisheries related work with that of other FAO technical departments, including in the production of the FAO Food Outlook. Coordination should also continue with other international organizations, such as the Organisation for Economic Cooperation and Development (OECD), the World Trade Organization (WTO) and the World Bank. Members underlined FAO's important role in providing specialized technical expertise to the WTO, in particular for the fisheries subsidies negotiations, and encouraged FAO to play a more pro-active role in providing technical support to the WTO negotiations.

16. The Sub-Committee expressed its support to the work of FAO related to the improvement of the Harmonized System of Classification for fish products and the continued collaboration with the World Customs Organization.

17. Members welcomed the new customs' rules which classify landings abroad as exports.

18. Members provided specific comments and proposals for inclusion of certain species in the Harmonized System in order to reduce the share of species in international trade currently classified in the non-specified category.

19. Several Members noted the growing contribution of aquaculture to production and trade and encouraged the distinction of farmed and wild origin in trade data. It was also noted that the implementation of such a requirement could present challenges as well as create potential for new trade barriers.

20. Members welcomed FAO's increased collaboration with the Statistics Division of the United Nations (UN) on issues related to improvement of classifications and the methodology used to collect statistics.

21. Many Members indicated the difficulties in collecting and obtaining statistics. They stressed the importance of strengthening national data capacity building in view of the key role of statistics in fisheries monitoring and management, and requested FAO's support to this effect.

## **RECENT DEVELOPMENTS IN FISH TRADE**

22. The Sub-Committee commended the Secretariat for the comprehensive description and analysis provided in document COFI:FT/XIII/2012/3/Corr.1 and noted the need for FAO to continue the monitoring and analysis of international fish trade and related developments in supply, demand, prices and consumption. It was highlighted that the information provided on commodities would benefit from the use of scientific names in addition to the commercial denominations. Members noted the contribution of the small-scale sector to trade and encouraged FAO to make more explicit the impact of trade developments on this sector in its future work and reporting.

23. The Sub-Committee also noted the challenges presented by changing and more stringent import requirements in important markets and that despite the large share of exports represented by developing countries, capacity-building and technical assistance continue to be needed by many exporting developing countries in order to implement such measures.

24. Members highlighted the need for sustainable trade practices and encouraged FAO to continue its work in assisting Members in implementing the FAO Code of Conduct's Technical Guidelines on Responsible Fish Trade.

25. The Sub-Committee requested FAO to carry out a number of studies. These include studies on the impact of regional trade agreements on the small-scale sector and rural communities including their social dimensions; regional trade developments; opportunities offered by geographical indications; developments in farming of whiteleg shrimp and related marketing issues; ornamental fish trade; fisheries services; financial instruments in fish trade including food commodity futures; and regional trade in low-value species. The Secretariat, while taking note of the requests, informed the Sub-Committee that due to the limited staff and financial resources, not all the studies could be undertaken in the next biennium.

26. The Sub-Committee underlined FAO's comparative advantage in the analysis of fish trade. It welcomed FAO's strengthened relationship with organizations such as the OECD, the World Bank, the WTO and others and encouraged FAO to continue its efforts in disseminating more widely the results of its studies including the role of the fisheries sector in trade (including trade in services) consumption and towards improved food security, livelihoods, employment, especially women.

27. Members underlined the growing role of aquaculture in production, trade and consumption and the need to evaluate the sector's dependence on fishmeal for its future growth. The Sub-Committee further noted the strong demand growth in many developing country markets and how this has provided opportunities for increased local aquaculture production with a subsequent growth in intra-regional trade. The Sub-Committee further noted that developing countries increasingly have become important markets also for developed country exporters.

28. The Sub-Committee was informed by the delegate of Japan on the status of its fisheries sector after the earthquake in 2011, as well as on long-term trends in its food consumption and trade.

## **RESULTS OF THE EXPERT CONSULTATION TO DEVELOP AN FAO EVALUATION FRAMEWORK**

29. The Sub-Committee welcomed document COFI:FT/XIII/2012/4 outlining the work undertaken to develop an evaluation framework to assess the conformity of public and private ecolabelling schemes with the FAO guidelines for the Ecolabelling of Fish and Fishery Products from Marine Capture Fisheries (the evaluation framework) and the report of the Expert Consultation (FAO Fisheries and Aquaculture Report no. 958) on the same theme. The Sub-Committee thanked the experts for their comprehensive report and draft evaluation framework contained in the report.

30. The Sub-Committee noted the complexity of the evaluation framework but also recognized that the FAO Guidelines for the Ecolabelling of Fish and Fishery Products from Marine Capture Fisheries (marine Guidelines) themselves were complex.

31. Some Members recommended the adoption of the draft evaluation framework proposed by the Expert Consultation, noting that the evaluation framework could be subject to further revision once more experience had been gained in its implementation, while other Members felt that the draft evaluation framework was not ready for adoption and would benefit from a pilot program to test its applicability.

32. The Sub-Committee agreed that, at this stage, it was not necessary to convene a further Expert Consultation or a Technical Consultation to progress work on the evaluation framework.

33. Most Members appreciated the inclusion of inland fisheries in a common evaluation framework that addresses both the marine and inland fisheries, recognizing that the marine and inland guidelines share a large number of indicators.

34. The Sub-Committee noted the recommendation made by the Expert Consultation that an amendment was required to the Guidelines in order to address the chain of custody requirements in full, but did not agree that this was necessary at this time.

35. The Sub-Committee agreed that it would be useful to assess the effect of various ecolabelling schemes on fisheries management and economic returns.

36. Some Members requested technical assistance from FAO in implementing the guidelines at the national level.

### **TRACEABILITY BEST PRACTICE GUIDELINES**

37. The Secretariat introduced the agenda item based on document COFI:FT/XIII/2012/5 and there was an exchange of views on the scope and no consensus was reached.

38. The Sub-Committee, with the assistance of a group of Friends of the Chair, agreed to the following terms of reference for future work to be carried out in relation to the consideration and development of best practice guidelines for traceability and there was an exchange of views on the scope of the issue:

Invite the FAO Secretariat to compile and analyze best practices and existing standards for a range of traceability purposes, including a gap analysis.

Identify options for future work including possible instruments.

The paper will explain the context of traceability more fully and will identify current systems and standards to avoid duplication for the future work.

The following principles for traceability schemes will provide the framework for the analysis:

- Not create unnecessary barriers to trade;
- Equivalence;
- Risk based;
- Reliable, simple, clear and transparent.

The paper would also review options for technical assistance to implement traceability schemes.

39. The Sub-Committee also agreed that the FAO Secretariat will develop this paper with the assistance of an expert consultant and submit it to the Fourteenth Session of the Sub-Committee on Fish Trade for further guidance.

### **REVIEW OF MARKET ACCESS REQUIREMENTS**

40. The Secretariat introduced this agenda item on the basis of document COFI:FT/XIII/2012/6 summarizing recent developments in fish safety, quality and certification; support to development of Codex standards, Guidelines and Codes of Practices; and FAO technical assistance and capacity building to developing countries in this area.

41. Members expressed support for FAO work in providing scientific support for Codex work.

42. The Sub-Committee emphasized that FAO should provide technical assistance to small-scale fisheries and aquaculture in developing countries to improve their market access.

43. Members informed the Sub-Committee of their national and regional activities in areas such as improving food safety and compliance with international market access requirements and requested continued FAO technical assistance.

44. Some Members referred to misleading media coverage related to food safety issues associated with fish and fishery products and requested FAO to disseminate scientific information and Codex guidelines with the view to objectively inform consumers. The Secretariat informed the Sub-Committee of the ongoing FAO/WHO/IAEA work on food safety emergencies.

#### **VALUE-CHAIN ANALYSIS AND INTERNATIONAL FISH TRADE**

45. The Sub-Committee welcomed the important work on value-chains carried out by FAO with the generous support of the Norwegian Agency for Development Cooperation (NORAD). Although the project is currently limited to 15 countries, it provides potential lessons and recommendations for small-scale operators and for policy makers in all regions and countries.

46. The Secretariat took note of the suggestions for inclusion of additional countries and regions in the value-chain project. The advantage resulting from including regions where coordinated efforts are under way in fisheries management, organization of markets and in national and regional policy were also noted. The Secretariat informed the Sub-Committee on a number of regional value-chain workshops to be undertaken during the course of 2012 and the discussions to be held with donors on a possible follow-up to the project.

47. Members provided information on regional and national value-chain studies and described their experiences on how local initiatives had improved the competitive position of small-scale operators.

48. The Sub-Committee noted the potential for the creation of cooperatives or similar collective structures to overcome fragmentation of small-scale operators. This could improve their competitive position in the value-chain and facilitate access to a number of services such as cold chain facilities, credit, gear, feed, price, market data, etc.

49. Members referred to the complexity of international value-chains and the importance of a more equitable distribution of benefits among value-chain stakeholders. Members also pointed out the usefulness of value-chain studies in analyzing how the value-chain could improve the conditions of small-scale operators. In this respect, Members provided valuable national experience on how producers had integrated further into the value-chain, leading to improved handling, higher quality, and better returns for their products.

50. The Sub-Committee noted the challenges in acquiring adequate data on prices and costs along the value-chain and referred to a number of national and regional initiatives in improving collection and dissemination of appropriate data.

#### **UPDATE ON CITES RELATED ACTIVITIES**

51. The Secretariat introduced the agenda item reporting that the cooperation between FAO and the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES) continued to be positive and productive. Members expressed support of the work FAO had undertaken with regard to commercially exploited aquatic species of interest to CITES and underlined the important role international fish trade has for the livelihoods and economies of many States.

52. The majority of Members supported the current position of FAO regarding the interpretation of the CITES Appendix II criteria and encouraged the Secretariat to continue with its work in this regard. In particular, they stressed the need to examine stock status and the effects of international trade on it. Some Members pointed out that the inclusion in Appendix II is a signal that species may be threatened with extinction due to international trade. Some Members, however, emphasized the

precautionary nature of Appendix II listings noting that they should include species well before they are actually endangered due to international trade

53. The Sub-Committee expressed its continued support for the FAO Expert Advisory Panel and commented on the importance of robust scientific and objective advice on the stock status of aquatic species proposed for listing by CITES. Members requested the Panel, under its Terms of Reference, to strengthen its consideration of technical issues related to fisheries management and international trade which should also include the role of aquaculture for the species in question. However, different opinions were expressed on whether this would be best accomplished through a parallel process, or integrated into the existing evaluations by the Panel. Some Members also requested that the Panel include experts representing relevant geographical regions and fishing nations.

54. Some Members supported continued work on a general Memorandum of Cooperation between FAO and CITES, while some other Members did not. However, the Sub-Committee emphasized that it should not, in any manner, undermine the current Memorandum of Understanding (MoU) between CITES and the FAO Fisheries and Aquaculture Department.

55. Members underlined the importance of improving internal cooperation and consultations between national fisheries authorities and those responsible for CITES matters to ensure that pertinent information is being adequately presented to CITES parties as well as in fisheries management fora.

56. Members welcomed the ongoing review of the implementation of the International Plan of Action for the Conservation and Management of Sharks undertaken by FAO which takes into account responses to the questionnaire developed by the Sharks Working Group of the CITES Animals Committee. Some Members also informed about the work undertaken by them in support of the International Plan of Action for the Conservation and Management of Sharks.

57. The Sub-Committee emphasized that FAO work related to CITES be financed through Regular Programme Funds. While in principle this is recognized by the Council and by the FAO Fisheries and Aquaculture Department, CITES activities continue to depend on extra-budgetary funds due to the difficult current financial situation in FAO as well as the need to balance competing priorities. FAO has, until now, relied exclusively on the Japanese trust fund project for this purpose but it may, in the future, require extra-budgetary contributions from other Members of FAO. Without extra-budgetary funds, however, FAO will not be able to convene the Expert Advisory Panel scheduled for December 2012. The Sub-Committee encouraged FAO Members to contribute financial support to this process.

58. The Secretariat took note of the need to consult with Members before communicating with CITES on issues not discussed by COFI or its subsidiary bodies.

#### **MONITORING IMPLEMENTATION OF ARTICLE 11 OF THE CODE OF CONDUCT FOR RESPONSIBLE FISHERIES (CCRF)**

59. The Sub-Committee welcomed document COFI:FT/XIII/2012/9 reporting on the results of the questionnaire monitoring implementation of Article 11 (post-harvest practices and trade) of the Code of Conduct for Responsible Fisheries (the Code).

60. Members noted that the responses in the questionnaire indicated a low level of implementation by States on measures designed to reduce post-harvest losses and to evaluate and monitor the impacts of trade in fish and fisheries products on food security. Members also noted that the responses in the questionnaire indicated emerging concerns related to compliance with IUU regulations and traceability requirements.

61. Members expressed concern with the low response rate to the questionnaire and cautioned that it was difficult to accurately assess the current level of implementation of the Code based on the limited feedback that was obtained.



62. Members proposed a number of measures to be taken by FAO to ensure a higher response rate the next time the questionnaire is distributed.

### **COFI SUB-COMMITTEE ON FISH TRADE AS INTERNATIONAL COMMODITY BODY FOR THE COMMON FUND FOR COMMODITIES**

63. The Sub-Committee endorsed the three new projects submitted for consideration.

64. Members suggested that project proposals with a regional focus could act as an instrument for integration within the region, when participating countries have common fisheries concerns. For example, Africa, Central America and the Pacific regions expressed interest in future regional projects.

65. Several Members requested more detailed information on the procedures for submitting projects for CFC funding, as well as on selection of participating countries and beneficiaries project designing and on benefits to the sector. The roles of the various stakeholders – intergovernmental bodies, executing agencies and member countries – were explained by the Secretariat. In this regard, the need for better consultation among FAO, implementing partners and recipient members was underscored. Further, the need for adequate and relevant information and analysis of the proposed projects was also emphasized. A concept note will be prepared by the Secretariat for the next Session of the Sub-Committee clarifying these points.

66. Members appreciated previous and ongoing CFC funded projects which benefit developing countries in promoting fish production, national and international marketing of fish products, fisheries cooperatives, incomes and quality of life.

67. Members expressed appreciation for the gender focus of various CFC funded projects and proposed projects, especially along the value chain. It was suggested that future project proposals incorporate gender awareness campaigns, especially for small-scale fisheries. Members further suggested that future work incorporate decent working conditions in future project proposals.

68. The Sub-Committee appreciated countries sharing their experiences and long-term benefits that arose from CFC funded-projects, such as further Government support and investments in infrastructure by beneficiary countries.

### **ANY OTHER MATTERS**

69. The Sub-Committee took note of the invitation by Brazil as the host country for participation by members of the FAO Committee on Fisheries in the United Nations Conference on Sustainable Development (Rio+20), which will take place on 20–22 June 2012 in Rio de Janeiro, Brazil.

### **DATE AND PLACE OF THE FOURTEENTH SESSION**

70. The date and venue of the Fourteenth Session would be determined by the Director-General in consultation with the Chairperson and in light of the international calendar of meetings.

### **ADOPTION OF THE REPORT**

71. The report was adopted on 24 February 2012.



## QUESTIONS SOUMISES À L'ATTENTION DU COMITÉ DES PÊCHES

### *RAPPORT SUR LES ACTIVITÉS DE LA FAO RELATIVES AU COMMERCE DU POISSON*

Les Membres ont souligné l'importance des travaux de la FAO relatifs au renforcement des capacités dans les pays en développement, notamment en ce qui concerne l'accès aux marchés et la création de valeur ajoutée pour les petits producteurs de ces pays. Les Membres ont aussi noté que les pays avaient besoin d'assistance pour identifier les marchés et analyser les chaînes de valeur nationales et internationales. (Par. 9)

La FAO a été encouragée à mettre davantage l'accent sur le secteur artisanal dans son programme de travail et à inscrire ce secteur comme point distinct à l'ordre du jour de la prochaine session du Sous-Comité du commerce du poisson. (Par. 10)

Les Membres ont reconnu l'utilité du projet GLOBEFISH, qui fournit des analyses et des informations sur les tendances des marchés internationaux du poisson. Le Sous-Comité a également souligné la contribution importante du réseau FISH INFONetwork au renforcement des capacités régionales et invité la FAO à continuer d'appuyer et de coordonner ce réseau. (Par. 11)

Les Membres se sont félicités de l'insertion de la pêche dans les Perspectives agricoles OCDE-FAO pour 2011-2020 et ont encouragé le perfectionnement du modèle. Le Sous-Comité a noté l'utilité de l'indice des prix du poisson de la FAO et salué l'intégration accrue des pêches dans le contexte plus large de la production vivrière, du commerce, de la consommation et de la nutrition. (Par. 12)

Le Sous-Comité a noté le travail important réalisé par la Consultation d'experts organisée par la FAO et l'OMS sur les risques et les avantages de la consommation de poisson et encouragé la FAO à en diffuser plus largement les conclusions. (Par. 13)

Les Membres ont noté le rôle croissant des dispositifs d'écoétiquetage et de certification ainsi que les difficultés et problèmes qu'ils pourraient poser à l'ensemble des producteurs, et en particulier aux petits producteurs. (Par. 14)

Le Sous-Comité a encouragé la FAO à poursuivre la coordination de ses activités liées aux pêches avec celles d'autres départements techniques de l'Organisation, notamment en ce qui concerne la production de la publication de la FAO intitulée Perspectives de l'alimentation. La coordination doit aussi se poursuivre avec d'autres organisations internationales telles que l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), l'Organisation mondiale du commerce (OMC) et la Banque mondiale. Les Membres ont souligné le rôle important de la FAO dans la fourniture de compétences techniques spécialisées à l'OMC, en particulier pour les négociations sur les subventions au secteur halieutique, et ont encouragé la FAO à jouer un rôle plus dynamique en matière de fourniture d'un appui technique aux négociations de l'OMC. (Par. 15)

Le Sous-Comité a indiqué qu'il soutenait les travaux de la FAO liés à l'amélioration du Système harmonisé de classification des produits de la pêche ainsi que la poursuite de la collaboration avec l'Organisation mondiale des douanes. (Par. 16)

Les Membres se sont félicités des nouvelles règles douanières qui assimilent à des exportations les débarquements à l'étranger. (Par. 17)

Les Membres se sont félicités de la collaboration accrue de la FAO avec la Division de statistique de l'ONU sur des questions liées à l'amélioration des classifications et de la méthodologie utilisées pour recueillir les statistiques. (Par. 20)

### ***FAITS NOUVEAUX CONCERNANT LE COMMERCE DU POISSON***

Le Sous-Comité a noté que la FAO devait continuer à assurer le suivi et l'analyse des échanges internationaux de poisson et de l'évaluation connexe de l'offre, de la demande, des prix et de la consommation. Les Membres ont noté la contribution du secteur artisanal aux échanges commerciaux, et ont encouragé la FAO à expliciter, dans ses travaux et rapports futurs, les répercussions de l'évolution du commerce sur ce secteur. (Par. 22)

Le Sous-Comité a également noté les difficultés posées par la modification importante et la rigueur croissante des exigences à l'importation des grands marchés et, si une part des exportations est le fait de pays en développement, nombre de ceux-ci ont encore besoin d'un renforcement des capacités et d'une assistance technique pour pouvoir appliquer ces mesures. (Par. 23)

Les Membres ont souligné la nécessité de pratiques fondées sur le commerce durable, et ont encouragé la FAO à poursuivre son action pour les aider à appliquer les directives techniques du Code de conduite de la FAO pour le commerce responsable du poisson. (Par. 24)

Le Sous-Comité a demandé à la FAO d'entreprendre diverses études, notamment sur: l'impact des accords régionaux relatifs au commerce sur le secteur artisanal et les communautés rurales, en particulier leurs dimensions sociales; l'évolution des échanges régionaux; les possibilités offertes par les indications géographiques; l'évolution de l'élevage de la crevette pattes blanches et les enjeux connexes de commercialisation; le commerce des poissons d'aquariophilie; les services au secteur de la pêche; les instruments financiers utilisés dans le commerce du poisson, en particulier les ventes à terme de produits alimentaires et les échanges régionaux d'espèces de faible valeur. Tout en prenant note de ces demandes, le Secrétariat a informé le Sous-Comité que, du fait d'une pénurie de personnel et de ressources financières, ces études ne pourraient pas toutes être réalisées au cours du prochain exercice biennal. (Par. 25)

Le Sous-Comité a fait valoir que la FAO jouit d'un avantage comparatif en matière d'analyse du commerce de poisson. Il s'est réjoui du renforcement des relations que la FAO entretient avec des organisations telles que l'OCDE, la Banque mondiale, l'OMC notamment, et l'a encouragée à poursuivre l'action engagée pour diffuser plus largement les conclusions de ses études, notamment en ce qui concerne la part du secteur halieutique dans les échanges (y compris les échanges de services) et la consommation, et sa contribution à l'amélioration de la sécurité alimentaire, des moyens d'existence et de l'emploi, en particulier des femmes. (Par. 26)

Les Membres ont souligné le rôle de plus en plus important que joue l'aquaculture dans la production, le commerce et la consommation, et la nécessité d'évaluer la dépendance de ce secteur à l'égard de la farine de poisson au regard de sa croissance future. Le Sous-Comité a encore noté la forte croissance de la demande sur les marchés de nombreux pays en développement, créant des ouvertures permettant une augmentation de la production aquacole locale, qui s'est traduite par une expansion des échanges intrarégionaux. Le Sous-Comité a enfin fait valoir que les marchés des pays en développement ont gagné en importance, y compris pour les exportateurs des pays développés. (Par. 27)

### ***CONCLUSIONS DE LA CONSULTATION D'EXPERTS CHARGÉS D'ÉLABORER UN CADRE D'ÉVALUATION***

Certains Membres ont recommandé l'adoption du projet de cadre d'évaluation proposé par la Consultation d'experts, en faisant valoir qu'il pourrait être révisé à la faveur de l'expérience acquise au fil de son application, tandis que d'autres Membres étaient d'avis que le projet de texte n'était pas assez élaboré pour que l'on envisage son adoption, et qu'un programme pilote pourrait utilement être engagé pour en tester l'applicabilité. (Par. 31)

Le Sous-Comité a décidé qu'il n'était pas pour l'instant nécessaire de tenir une nouvelle Consultation d'experts ou une Consultation technique pour parachever le cadre d'évaluation. (Par. 32)

La plupart des Membres ont apprécié le fait que les pêches continentales aient été incluses dans un cadre d'évaluation commun, portant à la fois sur les pêches marines et continentales, considérant que les directives applicables aux unes et aux autres avaient de nombreux indicateurs en commun. (Par. 33)

Le Sous-Comité a pris note de la recommandation formulée par la Consultation d'experts selon laquelle il convenait de modifier les Directives afin de traiter de manière exhaustive les prescriptions relatives à la chaîne de responsabilité, mais il n'a pas estimé que cela était nécessaire pour l'instant. (Par. 34)

Le Sous-Comité a reconnu qu'il serait utile de déterminer l'effet des divers régimes d'écoétiquetage sur la gestion des pêches et les rendements économiques. (Par. 35)

### ***DIRECTIVES SUR LES PRATIQUES OPTIMALES EN MATIÈRE DE TRAÇABILITÉ***

Avec l'assistance du groupe des « Amis du Président », le Sous-Comité a défini comme suit le mandat relatif aux travaux futurs visant l'examen et l'élaboration de directives sur les pratiques optimales en matière de traçabilité:

Inviter le Secrétariat de la FAO à réunir et à analyser les pratiques optimales et les normes existantes dans toute une gamme d'utilisations de la traçabilité, dont une analyse des lacunes.

Identifier les possibilités de travaux futurs, y compris d'éventuels instruments.

Le document présentera une description plus complète du contexte de la traçabilité, et recensera les systèmes et normes en vigueur, afin d'éviter les doubles emplois dans les travaux futurs.

Les principes suivants constitueront le cadre d'analyse des programmes de traçabilité:

- Ne pas créer inutilement d'obstacles au commerce;
- Équivalence;
- Fondé sur les risques;
- Fiable, simple, clair et transparent.

Le document devra aussi examiner différentes solutions pour l'apport d'une assistance technique en vue de la mise en œuvre de programmes de traçabilité. (Par.38)

Le Sous-Comité a également décidé que le Secrétariat de la FAO rédigerait ce document avec l'assistance d'un consultant spécialisé, et le présenterait au Sous-Comité du commerce du poisson, à sa quatorzième session, en vue d'orientations supplémentaires. (Par. 39)

### ***EXAMEN DES CONDITIONS DE L'ACCÈS AUX MARCHÉS***

Les Membres se sont dits favorables à l'action de la FAO qui apporte un appui scientifique aux travaux du Codex Alimentarius. (Par. 41)

Le Sous-Comité a souligné que la FAO devrait apporter une assistance technique aux secteurs de la pêche artisanale et de l'aquaculture dans les pays en développement pour améliorer leur accès aux marchés. (Par. 42)

### ***ANALYSE DE LA CHAÎNE DE VALEUR ET COMMERCE INTERNATIONAL DU POISSON***

Le Secrétariat a pris note des suggestions visant à élargir le projet relatif à la chaîne de valeur à un plus grand nombre de pays et de régions. (Par. 46)

Le Sous-Comité a noté la possibilité de créer des coopératives ou des structures collectives analogues pour surmonter la fragmentation des entreprises artisanales. (Par. 48)

Les Membres ont évoqué la complexité des chaînes de valeur internationales et l'importance qu'il y avait à assurer une répartition plus équitable des avantages entre les intervenants de la chaîne de

valeur. Ils ont également souligné l'utilité des études sur les chaînes de valeur qui analysent les modalités selon lesquelles les chaînes de valeur pourraient améliorer les conditions d'intervention des petits opérateurs. (Par. 49)

Le Sous-Comité a noté qu'il était difficile d'obtenir des données suffisantes sur les prix et les coûts aux divers points de la chaîne de valeur, et a mentionné diverses initiatives nationales et régionales visant à améliorer la collecte et la diffusion de données appropriées. (Par. 50)

***LE POINT SUR LES ACTIVITÉS LIÉES À LA CONVENTION SUR LE COMMERCE INTERNATIONAL DES ESPÈCES DE FAUNE ET DE FLORE SAUVAGES MENACÉES D'EXTINCTION (CITES)***

Les Membres ont approuvé les travaux réalisés par la FAO sur les espèces aquatiques exploitées à des fins commerciales inscrites aux annexes de la CITES et souligné le rôle important que le commerce international du poisson jouait dans les moyens d'existence des populations et les économies de nombreux États. (Par. 51)

La majorité des Membres ont appuyé la position actuelle de la FAO concernant l'interprétation des critères d'inscription à l'Annexe II de la CITES et encouragé le Secrétariat à poursuivre ses travaux à cet égard. En particulier, ils ont fait valoir qu'il fallait examiner l'état des stocks et les effets du commerce sur ceux-ci. (Par. 52)

Le Sous-Comité a exprimé son soutien continu au Groupe consultatif d'experts de la FAO et observé qu'il était important de fournir des avis objectifs et scientifiques établis sur l'état du stock d'espèces aquatiques dont l'inscription sur les listes de la CITES pourrait être proposée. Les Membres ont demandé au Groupe, dans l'exercice de son mandat, d'examiner d'une manière plus approfondie les questions techniques liées à la gestion des pêches et au commerce international, qui devraient aussi inclure le rôle de l'aquaculture pour les espèces en question. Cependant, différentes opinions ont été exprimées quant à la question de savoir si cela devait être réalisé dans le cadre d'un processus parallèle, ou intégré dans les évaluations déjà conduites par le Groupe. (Par. 53)

Certains Membres ont apporté leur appui aux activités en cours relatives au protocole de coopération général entre la FAO et la CITES. Quoi qu'il en soit, le Sous-Comité a souligné qu'il ne devait à aucun prix affaiblir le protocole d'accord actuel conclu entre le secrétariat de la CITES et le Département des pêches et de l'aquaculture de la FAO. (Par. 54)

Les Membres ont fait valoir qu'il était important d'améliorer la coopération interne et les consultations entre les administrations nationales chargées des pêches et celles qui sont responsables des questions liées à la CITES, afin que des informations pertinentes soient présentées d'une manière adéquate lors des réunions des Parties à la CITES ainsi que dans des instances spécialisées dans la gestion des pêches. (Par. 55)

Les Membres se sont félicités du suivi permanent de la mise en œuvre du Plan d'action international pour la conservation et la gestion des requins assuré par la FAO, qui tient compte des réponses au questionnaire rédigé par le Groupe de travail sur les requins du Comité pour les animaux de la CITES. Certains Membres ont en outre donné des informations sur le travail qu'ils avaient entrepris à l'appui du Plan d'action international pour la conservation et la gestion des requins. (Par. 56)

Le Sous-Comité a souligné que les travaux de la FAO liés à la CITES devaient être financés par des fonds du Programme ordinaire. Bien que cela soit en principe reconnu par le Conseil et le Département des pêches et de l'aquaculture de la FAO, les activités de la CITES restent tributaires de fonds extrabudgétaires à cause de la situation financière difficile que connaît actuellement l'Organisation et de la nécessité de trouver un équilibre entre des priorités différentes. La FAO a jusqu'à présent puisé uniquement dans le projet de fonds fiduciaire japonais à cet effet, mais elle pourrait à l'avenir demander des contributions extrabudgétaires à d'autres de ses Membres. En tout état de cause, sans fonds extrabudgétaires, la FAO ne pourra pas réunir le Groupe consultatif d'experts en décembre

2012, comme il avait été convenu. Le Sous-Comité a encouragé les Membres de la FAO à apporter un soutien financier à ce processus. (Par. 57)

Le Secrétariat a pris note du fait qu'il était nécessaire de consulter les Membres avant de communiquer avec les instances de la CITES sur des questions qui n'avaient pas été abordées par le Comité des pêches ni ses organes subsidiaires. (Par. 58)

### ***SUIVI DE L'APPLICATION DE L'ARTICLE 11 DU CODE DE CONDUITE POUR UNE PÊCHE RESPONSABLE***

Les Membres ont noté que les réponses au questionnaire indiquaient un niveau faible de mise en œuvre par les États des mesures élaborées pour réduire les pertes après capture et évaluer et suivre l'impact du commerce du poisson et des produits de la pêche sur la sécurité alimentaire. Les Membres ont aussi noté que les réponses au questionnaire indiquaient que le respect des dispositions visant à lutter contre la pêche illicite, non déclarée et non réglementée et des prescriptions en matière de traçabilité était un nouvel enjeu. (Par. 60)

Les Membres se sont dits préoccupés par la faiblesse du pourcentage de réponses au questionnaire et ont prévenu qu'il était difficile d'évaluer avec précision le niveau actuel d'application du Code étant donné le peu d'informations recueillies. (Par. 61)

Les Membres ont proposé plusieurs mesures que pourrait prendre la FAO pour que le pourcentage de réponses soit plus élevé lorsque le questionnaire serait de nouveau adressé. (Par. 62)

### ***LE SOUS-COMITÉ DU COMMERCE DU POISSON DU COMITÉ DES PÊCHES, ORGANISME INTERNATIONAL DE PRODUIT POUR LE FONDS COMMUN POUR LES PRODUITS DE BASE***

Le Sous-Comité a approuvé les trois nouveaux projets présentés pour examen. (Par. 63)

Des Membres ont avancé que les propositions de projet de portée régionale pourraient favoriser l'intégration au sein de la région, lorsque les pays participants ont des préoccupations communes concernant le secteur des pêches. Les régions Afrique, Amérique centrale et Pacifique, par exemple, se sont déclarées intéressées par les futurs projets régionaux. (Par. 64)

Le Secrétariat a précisé le rôle des différents intervenants - organismes intergouvernementaux, institutions de mise en œuvre et États Membres. À ce sujet, la nécessité d'une meilleure concertation entre la FAO, les partenaires chargés de l'exécution et les Membres bénéficiaires a été mise en avant. En outre, la nécessité de disposer d'informations appropriées et pertinentes et d'une analyse des projets proposés a aussi été soulignée. Une note conceptuelle visant à donner des éclaircissements sur ces points sera préparée par le Secrétariat en vue de la prochaine session du Sous-Comité. (Par. 65)

Les Membres se sont déclarés satisfaits des projets passés et en cours, financés par le Fonds commun pour les produits de base, qui ont aidé les pays en développement à promouvoir la production halieutique, la commercialisation nationale et internationale des produits de la pêche, les coopératives de pêcheurs, les revenus et la qualité de vie. (Par. 66)

Les Membres ont aussi proposé que les conditions de travail décentes figurent dans les prochaines propositions de projets. (Par. 67)

### ***QUESTIONS DIVERSES***

Le Sous-Comité a noté que le Brésil, en tant que pays hôte, avait invité les Membres du Comité des pêches de la FAO à assister à la Conférence des Nations Unies sur le développement durable (Rio+20), qui aura lieu du 20 au 22 juin 2012 à Rio de Janeiro. (Par. 69)

***DATE ET LIEU DE LA QUATORZIÈME SESSION***

La date et le lieu de la quatorzième session seront déterminés par le Directeur général, d'un commun accord avec le Président, et en fonction du calendrier des réunions internationales. (Par. 70)



## **OUVERTURE DE LA SESSION**

1. La treizième session du Sous-Comité du commerce du poisson du Comité des pêches s'est tenue à Hyderabad (Inde), du 20 au 24 février 2012, à l'aimable invitation du Gouvernement indien. Le Sous-Comité a fait part de sa gratitude pour la généreuse hospitalité offerte par le pays hôte. Ont assisté à la session 40 Membres de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) et des observateurs de huit organisations intergouvernementales et internationales non gouvernementales. On trouvera la liste des Membres et observateurs à l'Annexe B au présent rapport.

2. M. Árni M. Mathiesen, Sous-Directeur général chargé du Département des pêches et de l'aquaculture de la FAO, a prononcé l'allocution d'ouverture (Annexe D).

3. Le discours de bienvenue a été prononcé, au nom du Gouvernement indien, par M. Rudhra Gangadharan, Secrétaire du Département de l'élevage, du secteur laitier et des pêches du Ministère de l'agriculture (Annexe E).

## **ÉLECTION DU PRÉSIDENT, DES VICE-PRÉSIDENTS ET DU RAPPORTEUR**

4. M. Dag Erling Stai (Norvège) a été élu Président du Sous-Comité. M. Abderraouf Ben Moussa (Maroc) a été élu à la première vice-présidence, et l'Uruguay et le Japon ont été élus aux autres vice-présidences.

5. Le Sous-Comité a élu M. Tarun Shridhar (Inde) Président du Comité de rédaction et le Canada, l'Espagne, les États-Unis d'Amérique, le Ghana, le Japon, le Nigéria, la Russie, la Thaïlande et l'Uruguay membres du Comité de rédaction.

## **ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR ET ORGANISATION DE LA SESSION**

6. Le Comité a pris note de la Déclaration relative aux compétences et aux droits de vote soumise par l'Union européenne (UE).

7. L'ordre du jour reproduit à l'Annexe A a été adopté par le Sous-Comité. On trouvera à l'Annexe C la liste des documents dont était saisi le Sous-Comité.

## **RAPPORT SUR LES ACTIVITÉS DE LA FAO RELATIVES AU COMMERCE DU POISSON**

8. Le Secrétariat a présenté le point de l'ordre du jour en s'appuyant sur le document COFI:FT/XIII/2012/2. Le Sous-Comité s'est félicité de la qualité des documents établis par le Secrétariat et du large éventail d'activités liées au commerce mises en œuvre par le Département des pêches et de l'aquaculture.

9. Les Membres ont souligné l'importance des travaux de la FAO relatifs au renforcement des capacités dans les pays en développement, notamment en ce qui concerne l'accès aux marchés et la création de valeur ajoutée pour les petits producteurs de ces pays. Les Membres ont aussi noté que les pays avaient besoin d'assistance pour identifier les marchés et analyser les chaînes de valeur nationales et internationales.

10. Le rôle du secteur artisanal dans la production et le commerce a été mis en évidence, y compris dans le secteur de l'aquaculture. La FAO a été encouragée à mettre davantage l'accent sur le secteur artisanal dans son programme de travail et à inscrire ce secteur comme point distinct à l'ordre du jour de la prochaine session du Sous-Comité du commerce du poisson.

11. Les Membres ont reconnu l'utilité du projet GLOBEFISH, qui fournit des analyses et des informations sur les tendances des marchés internationaux du poisson. Le Sous-Comité a également

souligné la contribution importante du réseau FISH INFONetwork au renforcement des capacités régionales et invité la FAO à continuer d'appuyer et de coordonner ce réseau.

12. Les Membres se sont félicités de l'insertion de la pêche dans les Perspectives agricoles OCDE-FAO pour 2011-2020 et ont encouragé le perfectionnement du modèle. Le Sous-Comité a noté l'utilité de l'indice des prix du poisson de la FAO et salué l'intégration accrue des pêches dans le contexte plus large de la production vivrière, du commerce, de la consommation et de la nutrition.

13. Le Sous-Comité a noté le travail important réalisé par la Consultation d'experts organisée par la FAO et l'OMS sur les risques et les avantages de la consommation de poisson et encouragé la FAO à en diffuser plus largement les conclusions.

14. Les Membres ont noté le rôle croissant des dispositifs d'écoétiquetage et de certification ainsi que les difficultés et problèmes qu'ils pourraient poser à l'ensemble des producteurs, et en particulier aux petits producteurs. Il a été signalé que l'écoétiquetage présente aussi des avantages, notamment parce qu'il indique l'existence de produits issus de pêcheries gérées selon des critères de durabilité.

15. Le Sous-Comité a encouragé la FAO à poursuivre la coordination de ses activités liées aux pêches avec celles d'autres départements techniques de l'Organisation, notamment en ce qui concerne la production de la publication de la FAO intitulée *Perspectives de l'alimentation*. La coordination doit aussi se poursuivre avec d'autres organisations internationales telles que l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), l'Organisation mondiale du commerce (OMC) et la Banque mondiale. Les Membres ont souligné le rôle important de la FAO dans la fourniture de compétences techniques spécialisées à l'OMC, en particulier pour les négociations sur les subventions au secteur halieutique, et ont encouragé la FAO à jouer un rôle plus dynamique en matière de fourniture d'un appui technique aux négociations de l'OMC.

16. Le Sous-Comité a indiqué qu'il soutenait les travaux de la FAO liés à l'amélioration du Système harmonisé de classification des produits de la pêche ainsi que la poursuite de la collaboration avec l'Organisation mondiale des douanes.

17. Les Membres se sont félicités des nouvelles règles douanières qui assimilent à des exportations les débarquements à l'étranger.

18. Les Membres ont formulé des observations précises et avancé des propositions en vue de l'insertion de certaines espèces dans le Système harmonisé, l'objectif étant de réduire la part, dans le commerce international, des espèces actuellement classées dans la catégorie non spécifiée.

19. Plusieurs Membres ont noté la part croissante de l'aquaculture dans la production et le commerce et encouragé la distinction entre l'origine des produits de l'aquaculture et des produits de la pêche de capture dans les statistiques sur le commerce. Ils ont également noté que l'établissement de cette distinction pourrait causer des problèmes mais aussi créer des possibilités de mise en place de nouveaux obstacles au commerce.

20. Les Membres se sont félicités de la collaboration accrue de la FAO avec la Division de statistique de l'ONU sur des questions liées à l'amélioration des classifications et de la méthodologie utilisées pour recueillir les statistiques.

21. De nombreux Membres ont indiqué qu'il était difficile de recueillir et d'obtenir des statistiques. Ils ont souligné qu'il était important de renforcer les capacités nationales de collecte des données compte tenu du rôle essentiel joué par les statistiques dans le suivi et la gestion des pêches, et ont demandé à la FAO de les soutenir à cet effet.

## **FAITS NOUVEAUX CONCERNANT LE COMMERCE DU POISSON**

22. Le Sous-Comité a félicité le Secrétariat de la description exhaustive et de l'analyse présentées dans le document COFI:FT/XIII/2012/3/Corr.1, et a noté que la FAO devait continuer à assurer le suivi et l'analyse des échanges internationaux de poisson et de l'évaluation connexe de l'offre, de la demande, des prix et de la consommation. D'aucuns ont fait valoir que l'information sur les produits gagnerait à être fondée sur l'utilisation des noms scientifiques, en plus des appellations commerciales. Les Membres ont noté la contribution du secteur artisanal aux échanges commerciaux, et ont encouragé la FAO à expliciter, dans ses travaux et rapports futurs, les répercussions de l'évolution du commerce sur ce secteur.

23. Le Sous-Comité a également noté les difficultés posées par la modification importante et la rigueur croissante des exigences à l'importation des grands marchés et, si une part des exportations est le fait de pays en développement, nombre de ceux-ci ont encore besoin d'un renforcement des capacités et d'une assistance technique pour pouvoir appliquer ces mesures.

24. Les Membres ont souligné la nécessité de pratiques fondées sur le commerce durable, et ont encouragé la FAO à poursuivre son action pour les aider à appliquer les directives techniques du Code de conduite de la FAO pour le commerce responsable du poisson.

25. Le Sous-Comité a demandé à la FAO d'entreprendre diverses études, notamment sur: l'impact des accords régionaux relatifs au commerce sur le secteur artisanal et les communautés rurales, en particulier leurs dimensions sociales; l'évolution des échanges régionaux; les possibilités offertes par les indications géographiques; l'évolution de l'élevage de la crevette pattes blanches et les enjeux connexes de commercialisation; le commerce des poissons d'aquariophilie; les services au secteur de la pêche; les instruments financiers utilisés dans le commerce du poisson, en particulier les ventes à terme de produits alimentaires et les échanges régionaux d'espèces de faible valeur. Tout en prenant note de ces demandes, le Secrétariat a informé le Sous-Comité que, du fait d'une pénurie de personnel et de ressources financières, ces études ne pourraient pas toutes être réalisées au cours du prochain exercice biennal.

26. Le Sous-Comité a fait valoir que la FAO jouit d'un avantage comparatif en matière d'analyse du commerce de poisson. Il s'est réjoui du renforcement des relations que la FAO entretient avec des organisations telles que l'OCDE, la Banque mondiale, l'OMC notamment, et l'a encouragée à poursuivre l'action engagée pour diffuser plus largement les conclusions de ses études, notamment en ce qui concerne la part du secteur halieutique dans les échanges (y compris les échanges de services) et la consommation, et sa contribution à l'amélioration de la sécurité alimentaire, des moyens d'existence et de l'emploi, en particulier des femmes.

27. Les Membres ont souligné le rôle de plus en plus important que joue l'aquaculture dans la production, le commerce et la consommation, et la nécessité d'évaluer la dépendance de ce secteur à l'égard de la farine de poisson au regard de sa croissance future. Le Sous-Comité a encore noté la forte croissance de la demande sur les marchés de nombreux pays en développement, créant des ouvertures permettant une augmentation de la production aquacole locale, qui s'est traduite par une expansion des échanges intrarégionaux. Le Sous-Comité a enfin fait valoir que les marchés des pays en développement ont gagné en importance, y compris pour les exportateurs des pays développés.

28. Le Sous-Comité a été informé par le délégué japonais de la situation du secteur de la pêche après le séisme survenu en 2011, ainsi que des tendances à long terme de la consommation et des échanges de produits alimentaires.

## **CONCLUSIONS DE LA CONSULTATION D'EXPERTS CHARGÉS D'ÉLABORER UN CADRE D'ÉVALUATION**

29. Le Sous-Comité a accueilli favorablement le document COFI:FT/XIII/2012/4 qui donne un aperçu des travaux engagés en vue de l'élaboration d'un cadre d'évaluation de la conformité des

programmes publics et privés d'écoétiquetage aux Directives de la FAO pour l'étiquetage écologique du poisson et des produits des pêches de capture marines (le cadre d'évaluation) et le rapport de la Consultation d'experts (Rapport FAO sur les pêches et l'aquaculture n° 958) sur le même thème. Le Sous-Comité a remercié les experts de leur rapport exhaustif et du projet de cadre d'évaluation présenté dans le rapport.

30. Le Sous-Comité a noté la complexité du cadre d'évaluation, mais est aussi convenu que les Directives de la FAO pour l'étiquetage écologique du poisson et des produits des pêches de capture marines (les Directives sur les pêches marines) étaient en elles-mêmes complexes.

31. Certains Membres ont recommandé l'adoption du projet de cadre d'évaluation proposé par la Consultation d'experts, en faisant valoir qu'il pourrait être révisé à la faveur de l'expérience acquise au fil de son application, tandis que d'autres Membres étaient d'avis que le projet de texte n'était pas assez élaboré pour que l'on envisage son adoption, et qu'un programme pilote pourrait utilement être engagé pour en tester l'applicabilité.

32. Le Sous-Comité a décidé qu'il n'était pas pour l'instant nécessaire de tenir une nouvelle Consultation d'experts ou une Consultation technique pour parachever le cadre d'évaluation.

33. La plupart des Membres ont apprécié le fait que les pêches continentales aient été incluses dans un cadre d'évaluation commun, portant à la fois sur les pêches marines et continentales, considérant que les directives applicables aux unes et aux autres avaient de nombreux indicateurs en commun.

34. Le Sous-Comité a pris note de la recommandation formulée par la Consultation d'experts selon laquelle il convenait de modifier les Directives afin de traiter de manière exhaustive les prescriptions relatives à la chaîne de responsabilité, mais il n'a pas estimé que cela était nécessaire pour l'instant.

35. Le Sous-Comité a reconnu qu'il serait utile de déterminer l'effet des divers régimes d'écoétiquetage sur la gestion des pêches et les rendements économiques.

36. Certains Membres ont sollicité l'assistance technique de la FAO en vue de l'application des Directives au niveau national.

## **DIRECTIVES SUR LES PRATIQUES OPTIMALES EN MATIÈRE DE TRAÇABILITÉ**

37. Le Secrétariat a présenté ce point de l'ordre du jour en s'appuyant sur le document COFI:FT/XIII/2012/5. Après un échange de vues en ce qui concerne la portée, les participants ne sont pas parvenus à un consensus.

38. Avec l'assistance du groupe des Amis du Président, le Sous-Comité a défini comme suit le mandat relatif aux travaux futurs visant l'examen et l'élaboration de directives sur les pratiques optimales en matière de traçabilité et il y a eu un échange de vues au sujet de la portée de cette question:

Inviter le Secrétariat de la FAO à réunir et à analyser les pratiques optimales et les normes existantes dans toute une gamme d'utilisations de la traçabilité, dont une analyse des lacunes.

Identifier les possibilités de travaux futurs, y compris d'éventuels instruments.

Le document présentera une description plus complète du contexte de la traçabilité, et recensera les systèmes et normes en vigueur, afin d'éviter les doubles emplois dans les travaux futurs.

Les principes suivants constitueront le cadre d'analyse des programmes de traçabilité:

- Ne pas créer inutilement d'obstacles au commerce;
- Équivalence;
- Fondé sur les risques;
- Fiable, simple, clair et transparent.

Le document devra aussi examiner différentes solutions pour l'apport d'une assistance technique en vue de la mise en œuvre de programmes de traçabilité.

39. Le Sous-Comité a également décidé que le Secrétariat de la FAO rédigerait ce document avec l'assistance d'un consultant spécialisé, et le présenterait au Sous-Comité du commerce du poisson, à sa quatorzième session, en vue d'orientations supplémentaires.

### **EXAMEN DES CONDITIONS DE L'ACCÈS AUX MARCHÉS**

40. Le Secrétariat a présenté ce point en s'appuyant sur le document COFI:FT/XIII/2012/6, qui fait le point de l'évolution récente des questions intéressant la sécurité sanitaire, la qualité et la certification du poisson; l'appui à l'élaboration des normes, directives et codes de pratique du Codex; l'assistance technique et les actions de renforcement des capacités engagées dans ce domaine par la FAO au profit des pays en développement.

41. Les Membres se sont dits favorables à l'action de la FAO qui apporte un appui scientifique aux travaux du Codex.

42. Le Sous-Comité a souligné que la FAO devrait apporter une assistance technique aux secteurs de la pêche artisanale et de l'aquaculture dans les pays en développement pour améliorer leur accès aux marchés.

43. Ils ont informé le Sous-Comité des activités qu'ils avaient engagées, aux niveaux national et régional, dans des domaines tels que l'amélioration de la sécurité sanitaire des aliments et le respect des conditions de l'accès au marché international, et ont demandé à la FAO de continuer à apporter son assistance technique.

44. Évoquant les comptes rendus de nature à induire en erreur diffusés par les médias au sujet des problèmes de sécurité sanitaire du poisson et des produits de la pêche, certains Membres ont demandé à la FAO de diffuser des informations scientifiques et les directives du Codex afin d'informer objectivement les consommateurs. Le Secrétariat a informé le Sous-Comité des travaux actuellement menés, en collaboration avec l'OMS et l'AIEA, sur les situations d'urgence liées à la sécurité sanitaire des aliments.

### **ANALYSE DE LA CHAÎNE DE VALEUR ET COMMERCE INTERNATIONAL DU POISSON**

45. Le Sous-Comité a accueilli avec satisfaction l'important travail sur les chaînes de valeur réalisé par la FAO avec le généreux soutien de l'Agence norvégienne de coopération pour le développement (NORAD). Bien que ce projet soit actuellement limité à 15 pays, il a livré des enseignements et des recommandations potentielles à l'intention des opérateurs de la pêche artisanale et des décideurs de tous les pays et régions.

46. Le Secrétariat a pris note des suggestions visant à élargir le projet relatif à la chaîne de valeur à un plus grand nombre de pays et de régions. Il a également pris acte des avantages qui résulteraient de l'inclusion de régions où des efforts coordonnés sont menés en matière de gestion des pêches, d'organisation des marchés et de politiques nationales et régionales. Le Secrétariat a informé le Sous-Comité de la tenue de divers ateliers régionaux sur les chaînes de valeur, qui seront organisés courant

2012, et des discussions qui seront engagées avec les bailleurs de fonds en vue d'un suivi possible du projet.

47. Les Membres ont fourni des informations sur les études régionales et nationales concernant les chaînes de valeur, et ont décrit leur expérience quant à la façon dont les initiatives locales avaient amélioré la position concurrentielle des opérateurs artisanaux.

48. Le Sous-Comité a noté la possibilité de créer des coopératives ou des structures collectives analogues pour surmonter la fragmentation des entreprises artisanales. Cela pourrait améliorer leur position concurrentielle dans la chaîne de valeur, et de faciliter l'accès à nombre de services, tels que les installations permettant d'assurer la chaîne du froid, le crédit, les engins, les aliments pour animaux, les données sur les prix, les marchés, etc.

49. Les Membres ont évoqué la complexité des chaînes de valeur internationales et l'importance qu'il y avait à assurer une répartition plus équitable des avantages entre les intervenants de la chaîne de valeur. Ils ont également souligné l'utilité des études sur les chaînes de valeur qui analysent les modalités selon lesquelles les chaînes de valeur pourraient améliorer les conditions d'intervention des petits opérateurs. Sur ce point, les Membres ont partagé de précieuses expériences nationales sur la façon dont les producteurs étaient parvenus à se faire une place dans la chaîne de valeur, ce qui avait conduit à une amélioration de la manutention et de la qualité et à l'obtention d'une meilleure rémunération pour leurs produits.

50. Le Sous-Comité a noté qu'il était difficile d'obtenir des données suffisantes sur les prix et les coûts aux divers points de la chaîne de valeur, et a mentionné diverses initiatives nationales et régionales visant à améliorer la collecte et la diffusion de données appropriées.

#### **LE POINT SUR LES ACTIVITÉS LIÉES À LA CONVENTION SUR LE COMMERCE INTERNATIONAL DES ESPÈCES DE FAUNE ET DE FLORE SAUVAGES MENACÉES D'EXTINCTION (CITES)**

51. Le Secrétariat a présenté le point de l'ordre du jour en indiquant que la coopération entre la FAO et la CITES continuait d'être positive et fructueuse. Les Membres ont approuvé les travaux réalisés par la FAO sur les espèces aquatiques exploitées à des fins commerciales inscrites aux annexes de la CITES et souligné le rôle important que le commerce international du poisson jouait dans les moyens d'existence des populations et les économies de nombreux États.

52. La majorité des Membres ont appuyé la position actuelle de la FAO concernant l'interprétation des critères d'inscription à l'Annexe II de la CITES et encouragé le Secrétariat à poursuivre ses travaux à cet égard. En particulier, ils ont fait valoir qu'il fallait examiner l'état des stocks et les effets du commerce sur ceux-ci. Certains Membres ont fait observer que l'inscription dans l'Annexe II représentait un signal, à savoir que les espèces pouvaient être menacées d'extinction à cause du commerce international. Certains Membres ont, cependant, souligné la nature prudente des listes de l'Annexe II, notant qu'elles devraient inclure les espèces nettement avant qu'elles soient réellement menacées à cause du commerce international.

53. Le Sous-Comité a exprimé son soutien continu au Groupe consultatif d'experts de la FAO et observé qu'il était important de fournir des avis objectifs et scientifiques établis sur l'état du stock d'espèces aquatiques dont l'inscription sur les listes de la CITES pourrait être proposée. Les Membres ont demandé au Groupe, dans l'exercice de son mandat, d'examiner d'une manière plus approfondie les questions techniques liées à la gestion des pêches et au commerce international, qui devraient aussi inclure le rôle de l'aquaculture pour les espèces en question. Cependant, différentes opinions ont été exprimées quant à la question de savoir si cela devait être réalisé dans le cadre d'un processus parallèle, ou intégré dans les évaluations déjà conduites par le Groupe. Certains Membres ont par ailleurs demandé que des experts venant des zones géographiques et des pays de pêche pertinents participent aux travaux du Groupe consultatif d'experts.

54. Certains Membres ont apporté leur appui aux activités en cours relatives au protocole de coopération général entre la FAO et la CITES. Quoi qu'il en soit, le Sous-Comité a souligné qu'il ne devait à aucun prix affaiblir le protocole d'accord actuel conclu entre le secrétariat de la CITES et le Département des pêches et de l'aquaculture de la FAO.

55. Les Membres ont fait valoir qu'il était important d'améliorer la coopération interne et les consultations entre les administrations nationales chargées des pêches et celles qui sont responsables des questions liées à la CITES, afin que des informations pertinentes soient présentées d'une manière adéquate lors des réunions des Parties à la CITES ainsi que dans des instances spécialisées dans la gestion des pêches.

56. Les Membres se sont félicités du suivi permanent de la mise en œuvre du Plan d'action international pour la conservation et la gestion des requins assuré par la FAO, qui tient compte des réponses au questionnaire rédigé par le Groupe de travail sur les requins du Comité pour les animaux de la CITES. Certains Membres ont en outre donné des informations sur le travail qu'ils avaient entrepris à l'appui du Plan d'action international pour la conservation et la gestion des requins.

57. Le Sous-Comité a souligné que les travaux de la FAO liés à la CITES devaient être financés par des fonds du Programme ordinaire. Bien que cela soit en principe reconnu par le Conseil et le Département des pêches et de l'aquaculture de la FAO, les activités de la CITES restent tributaires de fonds extrabudgétaires à cause de la situation financière difficile que connaît actuellement l'Organisation et de la nécessité de trouver un équilibre entre des priorités différentes. La FAO a jusqu'à présent puisé uniquement dans le projet de fonds fiduciaire japonais à cet effet, mais elle pourrait à l'avenir demander des contributions extrabudgétaires à d'autres de ses Membres. En tout état de cause, sans fonds extrabudgétaires, la FAO ne pourra pas réunir le Groupe consultatif d'experts en décembre 2012, comme il avait été convenu. Le Sous-Comité a encouragé les Membres de la FAO à apporter un soutien financier à ce processus.

58. Le Secrétariat a pris note du fait qu'il était nécessaire de consulter les Membres avant de communiquer avec les instances de la CITES sur des questions qui n'avaient pas été abordées par le Comité des pêches ni par ses organes subsidiaires.

## **SUIVI DE L'APPLICATION DE L'ARTICLE 11 DU CODE DE CONDUITE POUR UNE PÊCHE RESPONSABLE**

59. Le Sous-Comité s'est félicité du document COFI:FT/XIII/2012/9 qui présente les résultats du questionnaire relatif au suivi de l'application de l'Article 11 (Pratiques après capture et commerce) du Code de conduite pour une pêche responsable (le Code).

60. Les Membres ont noté que les réponses au questionnaire indiquaient un niveau faible de mise en œuvre par les États des mesures élaborées pour réduire les pertes après capture et évaluer et suivre l'impact du commerce du poisson et des produits de la pêche sur la sécurité alimentaire. Les Membres ont aussi noté que les réponses au questionnaire indiquaient que le respect des dispositions visant à lutter contre la pêche illicite, non déclarée et non réglementée et des prescriptions en matière de traçabilité était un nouvel enjeu.

61. Les Membres se sont dits préoccupés par la faiblesse du pourcentage de réponses au questionnaire et ont prévenu qu'il était difficile d'évaluer avec précision le niveau actuel d'application du Code étant donné le peu d'informations recueillies.

62. Les Membres ont proposé plusieurs mesures que pourrait prendre la FAO pour que le pourcentage de réponses soit plus élevé lorsque le questionnaire serait de nouveau adressé.

## **LE SOUS-COMITÉ DU COMMERCE DU POISSON DU COMITÉ DES PÊCHES, ORGANISME INTERNATIONAL DE PRODUIT POUR LE FONDS COMMUN POUR LES PRODUITS DE BASE**

63. Le Sous-Comité a approuvé les trois nouveaux projets présentés pour examen.

64. Des Membres ont avancé que les propositions de projet de portée régionale pourraient favoriser l'intégration au sein de la région, lorsque les pays participants ont des préoccupations communes concernant le secteur des pêches. Les régions Afrique, Amérique centrale et Pacifique, par exemple, se sont déclarées intéressées par les futurs projets régionaux.

65. Plusieurs Membres ont demandé des informations plus détaillées sur la procédure de soumission de projets en vue de leur financement par le Fonds commun pour les produits de base, sur la façon dont les pays participants et les groupes bénéficiaires sont sélectionnés, sur la conception des projets et sur les avantages pour le secteur. Le Secrétariat a précisé le rôle des différents intervenants - organismes intergouvernementaux, institutions de mise en œuvre et États Membres. À ce sujet, la nécessité d'une meilleure concertation entre la FAO, les partenaires chargés de l'exécution et les Membres bénéficiaires a été mise en avant. En outre, la nécessité de disposer d'informations appropriées et pertinentes et d'une analyse des projets proposés a aussi été soulignée. Une note conceptuelle visant à donner des éclaircissements sur ces points sera préparée par le Secrétariat en vue de la prochaine session du Sous-Comité.

66. Les Membres se sont déclarés satisfaits des projets passés et en cours, financés par le Fonds commun pour les produits de base, qui ont aidé les pays en développement à promouvoir la production halieutique, la commercialisation nationale et internationale des produits de la pêche, les coopératives de pêcheurs, les revenus et la qualité de vie.

67. Les Membres ont accueilli avec satisfaction l'accent mis sur la parité hommes-femmes dans les différents projets financés par le Fonds commun pour les produits de base, et dans les projets prévus, en particulier sur l'ensemble de la chaîne de valeur. Il a également été suggéré de prévoir des campagnes de sensibilisation sur la parité hommes-femmes dans les propositions de projet futures, notamment dans le secteur de la pêche artisanale. Les Membres ont aussi proposé que les conditions de travail décentes figurent dans les prochaines propositions de projets.

68. Le Sous-Comité a apprécié le fait que les pays aient partagé leurs expériences et les avantages à long terme qu'ils ont retirés des projets financés par le Fonds commun pour les produits de base, tels que le soutien accru des pouvoirs publics, et l'accroissement de l'investissement des pays bénéficiaires dans les infrastructures.

### **QUESTIONS DIVERSES**

69. Le Sous-Comité a noté que le Brésil, en tant que pays hôte, avait invité les Membres du Comité des pêches de la FAO à assister à la Conférence des Nations Unies sur le développement durable (Rio+20), qui aura lieu du 20 au 22 juin 2012 à Rio de Janeiro.

### **DATE ET LIEU DE LA QUATORZIÈME SESSION**

70. La date et le lieu de la quatorzième session seront déterminés par le Directeur général, d'un commun accord avec le Président, et en fonction du calendrier des réunions internationales.

### **ADOPTION DU RAPPORT**

71. Le rapport a été adopté le 24 février 2012.



## ASUNTOS QUE REQUIEREN LA ATENCIÓN DEL COMITÉ DE PESCA

### *INFORME SOBRE LAS ACTIVIDADES RELACIONADAS CON EL COMERCIO EN LA FAO*

Los delegados destacaron la importancia de la labor que la FAO realiza en el ámbito del fomento de la capacidad en los países en desarrollo, sobre todo en relación con el acceso a los mercados y la creación de valor añadido para la pesca artesanal de esos países. Los miembros también señalaron la necesidad de asistencia para identificar mercados y realizar análisis de las cadenas de valor nacionales e internacionales. (Párr. 9)

El Subcomité alentó a la FAO a prestar atención al sector artesanal de forma más explícita en su programa de trabajo y a incluir un tema aparte sobre ese sector en el programa de la siguiente reunión del Subcomité de Comercio Pesquero. (Párr. 10)

Los miembros mencionaron la utilidad del proyecto GLOBEFISH para realizar análisis y proporcionar información sobre las tendencias en los mercados pesqueros internacionales. El Subcomité también destacó la importante contribución de FISH INFONetwork al fomento de la capacidad en el ámbito regional y alentó a la FAO a seguir apoyando y coordinando esa red. (Párr. 11)

Los Miembros acogieron con agrado la inclusión del pescado en las perspectivas de la agricultura elaboradas conjuntamente por la OCDE y la FAO para 2011-20 y alentaron a perfeccionar el modelo utilizado. El Subcomité tomó nota de la utilidad de los índices de precios para el pescado de la FAO y acogió con satisfacción la mejora de la integración de la pesca en el contexto más amplio de la producción, el comercio y el consumo de alimentos, así como la nutrición. (Párr. 12)

El Subcomité tomó nota asimismo de la importante labor realizada por la Consulta mixta de expertos FAO-OMS sobre los riesgos y los beneficios del consumo de pescado y alentó a la FAO a dar a conocer más ampliamente las conclusiones de esa consulta. (Párr. 13)

Los miembros observaron el papel cada vez más importante que desempeñaban el ecoetiquetado y los mecanismos de certificación, así como las dificultades y desafíos que podían plantear a todos los productores y en especial a la pesca artesanal. (Párr. 14)

El Subcomité alentó a la FAO a seguir integrando su labor relativa a la pesca con la de otros departamentos técnicos de la Organización, en particular en la elaboración de las Perspectivas alimentarias de la FAO. También debía proseguir la coordinación con otras organizaciones internacionales, como la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos (OCDE), la Organización Mundial del Comercio (OMC) y el Banco Mundial. Los miembros subrayaron la importante función de la FAO en el suministro de conocimientos técnicos especializados a la OMC, en particular para las negociaciones sobre las subvenciones a la pesca, y alentó a la FAO a que desempeñara un papel más dinámico en el suministro de apoyo técnico a las negociaciones de la OMC. (Párr. 15)

El Subcomité expresó su apoyo a la labor de la FAO relacionada con la mejora del Sistema armonizado de clasificación en relación con los productos pesqueros, así como a la colaboración constante con la Organización Mundial de Aduanas. (Párr. 16)

Los miembros acogieron con satisfacción las nuevas normas aduaneras que clasificaban los desembarques en el extranjero como exportaciones. (Párr. 17)

Los miembros acogieron con agrado la mayor colaboración de la FAO con la División de Estadística de las Naciones Unidas en cuestiones relacionadas con la mejora de las clasificaciones y la metodología utilizada para recopilar datos estadísticos. (Párr. 20)

### ***ÚLTIMAS NOVEDADES RELATIVAS AL COMERCIO PESQUERO***

El Subcomité señaló la necesidad de que la FAO continuara dedicándose al seguimiento y análisis del comercio internacional de pescado y de las novedades conexas en lo referente al suministro, la demanda, los precios y el consumo. Los miembros tomaron nota de la contribución del sector de la pesca artesanal al comercio y alentaron a la FAO a destacar de manera más explícita, en sus trabajos e informes futuros, los efectos que tenían en dicho sector las novedades relativas al comercio pesquero. (Párr. 22)

El Subcomité observó también los retos que planteaban los requisitos de importación más estrictos impuestos en mercados importantes y destacó que, si bien una gran parte de las exportaciones procedía de países en desarrollo, muchos de estos exportadores seguían teniendo necesidad de aumentar su capacidad y recibir asistencia técnica para aplicar las medidas requeridas. (Párr. 23)

Los miembros destacaron la necesidad de prácticas comerciales sostenibles y alentaron a la FAO a seguir prestando asistencia a los Miembros en la aplicación del Código de Conducta para la Pesca Responsable de la FAO. (Párr. 24)

El Subcomité pidió a la FAO que llevara a cabo una serie de estudios. Le solicitó, en particular, que estudiara los efectos de los acuerdos comerciales regionales para los pequeños productores y las comunidades rurales, incluidas sus dimensiones sociales; la novedades relativas al comercio pesquero; las oportunidades que ofrecían las indicaciones geográficas; las novedades relativas al camarón patiblanco y las cuestiones comerciales conexas; el comercio de peces ornamentales; los servicios pesqueros; los instrumentos financieros en el comercio pesquero, incluidos los mercados de futuros de productos alimenticios; y el comercio regional de especies de valor reducido. La Secretaría tomó nota de estas peticiones pero informó al Subcomité de que, a causa de los limitados recursos financieros y de personal disponibles, no sería posible emprender todos estos estudios en el bienio siguiente. (Párr. 25)

El Subcomité subrayó la ventaja comparativa de que gozaba la FAO para el análisis del comercio pesquero. Acogió con agrado el fortalecimiento de las relaciones de la Organización con entidades como la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos (OCDE), el Banco Mundial y la OMC, entre otras, y alentó a la FAO a seguir esforzándose por dar difusión más amplia a los resultados de sus estudios, en particular sobre la función del sector pesquero en el comercio (incluido el comercio de servicios) y el consumo y con miras a mejorar la seguridad alimentaria, los medios de vida y el empleo, especialmente de las mujeres. (Párr. 26)

Los miembros subrayaron la importancia creciente de la acuicultura en la producción, el comercio y el consumo, así como la necesidad de evaluar la dependencia de la harina de pescado para el crecimiento futuro del sector. El Subcomité señaló además el fuerte incremento de la demanda en muchos mercados de países en desarrollo y las oportunidades que esto había proporcionado de aumentar la producción acuícola local, con el consiguiente incremento del comercio intrarregional. Destacó asimismo que los países en desarrollo se estaban transformando en mercados cada vez más importantes también para los países desarrollados exportadores. (Párr. 27)

### ***RESULTADOS DE LA CONSULTA DE EXPERTOS PARA ELABORAR UN MARCO DE EVALUACIÓN DE LA FAO***

Algunos miembros recomendaron que se aprobara el proyecto de marco de evaluación propuesto por la Consulta de expertos, y señalaron que dicho marco podría quedar sujeto a revisión una vez que se adquiriera más experiencia en cuanto a su aplicación, mientras que otros miembros opinaron que el proyecto de marco de evaluación no estaba listo para su aprobación y que un programa piloto sería útil para probar su aplicabilidad. (Párr. 31)

El Subcomité acordó que no era necesario celebrar en esa fase otra consulta de expertos o una consulta técnica para hacer avanzar los trabajos sobre el marco de evaluación. (Párr. 32)

La mayoría de los miembros valoraron positivamente la inclusión de la pesca continental en un marco común de evaluación que contemplase la pesca tanto marina como continental, pues las Directrices sobre la pesca marina y continental tienen en común un gran número de indicadores. (Párr. 33)

El Subcomité tomó nota de la recomendación formulada por la Consulta de expertos sobre la necesidad de una enmienda a las Directrices para contemplar los requisitos sobre la cadena de custodia en su totalidad, pero convino en que no era necesaria en ese momento. (Párr. 34)

El Subcomité coincidió en la conveniencia de evaluar el efecto de los diferentes sistemas de ecoetiquetado en la ordenación pesquera y los beneficios económicos. (Párr. 35)

### ***DIRECTRICES SOBRE LAS MEJORES PRÁCTICAS PARA LA RASTREABILIDAD***

El Subcomité, con la asistencia de un grupo de Amigos de la Presidencia, convino en el siguiente marco de referencia para futuros trabajos que se llevasen a cabo en relación con el examen y la elaboración de directrices sobre mejores prácticas en materia de rastreabilidad:

Invitar a la Secretaría de la FAO a recopilar y analizar las mejores prácticas y normas vigentes para distintos fines de rastreabilidad, incluido un análisis de deficiencias.

Determinar las opciones para futuros trabajos, incluidos los posibles instrumentos para ello.

En el documento se explicará el contexto de la rastreabilidad con más detalle y se determinarán los sistemas y normas vigentes para evitar una duplicación de trabajos en el futuro.

Los siguientes principios para los esquemas de rastreabilidad constituirán el marco del análisis:

- No crear obstáculos innecesarios al comercio;
- Equivalencia;
- Base en el riesgo;
- Fiabilidad, sencillez, claridad y transparencia.

En el documento también se examinarán opciones de asistencia técnica para la implantación de esquemas de rastreabilidad. (Párr. 38)

El Subcomité acordó asimismo que la Secretaría de la FAO elaborara dicho documento con la asistencia de un consultor experto y lo presentara al Subcomité de Comercio Pesquero en su 14.<sup>a</sup> reunión para recabar mayor orientación. (Párr. 39)

### ***ESTUDIO DE LOS REQUISITOS PARA EL ACCESO A LOS MERCADOS***

Los miembros expresaron su apoyo a la labor de la FAO de prestación de apoyo científico a los trabajos del Codex Alimentarius. (Párr. 41)

El Subcomité hizo hincapié en que la FAO debería prestar asistencia técnica a la pesca y acuicultura artesanales en los países en desarrollo para mejorar su acceso a los mercados. (Párr. 42)

### ***ANÁLISIS DE LA CADENA DE VALOR Y COMERCIO PESQUERO INTERNACIONAL***

La Secretaría tomó nota de las propuestas de inclusión de nuevos países y regiones en el proyecto relativo a la cadena de valor. (Párr. 46)

El Subcomité tomó nota del potencial de creación de cooperativas o estructuras colectivas similares para superar la fragmentación de los pequeños operadores. (Párr. 48)

Los miembros hicieron referencia a la complejidad de las cadenas de valor internacionales y a la importancia de una distribución más equitativa de los beneficios entre las partes interesadas de dicha cadena. Los miembros señalaron también la utilidad de los estudios sobre la cadena de valor para analizar cómo esta podría mejorar las condiciones de los pequeños operadores. (Párr. 49)

El Subcomité observó las dificultades a la hora de obtener datos adecuados de los precios y costos a lo largo de la cadena de valor y mencionó una serie de iniciativas nacionales y regionales encaminadas a mejorar la recopilación y difusión a escala local de datos apropiados. (Párr. 50)

### ***INFORMACIÓN ACTUALIZADA SOBRE LAS ACTIVIDADES RELACIONADAS CON LA CITES***

Los miembros expresaron su apoyo a la labor que la FAO había emprendido en lo tocante a las especies acuáticas explotadas comercialmente de interés para la CITES y destacaron la importancia del comercio pesquero internacional para los medios de vida y las economías de muchos Estados. (Párr. 51)

La mayoría de los miembros apoyó la postura que la FAO mantenía respecto de la interpretación de los criterios de inclusión en el Apéndice II de la CITES y alentó a la Secretaría a proseguir su labor al respecto. En particular, subrayaron la necesidad de examinar el estado de las poblaciones y los efectos del comercio internacional en el mismo . (Párr. 52)

El Subcomité expresó su apoyo constante al Grupo consultivo de expertos de la FAO e hizo observaciones acerca de la importancia de un asesoramiento científico sólido y objetivo sobre el estado de las poblaciones de especies acuáticas propuestas para su inclusión en la CITES. Los miembros pidieron al Grupo consultivo de expertos que, con arreglo a su mandato, examinara más a fondo las cuestiones técnicas relacionadas con la ordenación de la pesca y el comercio internacional, prestando también atención entre ellas a la función de la acuicultura para las especies en cuestión. Sin embargo, se expresaron diferentes opiniones sobre si la mejor forma de llevar a cabo esa labor era mediante un proceso paralelo o integrándola en las evaluaciones existentes realizadas por el Grupo. (Párr. 53)

Algunos miembros se mostraron partidarios de que se siguiera trabajando en un memorando de cooperación general entre la FAO y la CITES, mientras que algunos otros no. Sin embargo, el Subcomité hizo hincapié en que dicho instrumento no debería vulnerar bajo ningún concepto el memorando de entendimiento vigente entre la CITES y el Departamento de Pesca y Acuicultura de la FAO. (Párr. 54)

Los miembros destacaron la importancia de mejorar la cooperación interna y las consultas entre las autoridades nacionales encargadas de la pesca y los que tenían a su cargo las cuestiones relacionadas con la CITES, con el fin de garantizar que se presentara de forma adecuada información pertinente tanto a las partes en la CITES como en los foros sobre ordenación pesquera. (Párr. 55)

Los miembros acogieron con agrado el examen de la aplicación del Plan de acción internacional para la conservación y ordenación de los tiburones que la FAO estaba llevando a cabo, en el que se tenían en cuenta las respuestas al cuestionario elaborado por el Grupo de trabajo sobre los tiburones del Comité de Fauna de la CITES. Algunos miembros informaron igualmente de la labor que habían realizado en apoyo del mencionado Plan de acción. (Párr. 56)

El Subcomité hizo hincapié en que la labor de la FAO relacionada con la CITES se financiara con fondos del Programa ordinario. Aunque el Consejo y el Departamento de Pesca y Acuicultura de la FAO así lo habían aceptado en principio, las actividades de la CITES seguían dependiendo de fondos extrapresupuestarios debido a la difícil situación financiera existente en la FAO así como a la necesidad de equilibrar prioridades concurrentes. La Organización, hasta la fecha, había contado exclusivamente con el proyecto financiado por el Fondo fiduciario japonés para este fin, pero cabía que en el futuro precisara de las contribuciones extrapresupuestarias de otros miembros de la FAO. Sin

fondos extrapresupuestarios, no obstante, la FAO no podría convocar la reunión del Grupo consultivo de expertos prevista para diciembre de 2012. El Subcomité alentó a los Miembros de la FAO a aportar apoyo financiero a este proceso. (Párr. 57)

La Secretaría tomó nota de la necesidad de consultar con los miembros antes de mantener una comunicación con la CITES sobre cuestiones que no hayan sido examinadas por el Comité de Pesca o sus órganos auxiliares. (Párr. 58)

### ***SEGUIMIENTO DE LA APLICACIÓN DEL ARTÍCULO 11 DEL CÓDIGO DE CONDUCTA PARA LA PESCA RESPONSABLE***

Los miembros tomaron nota de que las respuestas al cuestionario indicaban un nivel bajo de aplicación por parte de los Estados en relación con las medidas destinadas a reducir las pérdidas postcaptura y evaluar y supervisar las repercusiones del comercio de pescado y los productos pesqueros en la seguridad alimentaria. También tomaron nota de que las respuestas al cuestionario indicaban nuevas preocupaciones relacionadas con el cumplimiento de la reglamentación sobre la pesca ilegal, no declarada y no reglamentada (INDNR) y los requisitos de rastreabilidad. (Párr. 60)

Los miembros expresaron preocupación por la baja tasa de respuesta al cuestionario y advirtieron que era difícil evaluar con precisión el nivel de aplicación del Código sobre la base de la escasa información obtenida. (Párr. 61)

Los miembros propusieron que la FAO adoptara una serie de medidas para garantizar una tasa más alta de respuesta la siguiente vez que se distribuyera el cuestionario. (Párr. 62)

### ***EL SUBCOMITÉ DE COMERCIO PESQUERO DEL COFI EN CUANTO ORGANISMO INTERNACIONAL DE PRODUCTOS BÁSICOS Y SU RELACIÓN CON EL FONDO COMÚN PARA LOS PRODUCTOS BÁSICOS***

El Subcomité aprobó los tres nuevos proyectos presentados para su examen. (Párr. 63)

Los miembros sugirieron que las propuestas de proyectos con un enfoque regional sirvieran de instrumento para la integración en la región cuando los países participantes tuvieran preocupaciones comunes sobre la pesca. Por ejemplo, las regiones de África, América central y el Pacífico expresaron su interés en futuros proyectos regionales. (Párr. 64)

La Secretaría explicó las funciones que desempeñaban las diversas partes interesadas (organismos intergubernamentales, organismos de ejecución y Estados Miembros). A este respecto, se subrayó la necesidad de mayores consultas entre la FAO, los asociados en la ejecución y los miembros beneficiarios. Además, también se hizo hincapié en la necesidad de disponer de información adecuada y pertinente y analizar los proyectos propuestos. La Secretaría prepararía un documento de exposición de conceptos para la siguiente reunión del Subcomité en el que se aclararían estos temas. (Párr. 65)

Los miembros valoraron positivamente los proyectos anteriores y en curso financiados por el FCPB que beneficiaban a los países en desarrollo al promover la producción pesquera y la comercialización nacional e internacional de los productos pesqueros, así como las cooperativas, los ingresos y la calidad de vida relacionados con la pesca. (Párr. 66)

Los miembros expresaron su satisfacción por el enfoque de género de varios proyectos financiados por el FCPB, así como de los proyectos propuestos, especialmente a lo largo de la cadena de valor. Se sugirió que las futuras propuestas de proyectos incorporaran campañas de sensibilización acerca de las cuestiones de género, especialmente en relación con la pesca artesanal. Los miembros también propusieron que en el marco de la labor futura se incorporaran las condiciones de trabajo decentes en las propuestas de proyectos. (Párr. 67)

***OTROS ASUNTOS***

El Subcomité tomó nota de la invitación de Brasil, en su calidad de país anfitrión, a que los miembros del Comité de Pesca de la FAO participaran en la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible (Río+20), que se celebraría del 20 al 22 de junio de 2012 en Río de Janeiro (Brasil). (Párr. 69)

***FECHA Y LUGAR DE LA 14.ª REUNIÓN***

El Director General determinaría la fecha y el lugar de la 14.ª reunión en consulta con el Presidente y a la luz del calendario internacional de reuniones. (Párr. 70)

## **APERTURA DE LA REUNIÓN**

1. La 13.<sup>a</sup> reunión del Subcomité de Comercio Pesquero del Comité de Pesca (COFI) se celebró en Hyderabad (India) del 20 al 24 de febrero de 2012 por invitación del Gobierno de la India. El Subcomité manifestó su agradecimiento al país anfitrión por su generosa hospitalidad. A la reunión asistieron 40 Miembros de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura y observadores de ocho organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales internacionales. En el Apéndice B de este informe figura la lista de miembros y observadores.
2. El Sr. Árni M. Mathiesen, Subdirector General de la FAO y Jefe del Departamento de Pesca y Acuicultura pronunció el discurso de apertura (Apéndice D).
3. El discurso de bienvenida en nombre del Gobierno de la India corrió a cargo del Sr. Rudhra Gangadharan, Secretario del Departamento de Ganadería, Industria Lechera y Pesca del Ministerio de Agricultura (Apéndice E).

## **ELECCIÓN DEL PRESIDENTE, EL VICEPRESIDENTE Y EL RELATOR**

4. El Sr. Dag Erling Stai (Noruega) fue elegido Presidente del Subcomité. El Sr. Abderraouf Ben Moussa (Marruecos) fue elegido Vicepresidente Primero y los demás cargos de Vicepresidente recayeron en Uruguay y Japón.
5. El Subcomité eligió al Sr. Tarun Shridhar (India) Presidente del Comité de Redacción y a los siguientes miembros de dicho Comité: Canadá, España, Estados Unidos de América, Ghana, Japón, Nigeria, Rusia, Tailandia y Uruguay.

## **APROBACIÓN DEL PROGRAMA Y DISPOSICIONES ORGANIZATIVAS PARA LA REUNIÓN**

6. El Comité tomó nota de la Declaración de competencias y derechos de voto presentada por la Unión Europea.
7. El Subcomité aprobó el programa que figura en el Apéndice A. En el Apéndice C se enumeran los documentos que se presentaron al Subcomité.

## **INFORME SOBRE LAS ACTIVIDADES RELACIONADAS CON EL COMERCIO EN LA FAO**

8. La Secretaría presentó este tema del programa tomando como base el documento COFI:FT/VIII/2012/2. El Subcomité elogió a la Secretaría por la pertinencia de la amplia información facilitada y la amplia gama de actividades relacionadas con el comercio que el Departamento de Pesca y Acuicultura había llevado a cabo.
9. Los delegados destacaron la importancia de la labor que la FAO realiza en el ámbito del fomento de la capacidad en los países en desarrollo, sobre todo en relación con el acceso a los mercados y la creación de valor añadido para la pesca artesanal de esos países. Los miembros también señalaron la necesidad de asistencia para identificar mercados y realizar análisis de las cadenas de valor nacionales e internacionales.
10. También se puso de relieve el papel del sector de la pesca artesanal en la producción y el comercio, incluyendo el sector de la acuicultura. El Subcomité alentó a la FAO a prestar atención al sector artesanal de forma más explícita en su programa de trabajo y a incluir un tema aparte sobre ese sector en el programa de la siguiente reunión del Subcomité de Comercio Pesquero.
11. Los miembros mencionaron la utilidad del proyecto GLOBEFISH para realizar análisis y proporcionar información sobre las tendencias en los mercados pesqueros internacionales. El

Subcomité también destacó la importante contribución de FISH INFONetwork al fomento de la capacidad en el ámbito regional y alentó a la FAO a seguir apoyando y coordinando esa red.

12. Los Miembros acogieron con agrado la inclusión del pescado en las perspectivas de la agricultura elaboradas conjuntamente por la OCDE y la FAO para 2011-20 y alentaron a perfeccionar el modelo utilizado. El Subcomité tomó nota de la utilidad de los índices de precios para el pescado de la FAO y acogió con satisfacción la mejora de la integración de la pesca en el contexto más amplio de la producción, el comercio y el consumo de alimentos, así como la nutrición.

13. El Subcomité tomó nota asimismo de la importante labor realizada por la Consulta mixta de expertos FAO-OMS sobre los riesgos y los beneficios del consumo de pescado y alentó a la FAO a dar a conocer más ampliamente las conclusiones de esa consulta.

14. Los miembros observaron el papel cada vez más importante que desempeñaban el ecoetiquetado y los mecanismos de certificación, así como las dificultades y desafíos que podían plantear a todos los productores y en especial a la pesca artesanal. Se señaló que el ecoetiquetado también brindaba oportunidades, incluida la comunicación de la existencia de pesquerías gestionadas de manera sostenible.

15. El Subcomité alentó a la FAO a seguir integrando su labor relativa a la pesca con la de otros departamentos técnicos de la Organización, en particular en la elaboración de las Perspectivas alimentarias de la FAO. También debía proseguir la coordinación con otras organizaciones internacionales, como la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos (OCDE), la Organización Mundial del Comercio (OMC) y el Banco Mundial. Los miembros subrayaron la importante función de la FAO en el suministro de conocimientos técnicos especializados a la OMC, en particular para las negociaciones sobre las subvenciones a la pesca, y alentó a la FAO a que desempeñara un papel más dinámico en el suministro de apoyo técnico a las negociaciones de la OMC.

16. El Subcomité expresó su apoyo a la labor de la FAO relacionada con la mejora del Sistema armonizado de clasificación en relación con los productos pesqueros, así como a la colaboración constante con la Organización Mundial de Aduanas.

17. Los miembros acogieron con satisfacción las nuevas normas aduaneras que clasificaban los desembarques en el extranjero como exportaciones.

18. Los miembros formularon propuestas y comentarios concretos en favor de la inclusión de determinadas especies en el Sistema armonizado, con el fin de reducir la proporción de especies en el comercio internacional que estaban clasificadas en la categoría “no especificado”.

19. Varios miembros señalaron la contribución creciente de la acuicultura a la producción y el comercio, y alentaron a que en los datos comerciales se distinguiera entre productos capturados y de cultivo. También se observó que la aplicación de un requisito de ese tipo podía plantear problemas y aumentar la posibilidad de que se crearan nuevos obstáculos al comercio.

20. Los miembros acogieron con agrado la mayor colaboración de la FAO con la División de Estadística de las Naciones Unidas en cuestiones relacionadas con la mejora de las clasificaciones y la metodología utilizada para recopilar datos estadísticos.

21. Numerosos miembros señalaron las dificultades que planteaban la recopilación y obtención de estadísticas. Pusieron de relieve asimismo la importancia de fortalecer la capacidad nacional en materia de recopilación de datos en vista de la función esencial de las estadísticas en la vigilancia y la ordenación de la pesca y solicitaron el apoyo de la FAO a tal efecto.



## ÚLTIMAS NOVEDADES RELATIVAS AL COMERCIO PESQUERO

22. El Subcomité alabó a la Secretaría por la descripción y análisis exhaustivos proporcionados en el documento COFI:FT/XIII/2012/3/Corr.1 y señaló la necesidad de que la FAO continuara dedicándose al seguimiento y análisis del comercio internacional de pescado y de las novedades conexas en lo referente al suministro, la demanda, los precios y el consumo. Se destacó que al proporcionar información sobre productos sería conveniente utilizar los nombres científicos además de las denominaciones comerciales. Los miembros tomaron nota de la contribución del sector de la pesca artesanal al comercio y alentaron a la FAO a destacar de manera más explícita, en sus trabajos e informes futuros, los efectos que tenían en dicho sector las novedades relativas al comercio pesquero.

23. El Subcomité observó también los retos que planteaban los requisitos de importación más estrictos impuestos en mercados importantes y destacó que, si bien una gran parte de las exportaciones procedía de países en desarrollo, muchos de estos exportadores seguían teniendo necesidad de aumentar su capacidad y recibir asistencia técnica para aplicar las medidas requeridas.

24. Los miembros destacaron la necesidad de prácticas comerciales sostenibles y alentaron a la FAO a seguir prestando asistencia a los Miembros en la aplicación del Código de Conducta para la Pesca Responsable de la FAO.

25. El Subcomité pidió a la FAO que llevara a cabo una serie de estudios. Le solicitó, en particular, que estudiara los efectos de los acuerdos comerciales regionales para los pequeños productores y las comunidades rurales, incluidas sus dimensiones sociales; las novedades relativas al comercio pesquero; las oportunidades que ofrecían las indicaciones geográficas; las novedades relativas al camarón patiblanco y las cuestiones comerciales conexas; el comercio de peces ornamentales; los servicios pesqueros; los instrumentos financieros en el comercio pesquero, incluidos los mercados de futuros de productos alimenticios; y el comercio regional de especies de valor reducido. La Secretaría tomó nota de estas peticiones pero informó al Subcomité de que, a causa de los limitados recursos financieros y de personal disponibles, no sería posible emprender todos estos estudios en el bienio siguiente.

26. El Subcomité subrayó la ventaja comparativa de que gozaba la FAO para el análisis del comercio pesquero. Acogió con agrado el fortalecimiento de las relaciones de la Organización con entidades como la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos (OCDE), el Banco Mundial y la OMC, entre otras, y alentó a la FAO a seguir esforzándose por dar difusión más amplia a los resultados de sus estudios, en particular sobre la función del sector pesquero en el comercio (incluido el comercio de servicios) y el consumo, y con miras a mejorar la seguridad alimentaria, los medios de vida y el empleo, especialmente de las mujeres.

27. Los miembros subrayaron la importancia creciente de la acuicultura en la producción, el comercio y el consumo, así como la necesidad de evaluar la dependencia de la harina de pescado para el crecimiento futuro del sector. El Subcomité señaló además el fuerte incremento de la demanda en muchos mercados de países en desarrollo y las oportunidades que esto había proporcionado de aumentar la producción acuícola local, con el consiguiente incremento del comercio intrarregional. Destacó asimismo que los países en desarrollo se estaban transformando en mercados cada vez más importantes también para los países desarrollados exportadores.

28. El delegado del Gobierno del Japón informó al Subcomité de la situación del sector pesquero de su país tras el terremoto de 2011 y las tendencias a largo plazo de su comercio y consumo de alimentos.

## RESULTADOS DE LA CONSULTA DE EXPERTOS PARA ELABORAR UN MARCO DE EVALUACIÓN DE LA FAO

29. El Subcomité acogió con agrado el documento COFI: FTXIII/2012/4 en el que se presentaban a grandes rasgos los trabajos para elaborar un marco de evaluación de la FAO a fin de determinar la

conformidad de los sistemas públicos y privados de ecoetiquetado con las Directrices de la FAO para el ecoetiquetado de pescado y productos pesqueros de la pesca de captura marina (el marco de evaluación) y el informe de la Consulta de expertos (Informe de Pesca y Acuicultura de la FAO n.º 958) sobre el mismo tema. El Subcomité dio las gracias a los expertos por su exhaustivo informe y el proyecto de marco de evaluación contenido en el informe.

30. El Subcomité observó la complejidad del marco de evaluación pero reconoció también la de las propias Directrices de la FAO para el ecoetiquetado de pescado y productos pesqueros de la pesca de captura marina (Directrices para la pesca marina).

31. Algunos miembros recomendaron que se aprobara el proyecto de marco de evaluación propuesto por la Consulta de expertos, y señalaron que dicho marco podría quedar sujeto a revisión una vez que se adquiriera más experiencia en cuanto a su aplicación, mientras que otros opinaron que el proyecto de marco de evaluación no estaba listo para su aprobación y que un programa piloto sería útil para probar su aplicabilidad.

32. El Subcomité acordó que no era necesario celebrar en esa fase otra consulta de expertos o una consulta técnica para hacer avanzar los trabajos sobre el marco de evaluación.

33. La mayoría de los miembros valoraron positivamente la inclusión de la pesca continental en un marco común de evaluación que contemplase la pesca tanto marina como continental, pues las Directrices sobre la pesca marina y continental tienen en común un gran número de indicadores.

34. El Subcomité tomó nota de la recomendación formulada por la Consulta de expertos sobre la necesidad de una enmienda a las Directrices para contemplar los requisitos sobre la cadena de custodia en su totalidad, pero convino en que no era necesaria en ese momento.

35. El Subcomité coincidió en la conveniencia de evaluar el efecto de los diferentes sistemas de ecoetiquetado en la ordenación pesquera y los beneficios económicos.

36. Algunos miembros solicitaron asistencia técnica de la FAO para la aplicación de las Directrices a nivel nacional.

## **DIRECTRICES SOBRE LAS MEJORES PRÁCTICAS PARA LA RASTREABILIDAD**

37. La Secretaría presentó el tema del programa tomando como base el documento COFI:FT/XIII/2012/5 y hubo un intercambio de opiniones sobre el alcance del mismo. No se llegó a un consenso.

38. El Subcomité, con la asistencia de un grupo de Amigos de la Presidencia, convino en el siguiente marco de referencia para futuros trabajos que se llevasen a cabo en relación con el examen y la elaboración de directrices sobre mejores prácticas en materia de rastreabilidad, y hubo un intercambio de opiniones sobre el acance de la cuestión:

Invitar a la Secretaría de la FAO a recopilar y analizar las mejores prácticas y normas vigentes para distintos fines de rastreabilidad, incluido un análisis de deficiencias.

Determinar las opciones para futuros trabajos, incluidos los posibles instrumentos para ello.

En el documento se explicará el contexto de la rastreabilidad con más detalle y se determinarán los sistemas y normas vigentes para evitar una duplicación de trabajos en el futuro.

Los siguientes principios para los esquemas de rastreabilidad constituirán el marco del análisis:

- No crear obstáculos innecesarios al comercio;
- Equivalencia;
- Base en el riesgo;
- Fiabilidad, sencillez, claridad y transparencia.

En el documento también se examinarán opciones de asistencia técnica para la implantación de esquemas de rastreabilidad.

39. El Subcomité acordó asimismo que la Secretaría de la FAO elaborara dicho documento con la asistencia de un consultor experto y lo presentara al Subcomité de Comercio Pesquero en su 14.<sup>a</sup> reunión para recabar mayor orientación.

## **ESTUDIO DE LOS REQUISITOS PARA EL ACCESO A LOS MERCADOS**

40. La Secretaría presentó este tema del programa sobre la base del documento COFI:FT/XIII/2012/6 en el que se resumían las últimas novedades en cuanto a la inocuidad, calidad y certificación del pescado, el apoyo a la elaboración de normas, directrices y códigos de prácticas del Codex, así como la asistencia técnica y el fomento de la capacidad por parte de la FAO a favor de los países en desarrollo en esta área.

41. Los miembros expresaron su apoyo a la labor de la FAO de prestación de apoyo científico a los trabajos del Codex.

42. El Subcomité hizo hincapié en que la FAO debería prestar asistencia técnica a la pesca y acuicultura artesanales en los países en desarrollo para mejorar su acceso a los mercados.

43. Los miembros informaron al Subcomité de sus actividades nacionales y regionales en áreas tales como la mejora de la inocuidad alimentaria y el cumplimiento de los requisitos de acceso a los mercados internacionales, y solicitaron a la FAO que siguiera prestando asistencia técnica al respecto.

44. Algunos miembros señalaron que en ocasiones la cobertura por parte de los medios de comunicación de las cuestiones relativas a la inocuidad alimentaria del pescado y los productos pesqueros inducía a confusión y pidieron a la FAO que difundiera información científica y directrices del Codex con el fin de informar objetivamente a los consumidores. La Secretaría informó al Subcomité de la labor en curso de la FAO, la Organización Mundial de la Salud (OMS) y el Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA) relativa a las emergencias en materia de inocuidad alimentaria.

## **ANÁLISIS DE LA CADENA DE VALOR Y COMERCIO PESQUERO INTERNACIONAL**

45. El Subcomité acogió con agrado la importante labor sobre las cadenas de valor realizada por la FAO con el generoso apoyo del Organismo Noruego de Cooperación para el Desarrollo (NORAD). Aunque el proyecto se limitaba en aquel momento a 15 países, ofrecía posibles lecciones y recomendaciones para los pequeños operadores y los responsables de la adopción de políticas de todas las regiones y países.

46. La Secretaría tomó nota de las propuestas de inclusión de nuevos países y regiones en el proyecto relativo a la cadena de valor. Tomó nota también de la ventaja de incluir regiones en las que se estaban coordinando esfuerzos en materia de ordenación pesquera, organización de los mercados y políticas nacionales y regionales. La Secretaría informó al Subcomité de una serie de talleres regionales sobre la cadena de valor que se celebrarían a lo largo de 2012 y de los debates previstos con los donantes sobre un posible seguimiento del proyecto.

47. Los miembros proporcionaron información acerca de los estudios regionales y nacionales de la cadena de valor y describieron sus propias experiencias sobre cómo las iniciativas locales habían mejorado la posición competitiva de los pequeños operadores.

48. El Subcomité tomó nota del potencial de creación de cooperativas o estructuras colectivas similares para superar la fragmentación de los pequeños operadores. Ello podría mejorar su posición competitiva en la cadena de valor y facilitaría el acceso a una serie de servicios tales como instalaciones de la cadena de frío, crédito, artes de pesca, piensos, precios, datos de mercado, etc.

49. Los miembros hicieron referencia a la complejidad de las cadenas de valor internacionales y a la importancia de una distribución más equitativa de los beneficios entre las partes interesadas de dicha cadena. Los miembros señalaron también la utilidad de los estudios sobre la cadena de valor para analizar cómo esta podría mejorar las condiciones de los pequeños operadores. A este respecto, los miembros aportaron su valiosa experiencia nacional sobre cómo había aumentado la integración de los productores en la cadena de valor, lo que había redundado en una mejora de la manipulación, la calidad y los beneficios en relación con sus productos.

50. El Subcomité observó las dificultades a la hora de obtener datos adecuados de los precios y costos a lo largo de la cadena de valor y mencionó una serie de iniciativas nacionales y regionales encaminadas a mejorar la recopilación y difusión a escala local de datos apropiados.

### **INFORMACIÓN ACTUALIZADA SOBRE LAS ACTIVIDADES RELACIONADAS CON LA CITES**

51. La Secretaría presentó el tema del programa declarando que la cooperación entre la FAO y la Convención sobre el comercio internacional de especies amenazadas de fauna y flora silvestres (CITES) seguía siendo positiva y productiva. Los miembros expresaron su apoyo a la labor que la FAO había emprendido en lo tocante a las especies acuáticas explotadas comercialmente de interés para la CITES y destacaron la importancia del comercio pesquero internacional para los medios de vida y las economías de muchos Estados.

52. La mayoría de los miembros apoyó la postura que la FAO mantenía respecto de la interpretación de los criterios de inclusión en el Apéndice II de la CITES y alentó a la Secretaría a proseguir su labor al respecto. En particular, subrayaron la necesidad de examinar el estado de las poblaciones y los efectos del comercio internacional en el mismo. Algunos miembros señalaron que la inclusión en el Apéndice II era una señal de que las especies podían verse amenazadas de extinción debido al comercio internacional. Algunos miembros, sin embargo, hicieron hincapié en que la inclusión en el Apéndice II tenía un carácter precautorio y señalaron que las especies debían incluirse en él mucho antes de hallarse realmente en peligro a causa del comercio internacional.

53. El Subcomité expresó su apoyo constante al Grupo consultivo de expertos de la FAO e hizo observaciones acerca de la importancia de un asesoramiento científico sólido y objetivo sobre el estado de las poblaciones de especies acuáticas propuestas para su inclusión en la CITES. Los miembros pidieron al Grupo consultivo de expertos que, con arreglo a su mandato, examinara más a fondo las cuestiones técnicas relacionadas con la ordenación de la pesca y el comercio internacional, prestando también atención entre ellas a la función de la acuicultura para las especies en cuestión. Sin embargo, se expresaron diferentes opiniones sobre si la mejor forma de llevar a cabo esa labor era mediante un proceso paralelo o integrándola en las evaluaciones existentes realizadas por el Grupo. Algunos miembros pidieron asimismo que en el Grupo figuraran expertos que representaran a las regiones geográficas pertinentes y a los países pesqueros.

54. Algunos miembros se mostraron partidarios de que se siguiera trabajando en un memorando de cooperación general entre la FAO y la CITES, mientras que algunos otros no. Sin embargo, el Subcomité hizo hincapié en que dicho instrumento no debería vulnerar bajo ningún concepto el memorando de entendimiento vigente entre la CITES y el Departamento de Pesca y Acuicultura de la FAO.

55. Los miembros destacaron la importancia de mejorar la cooperación interna y las consultas entre las autoridades nacionales encargadas de la pesca y los que tenían a su cargo las cuestiones

relacionadas con la CITES, con el fin de garantizar que se presentara de forma adecuada información pertinente tanto a las partes en la CITES como en los foros sobre ordenación pesquera.

56. Los miembros acogieron con agrado el examen de la aplicación del Plan de acción internacional para la conservación y ordenación de los tiburones que la FAO estaba llevando a cabo, en el que se tenían en cuenta las respuestas al cuestionario elaborado por el Grupo de trabajo sobre los tiburones del Comité de Fauna de la CITES. Algunos miembros informaron igualmente de la labor que habían realizado en apoyo del mencionado Plan de acción.

57. El Subcomité hizo hincapié en que la labor de la FAO relacionada con la CITES se financiara con fondos del Programa ordinario. Aunque el Consejo y el Departamento de Pesca y Acuicultura de la FAO así lo habían aceptado en principio, las actividades de la CITES seguían dependiendo de fondos extrapresupuestarios debido a la difícil situación financiera existente en la FAO así como a la necesidad de equilibrar prioridades concurrentes. La Organización, hasta la fecha, había contado exclusivamente con el proyecto financiado por el Fondo fiduciario japonés para este fin, pero cabía que en el futuro precisara de las contribuciones extrapresupuestarias de otros miembros de la FAO. Sin fondos extrapresupuestarios, no obstante, la FAO no podría convocar la reunión del Grupo consultivo de expertos prevista para diciembre de 2012. El Subcomité alentó a los Miembros de la FAO a aportar apoyo financiero a este proceso.

58. La Secretaría tomó nota de la necesidad de consultar con los miembros antes de mantener una comunicación con la CITES sobre cuestiones que no hayan sido examinadas por el Comité de Pesca o sus órganos auxiliares.

#### **SEGUIMIENTO DE LA APLICACIÓN DEL ARTÍCULO 11 DEL CÓDIGO DE CONDUCTA PARA LA PESCA RESPONSABLE**

59. El Subcomité acogió con agrado el documento COFI: FT/XIII/2012/9 en el que se informaba sobre los resultados del cuestionario de seguimiento de la aplicación del Artículo 11 (Prácticas postcaptura y comercio) del Código de Conducta para la Pesca Responsable (el Código).

60. Los miembros tomaron nota de que las respuestas al cuestionario indicaban un nivel bajo de aplicación por parte de los Estados en relación con las medidas destinadas a reducir las pérdidas postcaptura y evaluar y supervisar las repercusiones del comercio de pescado y los productos pesqueros en la seguridad alimentaria. También tomaron nota de que las respuestas al cuestionario indicaban nuevas preocupaciones relacionadas con el cumplimiento de la reglamentación sobre la pesca ilegal, no declarada y no reglamentada (INDNR) y los requisitos de rastreabilidad.

61. Los miembros expresaron preocupación por la baja tasa de respuesta al cuestionario y advirtieron que era difícil evaluar con precisión el nivel de aplicación del Código sobre la base de la escasa información obtenida.

62. Los miembros propusieron que la FAO adoptara una serie de medidas para garantizar una tasa más alta de respuesta la siguiente vez que se distribuyera el cuestionario.

#### **EL SUBCOMITÉ DE COMERCIO PESQUERO DEL COFI EN CUANTO ORGANISMO INTERNACIONAL DE PRODUCTOS BÁSICOS Y SU RELACIÓN CON EL FONDO COMÚN PARA LOS PRODUCTOS BÁSICOS**

63. El Subcomité aprobó los tres nuevos proyectos presentados para su examen.

64. Los miembros sugirieron que las propuestas de proyectos con un enfoque regional sirvieran de instrumento para la integración en la región cuando los países participantes tuvieran preocupaciones comunes sobre la pesca. Por ejemplo, las regiones de África, América central y el Pacífico expresaron su interés en futuros proyectos regionales.

65. Varios miembros pidieron información más detallada sobre los procedimientos de presentación de proyectos destinados a ser financiados con cargo al Fondo Común para los Productos Básicos (FCPB), así como sobre la selección de los países participantes y los beneficiarios, el diseño de los proyectos y los beneficios para el sector. La Secretaría explicó las funciones que desempeñaban las diversas partes interesadas (organismos intergubernamentales, organismos de ejecución y Estados Miembros). A este respecto, se subrayó la necesidad de mayores consultas entre la FAO, los asociados en la ejecución y los miembros beneficiarios. Además, también se hizo hincapié en la necesidad de disponer de información adecuada y pertinente y analizar los proyectos propuestos. La Secretaría prepararía un documento de exposición de conceptos para la siguiente reunión del Subcomité en el que se aclararían estos temas.

66. Los miembros valoraron positivamente los proyectos anteriores y en curso financiados por el FCPB que beneficiaban a los países en desarrollo al promover la producción pesquera y la comercialización nacional e internacional de los productos pesqueros, así como las cooperativas, los ingresos y la calidad de vida relacionados con la pesca.

67. Los miembros expresaron su satisfacción por el enfoque de género de varios proyectos financiados por el FCPB, así como de los proyectos propuestos, especialmente a lo largo de la cadena de valor. Se sugirió que las futuras propuestas de proyectos incorporaran campañas de sensibilización acerca de las cuestiones de género, especialmente en relación con la pesca artesanal. Los miembros también propusieron que en el marco de la labor futura se incorporaran las condiciones de trabajo decentes en las propuestas de proyectos.

68. El Subcomité apreció que los países intercambiaran sus experiencias así como los beneficios a largo plazo reportados por los proyectos financiados con cargo al FCPB, como un mayor apoyo gubernamental y más inversiones en infraestructuras por parte de los países beneficiarios.

## **OTROS ASUNTOS**

69. El Subcomité tomó nota de la invitación de Brasil, en su calidad de país anfitrión, a que los miembros del Comité de Pesca de la FAO participaran en la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible (Río+20), que se celebraría del 20 al 22 de junio de 2012 en Río de Janeiro (Brasil).

## **FECHA Y LUGAR DE LA 14.<sup>a</sup> REUNIÓN**

70. El Director General determinaría la fecha y el lugar de la 14.<sup>a</sup> reunión en consulta con el Presidente y a la luz del calendario internacional de reuniones.

## **APROBACIÓN DEL INFORME**

71. El informe se aprobó el 24 de febrero de 2012.

**APPENDIX A****Agenda**

1. Opening of the session
2. Election of Chairperson, Vice-Chairperson and Rapporteur
3. Adoption of the Agenda and arrangements for the Session
4. Report on trade-related activities in FAO
5. Recent developments in fish trade
6. Results of the Expert Consultation to develop an FAO Evaluation Framework
7. Traceability best practice guidelines
8. Review of market access requirements
9. Value-chain analysis and international fish trade
10. Update on CITES related activities
11. Monitoring implementation of Article 11 of the Code of Conduct for Responsible Fisheries (CCRF)
12. COFI Sub-Committee on Fish Trade as International Commodity Body for the Common Fund for Commodities
13. Any other matters
14. Date and place of the Fourteenth Session
15. Adoption of the Report

**ANNEXE A****Ordre du jour**

1. Ouverture de la session
2. Élection du Président, du Vice-Président et du Rapporteur
3. Adoption de l'ordre du jour et organisation de la session
4. Rapport sur les activités de la FAO relatives au commerce du poisson
5. Faits nouveaux concernant le commerce du poisson
6. Conclusions de la consultation d'experts chargés d'élaborer un cadre d'évaluation
7. Directives sur les pratiques optimales en matière de traçabilité
8. Examen des conditions de l'accès aux marchés
9. Analyse de la chaîne de valeur et commerce international du poisson
10. Le point sur les activités liées à la convention sur le commerce internationales des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction (CITES)
11. Suivi de l'application de l'Article 11 du Code de conduite pour une pêche responsable
12. Le Sous-Comité du commerce du poisson du Comité des pêches, organisme international de produit pour le Fonds commun pour les produits de base
13. Questions diverses
14. Date et lieu de la quatorzième session
15. Adoption du rapport



**APÉNDICE A****Programa**

1. Apertura de la reunión
2. Elección del Presidente, el Vicepresidente y el Relator
3. Aprobación del programa y disposiciones organizativas de la reunión
4. Informe sobre las actividades relacionadas con el comercio en la FAO
5. Últimas novedades relativas al comercio pesquero
6. Resultados de la Consulta de expertos para elaborar un marco de evaluación de la FAO
7. Directrices sobre las mejores prácticas para la rastreabilidad
8. Estudio de los requisitos para el acceso a los mercados
9. Análisis de la cadena de valor y comercio pesquero internacional
10. Información actualizada sobre las actividades relacionadas con la CITES
11. Seguimiento de la aplicación del Artículo 11 del Código de Conducta para la Pesca Responsable
12. El Subcomité de Comercio Pesquero del COFI en cuanto organismo internacional de productos básicos y su relación con el Fondo Común para los Productos Básicos
13. Otros asuntos
14. Fecha y lugar de la 14.<sup>a</sup> reunión
15. Aprobación del informe

**APPENDIX/ANNEXE/APÉNDICE B**

**List of delegates and observers  
Liste des délégués et observateurs  
Lista de delegados y observadores**

**MEMBERS OF THE COMMITTEE  
MEMBRES DU COMITÉ  
MIEMBROS DEL COMITÉ**

**ARGENTINA - ARGENTINE**

Elisa Guillermina CALVO  
Dirección de Economía Pesquera  
Ministerio de Agricultura, Ganadería y  
Pesca  
Buenos Aires  
Phone: +54 11 4349 2476  
E-mail: elical@minagri.gob.ar

Carlos Federico TAGLE  
Dirección de Temas  
Económicos Especiales  
Ministerio de Relaciones Exteriores,  
Comercio Internacional y Culto  
Buenos Aires  
Phone: +54 1148197614  
Fax: +54 1148197566  
E-mail: cft@mrecic.gov.ar

**BRAZIL - BRÉSIL - BRASIL**

Cláudio MELUZZI MENDES  
Third-Secretary  
Division of Agriculture and Commodities  
Ministry of External Relations  
Phone: +5561 34118927  
E-mail: claudio.mendes@itamaraty.gov.br

Marcio C. DE SOUZA  
Advisor for International Trade  
Negotiations  
Ministry of Fisheries and Aquaculture  
Brasilia  
Phone: +55 (61) 2023 3479  
E-mail: marcio.souza@mpa.gov.br

**CANADA - CANADÁ**

Michael PEARSON  
Director General  
International Affairs Directorate  
Fisheries and Oceans Canada  
Ottawa, Ontario K1A 0E6  
Phone: +1 6139931914  
Fax: +1 6139909574  
E-mail: michael.pearson@dfo-mpo.gc.ca

Angela BEXTEN  
Assistant Director  
International Affairs Directorate  
Fisheries and Oceans Canada  
Ottawa, Ontario K1A 0E6  
Phone: +1 6139933050  
Fax: +1 6139909574  
E-mail: angela.bexten@dfo-mpo.gc.ca

Julius EGBEYEMI  
Senior Economic and Trade Advisor  
International Affairs Directorate  
Fisheries and Oceans Canada  
Ottawa, Ontario K1A 0E6  
Phone: +1 6139933268  
Fax: +1 6139909574  
E-mail: julius.egbeyemi@dfo-mpo.gc.ca

**CHILE - CHILI**

Alejandro GERTOSIO  
Subsecretaría de Pesca  
Valparaíso  
Phone: +56 322502762  
E-mail: agertosi@subpesca.cl

**CHINA - CHINE**

Liu QIANFEI  
Deputy Division Chief  
Ministry of Agriculture  
Beijing  
Phone: +86 1059192991  
Fax: +86 1059192995  
E-mail: qianfeiliu@yahoo.com

He CUI  
 Executive President Secretary-General  
 China Aquatic Products Processing and  
 Marketing Alliance  
 Phone: +86 1065062348  
 Fax: +86 1065041505  
 E-mail: capma@agri.gov.com  
 mickcui@hotmail.com

## CONGO

Félix DOMBA  
 Attaché à la pêche et à l'aquaculture  
 Présidence de la République  
 Brazzaville  
 Phone: +242 055531502  
 E-mail: domba\_felix@yahoo.fr

William Geslin ONDAYE  
 Attaché à la Présidence de la République  
 Brazzaville  
 Phone: +242 055258500  
 E-mail: wilmadiese@yahoo.fr

## ECUADOR - ÉQUATEUR

Carla LARRETA MORÁN  
 Especialista de Acuicultura y Pesca  
 Ministerio de Agricultura, Ganadería,  
 Acuicultura y Pesca  
 Guayaquil  
 Phone: +593 4 2681005  
 Fax: +593 4 268 1775  
 E-mail: carla.larreta@pesca.gob.ec

## EL SALVADOR

Rubén ZAMORA  
 Embajador en India  
 Ministerio de Relaciones Exteriores  
 New Delhi, India  
 Phone: + 91(11)4608 8400  
 Fax: + + 91(11)4601 1688  
 E-mail: rzamora@rree.gob.sv

## EUROPEAN UNION (MEMBER ORGANIZATION) - UNION EUROPÉENNE (ORGANISATION MEMBRE) - UNIÓN EUROPEA (ORGANIZACIÓN MIEMBRO)

Richard BATES  
 Administrator  
 Trade and Markets Unit  
 DG Maritime Affairs and Fisheries  
 European Union  
 Brussels  
 Phone: + 32 22991202  
 Fax: + 32 22959752  
 E-mail: Richard.Bates@ec.europa.eu

## GERMANY/ALLEMAGNE/ALEMANIA

Richarda SIEGERT-CLEMENS  
 Federal Ministry of Food, Agriculture  
 and Consumer Protection  
 Bonn  
 Phone: +49 (0) 228-995294128  
 E-mail: richarda.siegert-clemens  
 @bmelv.bund.de

## GHANA

Hon. Nii Amasah NAMOALE  
 Deputy Minister  
 Ministry for Food and Agriculture  
 Accra  
 Phone: +233 208120236  
 Fax: +233 302666559  
 E-mail: namoale@live.com

Matilda QUIST  
 Deputy Director of Fisheries  
 Ministry for Food and Agriculture  
 Accra  
 Phone: +233 3208112230  
 Fax: +233 302 675146  
 E-mail: matildaquisit@yahoo.co.uk

## GUINEA-BISSAU - GUINÉE-BISSAU

Fany TURÉ  
 Chef de département des relations  
 internationales  
 Secrétariat d'État à la pêche  
 Bissau  
 Phone: +245 612 9722  
 E-mail: fanytur@yahoo.com

**ICELAND - ISLANDE - ISLANDIA**

Grimur VALDIMARSSON  
 Senior Advisor  
 Ministry of Fisheries and Agriculture  
 Reykjavik  
 Phone: +354 5308346  
 Fax: +354 6161653  
 E-mail: grimur.valdimarsson@slr.stjr.is

**INDIA - INDE**

Tarun SHRIDHAR  
 Joint Secretary (Fisheries)  
 Department of Animal Husbandry,  
 Dairying and Fisheries  
 Ministry of Agriculture  
 New Delhi  
 Phone: +91 1123381994  
 Fax: +91 1123070370  
 E-mail: tshridhar@gmail.com

Y. S. YADAVA  
 Director  
 Bay of Bengal Programme  
 Chennai  
 Phone: +91 44 24936188/24936294  
 E-mail: yugraj.yadava@bobbigo.org

Chandra MURTHY  
 Executive Director  
 National Fisheries Development Board  
 Hyderabad  
 Phone: +91 4023731129 (Direct) /+40  
 23737256  
 Fax: +91 4023737208  
 E-mail: ckmurthy@gmail.com

Shine KUMAR  
 Deputy Director  
 The Marine Products Export  
 Development Authority  
 MPEDA House  
 Panampilly Avenue  
 Kochi-682 036  
 Phone: +91 484 2311979  
 Fax: +91 484 2313361  
 E-mail: shine@mpeda.nic.in

Krishnaiah PIRRALA  
 Chief Executive  
 Ministry of Agriculture  
 Department of AHDS and Fisheries  
 Hyderabad  
 Phone: +91 402377266  
 Fax: +91 4023737208  
 E-mail: pkrishnaiah@yahoo.com

Intisar SIDDIQUI  
 Fisheries Research and Investigation  
 Officer  
 Department of Animal Husbandry,  
 Dairying and Fisheries  
 Ministry of Agriculture  
 New Delhi  
 Phone: + 91 1123388911  
 Fax: +91 1123070370  
 E-mail: frio4@nic.in

**JAPAN - JAPON - JAPÓN**

Hideo INOMATA  
 Fisheries Agency of Japan  
 Ministry of Agriculture, Forestry and  
 Fisheries  
 Tokyo  
 Phone: +81 335028111  
 E-mail: hideo\_inomata@nm.maff.go.jp

Joji MORISHITA  
 Counselor  
 Fisheries Agency  
 Ministry of Agriculture, Forestry and  
 Fisheries  
 Tokyo  
 Phone: +81 335011961  
 E-mail: joji\_morishita@nm.maff.go.jp

**MAURITANIA - MAURITANIE**

Abdoulaye Mamadou BA  
 Directeur général  
 Société mauritanienne de  
 commercialisation du poisson (SMCP)  
 Nouadhibou  
 Phone: +222 47666900  
 Télécopie: +222 5746079  
 E-mail:  
 abdoulayemamadou.ba@laposte.net

Mohamed Mahmoud SADEGH  
Fédération nationale des pêches (FNP)  
Nouakchott  
Phone: +22235259569  
Télécopie: +222 5745430  
E-mail: fnprim@yahoo.fr

### **MOROCCO - MAROC - MARRUECOS**

Abderraouf BEN MOUSSA  
Chef du Service de la coopération  
multilatérale  
Ministère de l'agriculture et de la pêche  
maritime  
Rabat  
Phone: +212 537688153  
E-mail: benmoussa@mpm.gov.ma

Aziz GUEHIDA  
Responsable de la traçabilité  
Ministère de l'agriculture et de la pêche  
maritime  
Rabat  
Phone: +212 0537688252  
Télécopie: +212 0537688294  
E-mail: aziz.guehida@mpm.gov.ma

### **MOZAMBIQUE**

Luisa ARTHUR  
Minister's Adviser  
Ministry of Fisheries  
Maputo  
Phone: +258 21431266  
Fax: +258 21325087  
E-mail: luisa.arthur@gmail.com

Ana Paula BALOI  
National Director  
National Institute of Fish Inspection  
Maputo  
Phone: +258 21315228  
Fax: +258 21315230  
E-mail: anapaulabaloi@yahoo.com.br

### **MYANMAR**

U Khin KO LAY  
Director General  
Department of Fisheries  
Ministry of Livestock and Fisheries  
Yangon  
Phone: +95 1647514/647515  
Fax: +95 1647538  
E-mail: nyuntwin34@gmail.com

Moe MYINT KYAW  
President  
Myanmar Fishery Products Processors  
and Exporters Association  
Yangon  
Phone: +95 1512259  
Fax: +95 1512407  
E-mail: rogermakro@gmail.com

### **NAMIBIA - NAMIBIE**

Kilus NGUVAUVA  
Deputy Minister  
Fisheries and Marine Resources  
Ministry of Fisheries and Marine Resources  
Windhoek  
Phone: +264 612053911  
Fax: +264 61224566  
E-mail: headquarters@mfa.gov.na

Peter AMUTENYA  
Director of Operations  
Ministry of Fisheries and Marine Resources  
Windhoek  
Phone: +264 61 2053009  
Fax: +264 61 240412  
E-mail: pamutenya@mfmr.gov.na

Aina S. IPINGE  
Deputy Director  
Policy Planning and Economics  
Ministry of Fisheries and Marine Resources  
Windhoek  
Phone: +264 61 2053129  
Fax: +264 61 244161  
E-mail: auulenga@mfmr.gov.na

Jakova KATUAMBA  
Commercial Counsellor  
High Commission of the Republic of  
Namibia  
New Delhi 110 057, India  
Phone: +91 11 26140389/0890/4772  
Fax: +91 26156381  
E-mail: commercial.jmk@gmail.com

**NEW ZEALAND –  
NOUVELLE-ZÉLANDE – NUEVA  
ZELANDIA**

Jane WILLING  
Director  
International Fisheries  
Ministry of Fisheries  
Phone: +644 8194651  
Fax: +644 8194644  
E-mail: WillingJ@fish.govt.nz

**NIGERIA - NIGÉRIA**

Adenuga Olubunmi OLUNUGA  
Deputy Director of Fisheries  
Commercial Fisheries,  
Federal Ministry of Agriculture and  
Rural Development  
Abuja  
Phone: +234 8059613412  
E-mail: bunmiolunuga@yahoo.com

Abiodun Oritsejemine CHEKE  
Deputy Director of Fisheries  
Fish Trade  
Federal Ministry of Agriculture and  
Rural Development  
Abuja  
Phone: +234 8034032256  
E-mail: abbeycheke@yahoo.com

**NORWAY - NORVÈGE - NORUEGA**

Dag Erling STAI  
Deputy Director General  
Ministry of Fisheries and Coastal Affairs  
Oslo  
Phone: +336 45991252 (mob)  
Fax: +47 22249585  
E-mail: des@fkf.dep.no

Henrik WEISSER  
Adviser  
Ministry of Fisheries and Coastal Affairs  
Oslo  
Phone: +47 22242663 +47 95777766  
Fax: +47 22249585  
E-mail: hhw@fkf.dep.no

**OMAN**

Mazin AL-RAWAS  
Head of Planning Section  
Department of Planning and Studies  
Ministry of Agriculture and Fisheries  
Wealth  
Phone: +968 24688059/99241444  
Fax: +968 24688241  
E-mail: maz535@yahoo.com

**PANAMA**

Giovanni LAURI  
Administrador General  
Autoridad de los Recursos Acuáticos de  
Panamá  
Gobierno Nacional  
Panamá  
E-mail: glauri@arap.gob.pa

Bernardo JARAMILLO  
Director General de Fomento  
Autoridad de los Recursos Acuáticos de  
Panamá  
Gobierno Nacional  
Panamá  
E-mail: bjaramillo@arap.gob.pa

**PARAGUAY**

Susana Raquel BARUA ACOSTA  
Doctora Veterinaria  
Plan Nacional de Acuicultura Sostenible  
Viceministerio de Ganadería  
Plan Nacional de Desarrollo de la  
Acuicultura en Paraguay  
Asunción  
Phone: +595 0982166357  
Fax: +595 021585212  
E-mail: susana.barua@gmail.com

**PERU - PÉROU - PERÚ**

Kalen SU PUCHEU  
Codirectora nacional de PROPECSA  
Despacho Viceministerial de Pesquería  
Ministerio de la Producción  
Lima  
Phone: +511 6162222  
Fax: +51 1 6162222 Anexo 1640  
E-mail: dsu@produce.gob.pe

**REPUBLIC OF KOREA - RÉPUBLIQUE  
DE CORÉE - REPÚBLICA DE COREA**

Mil Ga SUH  
Assistant Director  
International Fisheries Organization  
Division  
Ministry of Food, Agriculture, Forestry  
and Fisheries  
Seoul  
Phone: +82 2 500 2413  
E-mail: smg1335@korea.kr

Yong-Min SHIN  
Adviser  
Ministry of Food, Agriculture, Forestry  
and Fisheries  
Busan  
Phone: +82 10 97556256  
E-mail: sym@korea.com

Sun Hee CHO  
Assistant Director  
Animal, Plant and Fisheries Quarantine  
and Inspection Agency  
Fishery Products Inspection Division  
Ministry of Food, Agriculture, Forestry  
and Fisheries  
Seoul  
Phone: +82 31 929 4654  
E-mail: chosh530@korea.kr

Hye Jin CHOI  
Assistant Director  
Aquaculture Industry Division  
Ministry of Food, Agriculture, Forestry  
and Fisheries  
Seoul  
Phone: +82 2 500 2369  
Fax: +82 25039128  
E-mail: hyejinc@korea.kr

**RUSSIAN FEDERATION - FÉDÉRATION  
DE RUSSIE - FEDERACIÓN DE RUSIA**

Alexander OKHANOV  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation of the  
Russian Federation to FAO  
Embassy  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 8557749  
Fax : +39 06 8557749  
E-mail: rusfishfao@mail.ru

**SAUDI ARABIA - ARABIE SAOUDITE -  
ARABIA SAUDITA**

Jaber Mohamed AL-SHEHRI  
Deputy of Fisheries Affairs  
Director of Marine Fisheries Department  
Ministry of Agriculture  
Riyadh  
Phone: + 966 14031785  
Fax: + 966 14053619  
E-mail: jshehri@yahoo.com

Abdulaziz A. AL-YAHYA  
Director General of Marine Fishery  
Department  
Ministry of Agriculture  
Riyadh  
Phone: + 966 14031798  
Fax: + 966 5778  
E-mail: fishtrp@moa.gov.sa

Mohammed SHRAIM  
Director-General  
General Department of Agriculture in Jizan  
Ministry of Agriculture  
Riyadh  
Phone: + 966 51592727  
Fax: + 966 77778  
E-mail: fishtrp@moa.gov.sa  
mohmed417@hotmail.com

**SENEGAL - SÉNÉGAL**

Diéne FAYE  
Directeur des industries de  
transformation de la pêche  
Ministère de l'économie maritime  
Dakar  
Phone: +221 776570362  
E-mail: dienefaye502@hotmail.com

**SPAIN - ESPAGNE - ESPAÑA**

Aurora DE BLAS CARBONERO  
Subdirectora General de Economía  
Pesquera  
Dirección General de Ordenación Pesquera  
Secretaría General de Pesca  
Ministerio de Agricultura, Alimentación  
y Medio Ambiente  
Madrid  
Phone: +34 91 347 3681/87  
Fax: +34 91 347 8445  
E-mail: adeblasc@magrama.es

Carmen RODRIGUEZ MUÑOZ  
 Jefe de Área de la Subdirección General  
 de Economía Pesquera  
 Dirección General de Ordenación Pesquera  
 Secretaría General de Pesca  
 Ministerio de Agricultura, Alimentación  
 y Medio Ambiente  
 Madrid  
 Phone: +34 91 347 3694  
 Fax: +34 91 347 8445  
 E-mail: carmenr@magrama.es

#### **SUDAN - SOUDAN - SUDÁN**

Mohammed SULIEMAN  
 Fisheries administration  
 Ministry of Animal resources and Fisheries  
 Khartoum  
 Phone: +249 0129181894  
 E-mail: m2sulieman@yahoo.com

#### **SWEDEN - SUÈDE - SUECIA**

Annelie ROSELL  
 Trade Policy Analyst  
 Swedish Board of Agriculture  
 Ministry for Rural Affairs  
 Stockholm  
 Phone: +46 36155129  
 Fax: +46 36308577  
 E-mail: annelie.rosell@jordbruksverket.se

Ida BJÖRKLUND  
 Desk Officer  
 Game Management, Fisheries and Sami  
 Affairs Division  
 Ministry for Rural Affairs  
 Stockholm  
 Phone: +46 084051797  
 Fax: +46 725372880  
 E-mail: ida.bjorklund@rural.ministry.se

#### **THAILAND - THAÏLANDE - TAILANDIA**

Kruerwal STHITIRAT  
 Senior Economist  
 Department of Fisheries  
 Bangkok  
 Phone: +66 25611974  
 Fax: +66 2561974  
 E-mail: kruerwals@yahoo.com

Natthariya KIATHAIBOOL  
 Economist  
 Department of Fisheries  
 Bangkok  
 Phone: +66 25611974  
 Fax: +66 25611974  
 E-mail: k\_natthariya@yahoo.com

#### **UNITED KINGDOM - ROYAUME-UNI - REINO UNIDO**

Malcolm LARGE  
 Operations Leader  
 Sea Fish Industry Authority  
 Edinburgh  
 Phone: +44 1772798924  
 Fax: +44 1315581442  
 E-mail: m\_large@seafish.co.uk

#### **URUGUAY**

Rolando Daniel GILARDONI  
 Dirección Nacional de Recursos Acuáticos  
 Ministerio de Ganadería, Agricultura y  
 Pesca  
 Montevideo  
 Phone: +598 24092969  
 Fax: +598 24013216  
 E-mail: dgilardoni@dinara.gub.uy

Carlos BENTANCOUR  
 Ministro Consejero  
 Representante Permanente Alterno ante  
 la FAO  
 Representación Permanente de la  
 República Oriental del Uruguay ante  
 la FAO  
 Via Vittorio Veneto, 183  
 00187 Roma, Italia  
 Phone: +39 06 4821776  
 Fax: +39 06 4823695  
 E-mail: uruit@ambasciatauruguay.it

#### **UNITED STATES OF AMERICA - ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE - ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**

Deirdre WARNER-KRAMER  
 Senior Foreign Affairs Officer  
 Office of Marine Conservation  
 US Department of State  
 Washington DC 20520 7878  
 Phone: +1 202 647 2883  
 Fax: +1 202 736 7350  
 E-mail: warner-kramerdm@state.gov



Gregory SCHNEIDER  
Senior International Trade Specialist  
NOAA Fisheries Service  
Silver Spring, MD20910  
Phone: +1 301 713 9090  
E-mail: greg.schneider@noaa.gov

Laura S. NOGUCHI  
Biologist  
US Fish and Wildlife Service  
Branch of CITES Operations  
Division of Management Authority  
Arlington, VA 22203  
Phone: +1 703 3582028  
Fax: +1 7033582298  
E-mail: Laura\_Noguchi@fws.gov

#### VANUATU

Jacob RAUBANI  
Management and Policy Division  
Department of Fisheries  
Ministry of Agriculture, Quarantine  
Forestry and Fisheries  
Port Vila  
Phone: +678 5333340  
Fax: +678 23142  
E-mail: jraubani@vanuatu.gov.vu

Timothy W. SISI  
Principle Trade Officer  
Department of External Trade  
Ministry of Trade, Commerce and Tourism  
Port Vila  
Phone: +678 22770  
Fax: +678 25640  
E-mail: twilliams@vanuatu.gov.vu

#### YEMEN

Abdul Rashid ABDUL GHAFOR  
Counsellor for the Minister of  
Fishwealth for Fisheries  
Ministry of Fishwealth  
Sana'a  
Phone: +967 733200207  
Fax: +967 01268581  
E-mail: rashid.msy@hotmail.com

**OBSERVERS FROM  
INTERGOVERNMENTAL  
ORGANIZATIONS  
OBSERVATEURS  
D'ORGANISATIONS  
INTERGOUVERNEMENTALES  
OBSERVADORES DE LAS  
ORGANIZACIONES  
INTERGUBERNAMENTALES**

**CENTRE FOR MARKETING  
INFORMATION AND ADVISORY  
SERVICES FOR FISHERY PRODUCTS  
IN THE ARAB REGION/CENTRE  
D'INFORMATION ET DE CONSEIL SUR  
LA COMMERCIALISATION DES  
PRODUITS DE LA PÊCHE DANS LES  
PAYS ARABES/CENTRO PARA LOS  
SERVICIOS DE INFORMACIÓN Y  
ASESORAMIENTO SOBRE LA  
COMERCIALIZACIÓN DE LOS  
PRODUCTOS PESQUEROS EN LA  
REGIÓN ÁRABE (INFOSAMAK)**

Abdellatif BELKOUCH  
Directeur  
INFOSAMAK  
Casablanca, Morocco  
Phone: +212 552540856 /440386  
Fax: +212 522540855  
E-mail: abdellatif.belkouch@infosamak.org

**ECONOMIC COMMUNITY OF WEST  
AFRICAN STATES/COMMUNAUTÉ  
ÉCONOMIQUE DES ÉTATS DE  
L'AFRIQUE DE L'OUEST/COMUNIDAD  
ECONÓMICA DE LOS ESTADOS DEL  
ÁFRICA OCCIDENTAL**

Vivian N. IWAR  
Head  
Animal Resources Development  
Dept of Agriculture and Rural  
Development  
ECOWAS Commission  
Abuja, Nigeria  
Phone: +234 8023057219  
E-mail: ethelwar@yahoo.com

**INTERNATIONAL ORGANIZATION  
FOR THE DEVELOPMENT OF  
FISHERIES IN EASTERN AND  
CENTRAL EUROPE/ORGANISATION  
INTERNATIONALE POUR LE  
DÉVELOPPEMENT DES PÊCHES EN  
EUROPE ORIENTALE ET CENTRALE  
ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL  
PARA EL DESARROLLO DE LA PESCA  
EN EUROPA ORIENTAL Y CENTRAL**

Aina AFANASJEVA  
Director  
EUROFISH  
Copenhagen, Denmark  
Phone: + 45 33377768  
E-mail: aina.afanasjeva@eurofish.dk

**INTERGOVERNMENTAL  
ORGANIZATION FOR MARKETING  
INFORMATION AND TECHNICAL  
ADVISORY SERVICES FOR FISHERY  
PRODUCTS IN THE ASIA AND PACIFIC  
REGION/ORGANISATION  
INTERGOUVERNEMENTALE DE  
RENSEIGNEMENTS ET DE CONSEILS  
TECHNIQUES POUR LA  
COMMERCIALISATION DES  
PRODUITS DE LA PÊCHE EN ASIE ET  
DANS LE PACIFIQUE/ORGANIZACIÓN  
INTERGUBERNAMENTAL DE  
INFORMACIÓN Y ASESORAMIENTO  
TÉCNICO PARA LA  
COMERCIALIZACIÓN DE PRODUCTOS  
PESQUEROS EN LA REGIÓN DE ASIA Y  
EL PACÍFICO**

Muhammad AYUB  
Director  
INFOFISH  
Kuala Lumpur, Malaysia  
Phone: +60 320783466  
Fax: +60 20783466  
E-mail: info@infofish.org

**OBSERVERS FROM  
INTERNATIONAL NON-  
GOVERNMENTAL  
ORGANIZATIONS/ OBSERVATEURS  
DES ORGANISATIONS NON-  
GOUVERNEMENTALES  
INTERNATIONALES  
OBSERVADORES DE LAS  
ORGANIZACIONES  
INTERNACIONALES NO  
GUBERNAMENTALES**

**GLOBAL GAP**

Valeska WEYMANN  
Standard Management Aquaculture  
GLOBAL GAP  
Spichernstrasse 55  
50672 Cologne, Germany  
Phone: +49 01784771464  
Fax: +49 02215799389  
E-mail: weymann@globalgap.org

**INTERNATIONAL COALITION OF  
FISHERIES ASSOCIATIONS  
COALITION INTERNATIONALE DES  
ASSOCIATIONS HALIEUTIQUES  
COALICIÓN INTERNACIONAL DE  
ASOCIACIONES PESQUERAS**

Shih-Chin CHOU  
Member of  
International Coalition of Fisheries  
Associations  
Washington DC, USA  
Phone: +1 7037528892  
Fax: +1 7037527583  
E-mail: chouscfa@hotmail.com

Alastair MACFARLANE  
Executive Secretary  
International Coalition of Fisheries  
Associations  
Washington DC, USA  
Phone: +64 43854005  
Fax: +64 43852727  
E-mail: alastair.macfarlane@seafood.co.nz

**INTERNATIONAL COLLECTIVE IN  
SUPPORT OF FISHWORKERS  
COLLECTIF INTERNATIONAL  
D'APPUI AUX TRAVAILLEURS DE LA  
PÊCHE/COLECTIVO INTERNACIONAL  
DE APOYO AL PESCADOR  
ARTESANAL**

Sebastian MATHEW  
Programme Adviser  
Chennai 600 006, India  
Phone: +91 44 28275303  
Fax: +91 44 28254457  
E-mail: [icsf@icsf.net](mailto:icsf@icsf.net)

**FAO FISHERIES AND AQUACULTURE DEPARTMENT/  
DÉPARTEMENT DES PÊCHES ET DE L'AQUACULTURE DE LA FAO/  
DEPARTAMENTO DE PESCA Y ACUICULTURA DE LA FAO**

Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy

- |  |  |
|--|--|
| Assistant Director-General, Fisheries and Aquaculture<br>Department/Sous-Directeur général du Département des pêches et<br>de l'aquaculture/Subdirector General del Departamento de Pesca y<br>Acuicultura   | Árni M. MATHIESEN<br>Phone: +39 06 570 56423<br>E-mail: arni.mathiesen@fao.org       |
| Director, Fisheries and Aquaculture Policy and Economics<br>Division/Directeur, Division des politiques et de l'économie de la<br>pêche et de l'aquaculture/Director, División de Políticas y<br>Economía de la Pesca y la Acuicultura                   | Lahsen ABABOUC<br>Phone: +39 06570 54157<br>E-mail: lahsen.ababouch@fao.org          |
| Senior Fishery Resources Officer, Marine and Inland<br>Fisheries/Fonctionnaire principal (ressources halieutiques), Pêche<br>marine et continentale/Oficial superior de recursos pesqueros,<br>Pesca Marina y Continental                                | Johanne FISCHER<br>Phone: +39 06570 54851<br>E-mail: johanne.fischer@fao.org         |
| Senior Fishery Industry Officer, Products, Trade and Marketing/<br>Fonctionnaire principal (industries de la pêche), Produits,<br>échanges et commercialisation/ Oficial superior de industrias<br>pesqueras, Productos, Comercio y Mercadeo             | Iddya KARUNASAGAR<br>Phone: +39 06570 54873<br>E-mail: iddya.karunasagar@fao.org     |
| Fishery Statistician (Commodities), Statistics and<br>Information/Statisticien des pêches (produits), Statistiques et<br>information/Estadístico de pesca (productos básicos), Estadísticas<br>e Información   | Stefania VANNUCCINI<br>Phone: +39 06570 54949<br>E-mail: stefania.vannuccini@fao.org |
| <b>SECRETARIAT/SECRETARIAT/SECRETARÍA</b>  |  |
| Secretary, Products, Trade and Marketing/Secrétaire, Produits,<br>échanges et commercialisation/Secretario, Productos, Comercio y<br>Mercadeo  | William EMERSON<br>Phone: +39 06570 56689<br>E-mail: william.emerson@fao.org         |
| Assistant Secretary, Products, Trade and Marketing/Secrétaire<br>adjoint, Produits, échanges et commercialisation/Secretario<br>Auxiliar, Productos, Comercio y Mercadeo   | Audun LEM<br>Phone: +39 06570 52692<br>E-mail: audun.lem@fao.org                     |
| Second Assistant Secretary, Products, Trade and<br>Marketing/Secrétaire adjoint, Produits, échanges et<br>commercialisation/Secretario Auxiliar, Productos, Comercio y<br>Mercadeo   | Victoria CHOMO<br>Phone: +39 06570 56055<br>E-mail: victoria.chomo@fao.org           |
| Liaison and Meetings Officer, Policy, Economics and<br>Institutions/Fonctionnaire chargé de la liaison et des réunions,<br>Politiques, économie et institutions/Funcionario encargado del<br>enlace y las reuniones, Políticas, Economía e Instituciones | Raschad AL KHAFAJI<br>Phone: +39 06570 55105<br>E-mail: raschad.alkhafaji@fao.org    |
| Secretarial Services, Products, Trade and Marketing/Service de<br>Secrétariat, Produits, échanges et commercialisation/Secretaria,<br>Productos, Comercio y Mercadeo   | Yvonne DAVIDSSON<br>Phone: +39 06570 56901<br>E-mail: yvonne.davidsson@fao.org       |
| Secretarial Services, Products, Trade and Marketing/Service de<br>Secrétariat, Produits, échanges et commercialisation/Secretaria,<br>Productos, Comercio y Mercadeo   | Gloria LORIENTE<br>Phone: +39 06570 54163<br>E-mail: gloria.loriente@fao.org         |

## APPENDIX C

### List of documents

COFI:FT/XIII/2012/1	Agenda and Timetable
COFI:FT/XIII/2012/2	Report on trade-related activities in FAO
COFI:FT/XIII/2012/3	Recent developments in fish trade
COFI:FT/XIII/2012/4	Results of the Expert Consultation to develop an FAO Evaluation Framework
COFI:FT/XIII/2012/5	Traceability best practice guidelines
COFI:FT/XIII/2012/6	Review of market access requirements
COFI:FT/XIII/2012/7	Value-chain analysis and international fish trade
COFI:FT/XIII/2012/8	Update on CITES related activities
COFI:FT/XIII/2012/9	Monitoring implementation of Article 11 of the Code of Conduct for Responsible Fisheries (CCRF)
COFI:FT/XIII/2012/10	COFI Sub-Committee on Fish Trade as international commodity body and its relationship with the Common Fund for Commodities (CFC)
COFI:FT/XIII/2012/Inf.1	List of documents
COFI:FT/XIII/2012/Inf.2	List of delegates and observers
COFI:FT/XIII/2012/Inf.3	Text of opening address
COFI:FT/XIII/2012/Inf.4	Report of the Twelfth Session of the COFI Sub-Committee on Fish Trade (R939), Buenos Aires, Argentina, 26–30 April 2010
COFI:FT/XIII/2012/Inf.5	Report of the Fifth Session of the COFI Sub-Committee on Aquaculture (R950), Phuket, Thailand, 27 September–1 October 2010
COFI:FT/XIII/2012/Inf.6	Report of the Expert Consultation to develop an FAO evaluation framework to assess the conformity of public and private ecolabelling schemes with the FAO guidelines for the ecolabelling of fish and fishery products from marine capture fisheries (R958), Rome, 24–26 November 2010
COFI:FT/XIII/2012/Inf.7	Statement of competence and voting rights by the European Community and its Member States

## ANNEXE C

### Liste des documents

COFI:FT/XIII/2012/1	Ordre du jour et calendrier
COFI:FT/XIII/2012/2	Rapport sur les activités de la FAO relatives au commerce du poisson
COFI:FT/XIII/2012/3	Faits nouveaux concernant le commerce du poisson
COFI:FT/XIII/2012/4	Conclusions de la consultation d'experts chargés d'élaborer un cadre d'évaluation
COFI:FT/XIII/2012/5	Directives sur les pratiques optimales en matière de traçabilité
COFI:FT/XIII/2012/6	Examen des conditions de l'accès aux marchés
COFI:FT/XIII/2012/7	Analyse de la chaîne de valeur et commerce international du poisson
COFI:FT/XIII/2012/8	Le point sur les activités liées à la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction (CITES)
COFI:FT/XIII/2012/9	Suivi de l'application de l'Article 11 du Code de conduite pour une pêche responsable
COFI:FT/XIII/2012/10	Le Sous-Comité du commerce du poisson du Comité des pêches, organisme international de produit pour le Fonds commun pour les produits de base
COFI:FT/XIII/2012/Inf.1	Liste des documents
COFI:FT/XIII/2012/Inf.2	Liste des délégués et observateurs
COFI:FT/XIII/2012/Inf.3	Texte de l'allocution d'ouverture
COFI:FT/XIII/2012/Inf.4	Rapport de la douzième session du Sous-Comité du commerce du poisson du Comité des pêches (R939), Buenos Aires (Argentine), 26–30 avril 2010
COFI:FT/XIII/2012/Inf.5	Rapport de la cinquième session du Sous-Comité de l'aquaculture du Comité des pêches (R950), Phuket (Thaïlande), 27 septembre–1 <sup>er</sup> octobre 2010
COFI:FT/XIII/2012/Inf.6	Rapport de la Consultation d'experts chargés d'élaborer un cadre d'évaluation de la conformité des programmes publics et privés d'écocertification aux Directives de la FAO pour l'étiquetage écologique du poisson et des produits des pêches de capture marines (R958), Rome, 24–26 novembre 2010
COFI:FT/XIII/2012/Inf.7	Déclaration relative aux compétences et aux droits de vote présentée par la Communauté européenne (CE) et ses États Membres

## APÉNDICE C

### Lista de documentos

COFI:FT/XIII/2012/1	Programa y calendario
COFI:FT/XIII/2012/2	Informe sobre las actividades relacionadas con el comercio en la FAO
COFI:FT/XIII/2012/3	Últimas novedades relativas al comercio pesquero
COFI:FT/XIII/2012/4	Resultados de la Consulta de expertos para elaborar un marco de evaluación de la FAO
COFI:FT/XIII/2012/5	Directrices sobre las mejores prácticas para la rastreabilidad
COFI:FT/XIII/2012/6	Estudio de los requisitos para el acceso a los mercados
COFI:FT/XIII/2012/7	Análisis de la cadena de valor y comercio pesquero internacional
COFI:FT/XIII/2012/8	Información actualizada sobre las actividades relacionadas con la CITES
COFI:FT/XIII/2012/9	Seguimiento de la aplicación del Artículo 11 del Código de Conducta para la Pesca Responsable
COFI:FT/XIII/2012/10	El Subcomité sobre Comercio Pesquero del COFI en cuanto organismo internacional de productos básicos y su relación con el Fondo Común para los Productos Básicos
COFI:FT/XIII/2012/Inf.1	Lista de documentos
COFI:FT/XIII/2012/Inf.2	Lista de delegados y observadores
COFI:FT/XIII/2012/Inf.3	Texto de la declaración de apertura
COFI:FT/XIII/2012/Inf.4	Informe de la 12. <sup>a</sup> reunión del Subcomité sobre Comercio Pesquero del Comité de Pesca (R939), Buenos Aires (Argentina), 26–30 de abril de 2010
COFI:FT/XIII/2012/Inf.5	Informe de la quinta reunión del Subcomité de Acuicultura del Comité de Pesca (R950), Phuket (Tailandia), 27 de septiembre–1.º de octubre de 2010
COFI:FT/XIII/2012/Inf.6	Informe de la Consulta de expertos para elaborar un marco de evaluación de la FAO para determinar la conformidad de los planes de ecoetiquetado públicos y privados con las Directrices de la FAO para el ecoetiquetado de pescado y productos pesqueros de la pesca de captura marina (R958), Roma, 24-26 de noviembre de 2010
COFI:FT/XIII/2012/Inf.7	Declaración de competencias y derechos de voto de la Unión Europea y sus Estados miembros

**APPENDIX D****Opening statement by the Representative of the Director-General of FAO  
Mr Árni M. Mathiesen, Assistant Director-General of FAO, Fisheries and Aquaculture  
Department**

Mr Chairperson, Excellencies, Distinguished Delegates, Observers, Ladies and Gentlemen

It is with great pleasure that I welcome you to the Thirteenth Session of the FAO Committee on Fisheries Sub-Committee on Fish Trade. At the outset, I wish to take this opportunity to thank the Government of India, for sponsoring and hosting this important event in Hyderabad and for its generous financial support towards the participation of participants from developing countries in Africa, Asia and Latin America. This is the first time that the Sub-Committee meets in Asia, a region that contributes so significantly to the production and trade of fish and fish products. Equally significant is the fact that the Sub-Committee is meeting in a G77 country. Developing countries play an increasingly important role in the global trade for fish and fish products, underscoring the significance of meeting here today.

I am also delighted to welcome all the delegates representing FAO member countries, and the various Inter-Governmental Organizations and Non Governmental Organizations present here today. Many of you have traveled considerable distances to attend this meeting. Your presence here confirms the importance of fish trade and the work of this Sub-Committee for your countries, especially in light of the delays in fisheries -related negotiations under the Doha Round of the World Trade Organization. The Sub-Committee on Fish Trade is a unique forum where any fisheries and aquaculture related matters may be discussed, at the highest level, by representatives of countries and of the respective fisheries authorities from all over the world. In addition, other intergovernmental organizations and international NGOs can also participate in this forum, which significantly broadens the participation in the debate and ensures that it is representative of all stakeholders.

Over the past two years there have been many developments in the world of fish trade and we look forward to fruitful discussions of these developments over the course of the week.

The fisheries and aquaculture sector is operating in a globalized world where the markets for goods and services are increasingly interdependent. This has created opportunities and challenges for the sector. A number of recent developments underscore the linkages that exist from the point of harvest or production all the way to the market. This has been especially noticeable in relation to the concerns markets have regarding the sustainability of fisheries and aquaculture, as well as the legality of fishing operations and of the resulting fish products that are being traded. In order to manage these concerns, markets are introducing measures that aim to certify the legality and sustainability of fish and fish products that are being traded.

The introduction of these measures, set by the market and by Governments, has important implications for the harvesting and production sectors. Failure to comply with these new measures may result in losing market access. Many countries, and especially developing countries that rely on the fisheries sector for development objectives, often strain to comply with the additional requirements the market is placing on them. The purpose of these new measures is not open to question. The concern is rather the capacity of exporting countries, and mainly small scale fisheries and aquaculture from developing countries, in particular, to comply with them.

This Sub-Committee is the forum where policy makers from importing and exporting countries, from aquaculture producers, Coastal, Flag and Market States can help create an enabling environment for the sector to develop, while successfully addressing the challenges development presents. We all recognize that sustainable trade of wild capture fish and seafood depends on a natural renewable resource base that is being managed in a sustainable and responsible way. Market access requirements can be shaped to create incentives to achieve long-term sustainable fisheries and thus



contribute to achievement of the United Nations Millennium Development Goals of poverty reduction. The challenge is for policy makers to ensure these measures are sound, science – based, transparent and do not create unnecessary barriers to trade. Likewise, synergies and partnerships between government, industry and NGO to achieve these measures should be sought.

These issues are touched upon in a number of the agenda items you will address over the next five days. This includes agenda items related to:

- the development of an evaluation framework to determine whether ecolabelling schemes are in conformity with the FAO Guidelines for the Ecolabelling of Fish and Fishery Products from Marine and Inland Capture Fisheries.; and
- the development of traceability best practice guidelines.

Additional agenda items include:

- A report on trade-related activities in FAO;
- Recent developments in fish trade;
- Review of market access requirements;
- Value chain analysis and international fish trade;
- Update on CITES related activities.
- Monitoring implementation of article 11 of the Code of Conduct for Responsible Fisheries;
- COFI Sub-Committee on Fish Trade as International Commodity Body for the Common Fund for Commodities.

Distinguished Representatives, Ladies and Gentlemen

I will close my opening remarks by stressing the high importance of your work within the COFI Sub-Committee on Fish Trade. Through your continuous dedication and guidance, this Sub-Committee continues to be a unique forum for deliberations on fish trade issues equally by developed and developing countries. I wish you well in your deliberations regarding the Sub-Committee on Fish Trade.

Thank you.

**ANNEXE D****Allocution d'ouverture du représentant du Directeur général de la FAO  
M. Árni M. Mathiesen, Sous-Directeur général chargé du Département des pêches et de  
l'aquaculture**

Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs les délégués, Mesdames et Messieurs les observateurs, Mesdames et Messieurs,

C'est avec grand plaisir que je vous souhaite la bienvenue à la treizième session du Sous-Comité du commerce du poisson du Comité des pêches de la FAO. Je saisis d'emblée cette occasion pour remercier le Gouvernement indien de parrainer et d'accueillir cette importante manifestation à Hyderabad et d'avoir consenti un généreux appui financier à la participation de délégués de pays en développement d'Afrique, d'Asie et d'Amérique latine. C'est la première fois que le Sous-Comité se réunit en Asie, région qui a une part non négligeable dans la production et le commerce de poisson et de produits de la pêche. Le fait que le Sous-Comité se réunisse dans un pays du Groupe des 77 est tout aussi significatif. Les pays en développement jouent un rôle croissant dans les échanges mondiaux de poisson et de produits de la pêche, ce qui souligne toute l'importance de notre réunion en ce moment et en ce lieu.

Je me réjouis également de souhaiter la bienvenue à tous les délégués représentant les États Membres de la FAO et les diverses organisations intergouvernementales et organisations non gouvernementales. Nombre d'entre vous sont venus de très loin pour assister à cette réunion. Votre présence ici confirme l'importance du commerce du poisson et des travaux du Sous-Comité pour vos pays, d'autant plus que les négociations relatives aux pêches qui sont menées dans le cadre du cycle de Doha au sein de l'Organisation mondiale du commerce ont pris du retard. Le Sous-Comité du commerce du poisson est une enceinte unique en son genre où toute question relative aux pêches et à l'aquaculture peut être examinée au plus haut niveau. En outre, d'autres organisations intergouvernementales et organisations non gouvernementales internationales peuvent également prendre part à ses travaux, ce qui élargit singulièrement la participation au débat et fait en sorte qu'il soit représentatif de l'ensemble des parties prenantes.

Pendant les deux années écoulées, il y a eu de nombreux faits nouveaux dans le monde du commerce du poisson et nous attendons avec intérêt des débats fructueux à ce sujet pendant la semaine.

Le secteur des pêches et de l'aquaculture opère dans un contexte de mondialisation dans lequel les marchés des biens et services sont de plus en plus interdépendants. Cette situation ouvre des possibilités et crée aussi des difficultés pour le secteur. Un certain nombre de faits récents mettent en évidence les liens qui existent sur l'ensemble de la filière, du lieu de pêche ou de production jusqu'au marché. Ces liens sont particulièrement manifestes en ce qui concerne les préoccupations du marché au sujet de la durabilité des pêches et de l'aquaculture, ainsi que le caractère licite des opérations de pêche et des produits de la pêche commercialisés qui en sont issus. Pour répondre à ces préoccupations, les marchés sont en train d'adopter des mesures visant à certifier le caractère licite et la durabilité du poisson et des produits de la pêche qui sont commercialisés.

L'adoption de ces mesures par les marchés et les gouvernements a des incidences importantes pour les secteurs de la pêche et de la production. Leur non-respect peut entraîner la perte du débouché. Nombre de pays, en particulier les pays en développement dont les objectifs de développement reposent sur le secteur des pêches, ont souvent des difficultés à se conformer aux exigences supplémentaires du marché à leur égard. La finalité de ces nouvelles mesures n'est pas en cause. Ce qui l'est en revanche, c'est l'aptitude des pays exportateurs, et en particulier celle de la pêche artisanale et de l'aquaculture des pays en développement, à les appliquer.

Ce Sous-Comité permet aux décideurs des pays exportateurs et des pays importateurs, des pays ayant une production aquacole, des États côtiers, du pavillon et du marché, d'aider à mettre en place un environnement porteur pour le secteur à développer, tout en relevant efficacement les défis que pose

le développement. Nous savons tous que le commerce durable de poisson et de fruits de mer sauvages est tributaire de ressources naturelles renouvelables qui sont gérées de façon durable et responsable. Les exigences qui conditionnent l'accès au marché peuvent être conçues de manière à inciter à la mise en place de pêches durables à long terme, contribuant ainsi à la réalisation de l'objectif du Millénaire pour le développement de l'ONU relatif à la réduction de la pauvreté. Il s'agit, pour les décideurs, de veiller à ce que ces mesures soient judicieuses, qu'elles s'appuient sur des bases scientifiques, qu'elles soient transparentes et ne créent pas d'obstacles techniques au commerce inutiles. De même, il faut s'efforcer d'établir des synergies et des partenariats entre l'administration, le secteur et les ONG pour la mise en œuvre de ces mesures.

Ces questions sont abordées dans le cadre d'un certain nombre de points de l'ordre du jour que vous êtes appelés à examiner au cours des cinq prochains jours. Il s'agit notamment des points concernant:

- l'élaboration d'un cadre d'évaluation de la conformité des programmes publics et privés d'écoétiquetage aux Directives de la FAO pour l'étiquetage écologique du poisson et des produits des pêches de capture marines;
- et l'élaboration de directives sur les pratiques optimales en matière de traçabilité.

Il y a d'autres points de l'ordre du jour, en particulier:

- un rapport sur les activités de la FAO relatives au commerce du poisson;
- les faits nouveaux concernant le commerce du poisson;
- l'examen des conditions de l'accès aux marchés;
- l'analyse de la chaîne de valeur et du commerce international du poisson;
- le point sur les activités liées à la CITES;
- le suivi de l'application de l'article 11 du Code de conduite pour une pêche responsable;
- le Sous-Comité du commerce du poisson du Comité des pêches, organisme international de produit pour le Fonds commun pour les produits de base.

Mesdames et Messieurs les représentants, Mesdames et Messieurs,

Je tiens, pour terminer, à souligner toute l'importance des travaux que vous menez au sein du Sous-Comité du commerce du poisson du Comité des pêches. Grâce à votre dévouement constant et aux indications que vous donnez, le Sous-Comité demeure une enceinte privilégiée dans laquelle, sur un pied d'égalité, les pays développés et les pays en développement délibèrent des questions relatives au commerce du poisson. Je forme le vœu que vos travaux soient fructueux.

Je vous remercie.

## APÉNDICE D

### **Declaración de apertura del representante del Director General de la FAO Sr. Árni M. Mathiesen, Subdirector General de la FAO y Jefe del Departamento de Pesca y Acuicultura**

Sr. Presidente, Excelentísimos Señores, distinguidos delegados, observadores, señoras y señores:

Es para mí un gran placer darles la bienvenida a la 13.<sup>a</sup> reunión del Subcomité de Comercio Pesquero del Comité de Pesca de la FAO. En primer lugar, deseo aprovechar esta oportunidad para dar las gracias al Gobierno de la India por el patrocinio y la organización de este importante acto en Hyderabad y por el generoso apoyo financiero destinado a hacer posible la participación de representantes de países en desarrollo de África, Asia y América Latina. Esta es la primera vez que el Subcomité se reúne en Asia, una región que contribuye de manera tan significativa a la producción y el comercio de pescado y productos pesqueros. Igual de significativo es el hecho de que la reunión del Subcomité tenga lugar en un país miembro del Grupo de los G77. Los países en desarrollo desempeñan un papel cada vez más importante en el comercio mundial de pescado y productos pesqueros, lo que destaca la importancia de que hoy se celebre aquí esta reunión.

También me complace dar la bienvenida a todos los delegados que representan a los Estados Miembros de la FAO y a las distintas organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales presentes. Muchos de ustedes han recorrido distancias considerables para asistir a esta reunión. Su presencia aquí confirma la importancia que revisten el comercio pesquero y la labor de este Subcomité para sus países, especialmente a la luz de las demoras en las negociaciones relacionadas con la pesca que se están celebrando en el marco de la Ronda de Doha de la Organización Mundial del Comercio. El Subcomité de Comercio Pesquero es un foro de singular importancia en el que representantes de los países y de las respectivas autoridades responsables de la pesca provenientes de todo el mundo pueden debatir las cuestiones relacionadas con la pesca y la acuicultura al máximo nivel. Además, también pueden participar en este foro otras organizaciones intergubernamentales y ONG internacionales, con lo que se amplía notablemente la participación en los debates y se garantiza que todas las partes interesadas están representadas.

Durante los últimos dos años ha habido muchas novedades en el mundo del comercio pesquero; esperamos vivamente que se mantengan provechosos debates al respecto en el transcurso de la semana.

El sector de la pesca y la acuicultura actúa hoy en un mundo globalizado, con una interdependencia cada vez mayor entre los mercados de bienes y servicios. Esto ha creado oportunidades y desafíos para el sector. Varias novedades recientes subrayan las interconexiones a todo lo largo de la cadena que va desde el punto de recolección hasta el mercado. Esto se ha hecho especialmente evidente en relación con las preocupaciones que suscitan en los mercados la sostenibilidad de la pesca y la acuicultura, así como la legalidad de las actividades pesqueras y de los productos pesqueros resultantes que son objeto de comercio. Con el fin de responder a estas inquietudes, los mercados están aplicando medidas para certificar la legalidad y sostenibilidad del pescado y los productos pesqueros que se compran y venden.

La introducción de estas medidas, establecidas por los mercados y los gobiernos, tiene consecuencias importantes para los sectores de la recolección y la producción. El incumplimiento de las mismas puede hacer que se pierda el acceso al mercado. Muchos países, especialmente países en desarrollo que dependen del sector pesquero para alcanzar sus objetivos de crecimiento, a menudo deben ponerse a dura prueba para cumplir con los nuevos requisitos que les está imponiendo el mercado. No se pretende poner en tela de juicio la finalidad de estas nuevas disposiciones. Lo que despierta inquietud es la capacidad de los países exportadores y, en particular, del sector de pesca y acuicultura en pequeña escala de los países en desarrollo, para cumplirlas.

Este Subcomité es el foro en el que los encargados de las políticas de los países importadores y exportadores, de los que tienen una producción acuícola y de los Estados ribereños, los Estados del pabellón y los de los mercados, pueden ayudar a crear un entorno propicio para el desarrollo del sector y, al mismo tiempo, abordar con buenos resultados los desafíos que plantea el desarrollo. Todos reconocemos que la sostenibilidad del comercio de pescado y productos marinos capturados en su medio natural depende de una base de recursos naturales renovables sometida a una ordenación sostenible y responsable. Los requisitos de acceso al mercado pueden adaptarse con el fin de crear incentivos para lograr una pesca sostenible a largo plazo y contribuir así al logro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio de las Naciones Unidas relacionados con la reducción de la pobreza. El reto que se plantea a los responsables de las políticas es el de garantizar que estas medidas sean sensatas, basadas en la ciencia y transparentes, y que no creen obstáculos innecesarios al comercio. Al mismo tiempo deberían buscarse sinergias y asociaciones entre los gobiernos, la industria y las ONG con miras a asegurar su observancia.

Estas cuestiones se relacionan con varios de los temas del programa que ustedes van a abordar en los próximos cinco días. Esto incluye los temas relacionados con:

- la elaboración de un marco de evaluación para determinar la conformidad de los sistemas de ecoetiquetado con las Directrices de la FAO para el ecoetiquetado de pescado y productos pesqueros de la pesca de captura marina; y
- la elaboración de directrices sobre las mejores prácticas para la rastreabilidad.

Otros temas del programa son los siguientes:

- un informe sobre las actividades relacionadas con el comercio en la FAO;
- las últimas novedades relativas al comercio pesquero;
- un estudio de los requisitos para el acceso a los mercados;
- el análisis de la cadena de valor y el comercio pesquero internacional;
- información actualizada sobre las actividades relacionadas con la CITES;
- el seguimiento de la aplicación del artículo 11 del Código de Conducta para la Pesca Responsable;
- el Subcomité de Comercio Pesquero del COFI en cuanto organismo internacional de productos básicos y su relación con el Fondo Común para los Productos Básicos.

Distinguidos representantes, señoras y señores:

Voy a concluir mis palabras de apertura destacando la gran importancia de su trabajo dentro del Subcomité de Comercio Pesquero de COFI. Gracias a su dedicación y orientación constantes, este Subcomité sigue siendo un foro de singular importancia para que los países tanto desarrollado como en desarrollo deliberen sobre las cuestiones relativas al comercio pesquero. Les deseo todo lo mejor en sus deliberaciones relativas al Subcomité de Comercio Pesquero.

Gracias.

## APPENDIX E

### **Opening Address by Mr. Rudhra Gangadharan, Secretary, Department of Animal Husbandry, Dairying and Fisheries, Ministry of Agriculture, Government of India**

Mr Arni Mathiesen, Assistant Director General, Fisheries and Aquaculture, FAO Distinguished delegates, Observers, Ladies and Gentlemen.

Welcome! Welcome to India, welcome to the historic city of Hyderabad, welcome to the Thirteenth Session of the Sub-Committee on Fish Trade of the FAO's Committee on Fisheries. I understand that the Session of the Sub-Committee on Fish Trade is being held in Asia for the first time. This is a matter of pride for us.

Distinguished delegates, ladies and gentlemen, the fisheries sector, while growing at an impressive rate, is also facing serious challenges; and these challenges require a collaborative and cooperative response which only fora like the present one can provide. According to FAO estimates, the human consumption of fish is about 80 percent of the world's fish production at a per capita of 17.1 kilogram; this is expected to rise considerably by the year 2030, when it is projected to become as much as 20 kilograms each year. Where will this fish come from? We also have a gloomy scenario outlined in the FAO's State of World Fisheries and Aquaculture; over 80 percent of the global marine fish stocks are either fully or over exploited. No individual country or entity can provide a solution to this challenge. We need collective measures for sustainable increase in production. With capture fishery resources dwindling at an alarming rate, the international community must take drastic measures to ensure continuous and increased supply of food fish. This only underlines the central role of aquaculture in enhancing total fish production and protecting the livelihoods of millions of people around the world.

An estimated 540 million people, or nearly eight percent of the world's population, depends on this sector for livelihood. The number of fishers and fish farmers has grown at a rate faster than the rate of growth of the world's population. The increase in employment in fisheries has also been greater than in traditional agriculture in the last three decades. Developing countries are especially vulnerable to the threat to capture fisheries since most of the world's fishers reside and work in the developing world. Development of aquaculture and facilitation of trade in aquaculture products is crucial for meeting both the growing demand and providing alternative livelihoods to fishers.

The international fish trade has increased very rapidly in recent decades, thanks to improved post-harvest technology and practices, transportation and communications. I understand that nearly 40 percent of fish production is traded globally, and the bulk of the trade is characterized by exports from developing to developed countries. In the very near future, we will surely be confronted by the challenge of maintaining a balance between exports and the rising local demand for fish products.

Ladies and Gentlemen, India is the second largest producer of fish and aquaculture products and has always played a proactive and responsible role in the management and development of fisheries and aquaculture. We expect the global community, especially our trading partners in the developed world, to recognize the uniqueness of small-scale fisheries and aquaculture in developing countries like India, and facilitate smooth access of our products to expanding and emerging markets. Trade will assume greater significance in the days to come because of the mismatch between demand and supply. And efforts for supply increase would not be simple on account of our concerns about, and commitment to, ensuring sustainability of the resources. Environmental and conservation measures would be an essential and integral part of our policies and practices for development and management of our fisheries and aquaculture. India would urge all members to adopt and implement the FAO's Code of Conduct for Responsible Fisheries in right earnest. I trust FAO will undertake extensive capacity building in developing countries to hasten this process.

I hope the Thirteenth Session of the Sub-Committee on Fish Trade will deliberate on all these relevant issues and move towards creating an environment of equity and fairness in the trade of fishery products and commodities across the globe. Commercial aspirations are laudable, but they should also address the challenges of sustainability and livelihoods. It is our expectation that preservation and development of native and indigenous species, which are so critical for food and livelihood security of millions of fishers and fish farmers in developing countries, would also get serious attention from the Committee on Fisheries and its sub-committees.

Ladies and Gentlemen, let me once again extend a very warm welcome to you. I hope you get a chance to explore the beautiful city of Hyderabad which is an epitome of both a traditional and a modern city. I hope you have a comfortable and enjoyable stay. I wish the 13<sup>th</sup> Session of the Sub-Committee on Fish Trade all success.

Thank you.

## ANNEXE E

### **Allocution d'ouverture de M. Rudhra Gangadharan, Secrétaire, Département de l'élevage, de la production laitière et des pêches, Ministère de l'agriculture, Gouvernement indien**

Monsieur le Sous-Directeur général chargé du Département des pêches et de l'aquaculture de la FAO, Mesdames et Messieurs les délégués, Mesdames et Messieurs les observateurs, Mesdames et Messieurs,

Je me réjouis de vous accueillir! Soyez les bienvenus en Inde, les bienvenus dans la ville historique d'Hyderabad, les bienvenus à la treizième session du Sous-Comité du commerce du poisson du Comité des pêches de la FAO. C'est la première fois que le Sous-Comité du commerce du poisson tient une session en Asie. Cela constitue pour nous un motif de fierté.

Mesdames et Messieurs les délégués, Mesdames et Messieurs, si le secteur halieutique connaît une croissance impressionnante, il n'en est pas moins confronté à de graves difficultés. Celles-ci exigent une réponse issue de la collaboration et de la coopération, que seules peuvent apporter des enceintes comme celle-ci. Selon les estimations de la FAO, la consommation humaine de poisson, à savoir 17,1 kilogrammes par personne et par an, qui représente environ 80 pour cent de la production halieutique mondiale, devrait progresser considérablement pour atteindre 20 kilogrammes en 2030. D'où proviendra ce poisson, sachant que le scénario décrit dans la publication de la FAO «La situation mondiale des pêches et de l'aquaculture» est sombre ? En effet, plus de 80 pour cent des stocks de poisson marin sont soit déjà complètement exploités, soit surexploités. Aucun pays, aucun organisme ne saurait à lui seul apporter une solution. Des mesures collectives sont nécessaires pour instaurer une augmentation durable de la production. Face à des ressources des pêches de capture qui s'amenuisent à un rythme inquiétant, la communauté internationale doit prendre des mesures draconiennes pour assurer un approvisionnement stable et plus abondant de poisson destiné à la consommation humaine. On saisit donc toute l'importance du rôle de l'aquaculture dans l'accroissement de la production totale de poisson et dans la protection des moyens d'existence de millions de personnes de par le monde.

On estime que 540 millions de personnes, soit près de huit pour cent de la population mondiale, sont tributaires de ce secteur pour vivre. La progression du nombre de pêcheurs et d'aquaculteurs a été plus rapide que celle de la population mondiale. Pendant les trois dernières décennies, le nombre d'emplois a aussi augmenté plus vite dans le secteur des pêches que dans le secteur agricole traditionnel. Les pays en développement sont d'autant plus exposés au risque qui pèse sur les pêches de capture que la majorité des pêcheurs du monde résident et travaillent dans des pays en développement. Le développement de l'aquaculture et la facilitation du commerce des produits de l'aquaculture sont essentiels, à la fois pour que la demande croissante soit satisfaite et pour que les pêcheurs disposent d'autres moyens d'existence.

Le commerce international du poisson a connu un essor extrêmement rapide pendant les dernières décennies, grâce à l'amélioration des techniques et pratiques après capture, du transport et des communications. Nous savons que près de 40 pour cent de la production de poisson font l'objet d'échanges mondiaux, le plus souvent sous la forme d'exportations de pays en développement vers des pays développés. Nous allons certainement très bientôt être appelés à maintenir un équilibre entre les exportations et une demande locale croissante de produits de la pêche.

Mesdames et Messieurs, l'Inde arrive au deuxième rang pour les produits de la pêche et de l'aquaculture et elle a toujours pris les devants et fait preuve de responsabilité dans la gestion et le développement de la pêche et de l'aquaculture. Nous attendons de la communauté mondiale, et en particulier de nos partenaires commerciaux du monde développé, qu'ils reconnaissent le caractère unique de la pêche et de l'aquaculture artisanales dans les pays en développement comme l'Inde et qu'ils facilitent un accès sans obstacle de nos produits aux marchés récents et en expansion. Le commerce va gagner en importance dans un proche avenir du fait que l'offre et la demande ne



coïncident pas et il ne sera pas aisé d'accroître l'offre, sachant que la durabilité des ressources nous préoccupe et que nous tenons à la préserver. Les mesures environnementales et de conservation seraient le pivot de nos politiques et pratiques de développement et de gestion de nos pêches et de notre aquaculture. L'Inde demande instamment à tous les membres d'adopter et d'appliquer véritablement le Code de conduite de la FAO pour une pêche responsable. J'ai bon espoir que la FAO consentira un effort vigoureux de renforcement des capacités dans les pays en développement pour accélérer ce processus.

J'espère qu'à cette treizième session, le Sous-Comité du commerce du poisson va délibérer sur toutes ces importantes questions et s'attacher à mettre en place un climat d'équité et de loyauté des échanges de produits de la pêche dans le monde entier. Les aspirations commerciales sont louables, mais elles devraient aussi tenir compte des impératifs que sont la durabilité et les moyens d'existence. Nous attendons du Comité des pêches et de ses sous-comités qu'ils se penchent de près sur la conservation et la mise en valeur des espèces locales et indigènes, qui conditionnent si fortement la sécurité alimentaire et les moyens d'existence de millions de pêcheurs et d'aquaculteurs dans les pays en développement.

Mesdames et Messieurs, permettez-moi une fois encore de vous souhaiter très chaleureusement la bienvenue. J'espère que vous aurez le loisir de visiter notre belle ville d'Hyderabad, qui allie tradition et modernité. Je vous souhaite un confortable et agréable séjour. Puissent les travaux de la treizième session du Sous-Comité du commerce du poisson être fructueux.

Je vous remercie.

## APÉNDICE E

### **Discurso de apertura del Sr. Rudhra Gangadharan, Secretario del Departamento de Ganadería, Industria Lechera y Pesca del Ministerio de Agricultura del Gobierno de la India**

Sr. Árni Mathiesen, Subdirector General y Jefe del Departamento de Pesca y Acuicultura de la FAO, distinguidos delegados, observadores, señoras y señores:

¡Bienvenidos! Bienvenidos a la India, bienvenidos a la histórica ciudad de Hyderabad, bienvenidos a la 13.<sup>a</sup> reunión del Subcomité de Comercio Pesquero del Comité de Pesca de la FAO. Tengo entendido que ésta es la primera vez que el Subcomité de Comercio Pesquero se reúne en Asia, lo que es para nosotros motivo de orgullo.

Distinguidos delegados, señoras y señores, el sector pesquero, al tiempo que crece a una velocidad impresionante, no deja de enfrentarse a graves desafíos que requieren una respuesta basada en la colaboración y la cooperación que sólo foros como éste pueden brindar. De acuerdo con las estimaciones de la FAO, el 80 por ciento de la producción pesquera mundial se destina al consumo humano; el consumo per cápita anual es de 17,1 kg, que se prevé aumente considerablemente de aquí a 2030, año en el que, según las previsiones, llegará a los 20 kg. ¿De dónde saldrá todo ese pescado? Ante nosotros tenemos un panorama sombrío, que se expone en el informe de la FAO *El estado mundial de la pesca y la acuicultura*: más del 80 por ciento de las reservas mundiales de peces marinos están totalmente explotadas o sobreexplotadas. Ningún país ni entidad pueden por sí solos aportar una solución a este problema. Necesitamos medidas colectivas para aumentar de forma sostenible la producción. Dado que los recursos de la pesca de captura están menguando a una velocidad alarmante, la comunidad internacional debe tomar medidas drásticas para garantizar un suministro continuo y creciente de peces comestibles. Esto no hace más que poner de relieve la función esencial de la acuicultura para potenciar la producción pesquera total y proteger los medios de vida de millones de personas en todo el mundo.

Se calcula que unos 540 millones de personas, casi el ocho por ciento de la población mundial, dependen de este sector para su subsistencia. El número de pescadores y acuicultores ha aumentado con mayor rapidez que la tasa de crecimiento de la población mundial. En las últimas tres décadas, el empleo también ha crecido más en el sector pesquero que en la agricultura tradicional. Los países en desarrollo son especialmente vulnerables a las amenazas que se ciernen sobre la pesca de captura porque la mayoría de los pescadores del planeta residen y trabajan en el mundo en desarrollo. El desarrollo de la acuicultura y la facilitación del comercio de productos acuícolas son fundamentales tanto para atender a la creciente demanda como para ofrecer medios de vida alternativos a los pescadores.

El comercio pesquero internacional ha aumentado muy rápidamente en las últimas décadas gracias al mejoramiento de las prácticas y la tecnología postcosecha, el transporte y las comunicaciones. Tengo entendido que casi el 40 por ciento de la producción pesquera se comercializa a nivel mundial, y la mayor parte de ese comercio se caracteriza por las exportaciones de los países en desarrollo a los países desarrollados. En un futuro muy cercano deberemos afrontar sin duda el desafío de mantener un equilibrio entre las exportaciones y la creciente demanda local de productos pesqueros.

Señoras y señores, la India es el segundo productor mundial de pescado y productos acuícolas y siempre ha desempeñado un papel dinámico y responsable en la ordenación y el fomento de la pesca y la acuicultura. Abrigamos la esperanza de que la comunidad mundial, especialmente los países del mundo desarrollado con quienes mantenemos relaciones comerciales, reconozcan la singularidad de la pesca artesanal y la acuicultura en los países en desarrollo como la India, y faciliten el acceso sin trabas de nuestros productos a unos mercados nuevos y en expansión. En el futuro próximo el comercio va a adquirir mayor importancia debido a la falta de correspondencia entre la oferta y la demanda. Y aumentar la oferta no será tarea fácil debido a la inquietud que suscita en nosotros tener

que garantizar la sostenibilidad de los recursos y el empeño que ponemos en ello. Las medidas ambientales y de conservación deberían ser parte esencial e integral de las políticas y prácticas encaminadas al fomento y la ordenación de nuestro sector pesquero y acuícola. La India insta a todos los miembros a adoptar y aplicar seriamente el Código de Conducta de la FAO para la Pesca Responsable. Confío en que la FAO, para acelerar este proceso, realizará amplias actividades de creación de capacidad en los países en desarrollo.

Espero que la 13.<sup>a</sup> reunión del Subcomité de Comercio Pesquero delibere sobre todas estas importantes cuestiones y avance en la creación de un entorno de equidad y justicia para el comercio de productos básicos y pesqueros en todo el mundo. Las aspiraciones comerciales son dignas de encomio, pero no deberían ignorar los desafíos que plantean la sostenibilidad y los medios de vida. Esperamos que el Comité de Pesca y sus subcomités dediquen extrema atención a la preservación y el fomento de especies nativas e indígenas, que tan importantes son para la seguridad alimentaria y los medios de subsistencia de millones de pescadores y acuicultores de los países en desarrollo.

Señoras y señores, permítanme darles una vez más mi más cordial bienvenida. Espero que tengan ocasión de explorar la hermosa Hyderabad, compendio de ciudad tradicional y moderna, y que disfruten de una estancia cómoda y agradable. Deseo a la 13.<sup>a</sup> reunión del Subcomité de Comercio Pesquero unos excelentes resultados.

Gracias.

The Committee on Fisheries established the Sub-Committee on Fish Trade to serve as a multilateral framework for consultations on international trade in fishery products. The thirteenth session of the Sub-Committee was held in Hyderabad, India, from 20 to 24 February 2012.

The Sub-Committee took note of recent developments concerning international trade in fishery products. It also considered specific issues related to international trade and sustainable fisheries development, including: harmonized system of classification for fish products; safety and quality of fishery products; best practice guidelines for traceability; FAO evaluation framework to assess the conformity of public and private ecolabelling schemes with the FAO Guidelines for the Ecolabelling of Fish and Fishery Products from Marine Capture Fisheries; value chain analysis and international fish trade; fish trade and the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES); and monitoring implementation of Article 11 (post harvest practices and trade) of the Code of Conduct for Responsible Fisheries. In its capacity as the International Commodity Body for Fishery Products, the Sub-Committee endorsed four project proposals for funding by the Common Fund for Commodities.

Le Comité des pêches a établi le Sous-Comité du commerce du poisson afin qu'il serve de cadre multilatéral aux consultations relatives au commerce international des produits de la pêche. La treizième session du Sous-Comité s'est tenue à Hyderabad (Inde) du 20 au 24 février 2012.

Le Sous-Comité a pris note de l'évolution récente concernant le commerce international des produits de la pêche. Il s'est également penché sur des questions particulières afférentes au commerce international et au développement durable des pêches, notamment: un système harmonisé de classement des produits de la pêche; la sécurité sanitaire et la qualité des produits de la pêche; des directives sur les pratiques optimales en matière de traçabilité; un cadre d'évaluation de la conformité des programmes publics et privés d'écolabellisation aux Directives de la FAO pour l'étiquetage écologique du poisson et des produits des pêches de capture marines; une analyse de la chaîne de valeur et du commerce international du poisson; le commerce du poisson et la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction (CITES); Enfin, le suivi de l'application de l'Article 11 (pratiques après capture et commerce) du Code de conduite pour une pêche responsable. En qualité d'organisme international de produit pour les produits de la pêche, le Sous-Comité a approuvé quatre propositions de projet en vue de leur financement par le Fonds commun pour les produits de base.

El Comité de Pesca estableció el Subcomité de Comercio Pesquero para que sirviera de marco multilateral en el que celebrar consultas sobre el comercio internacional de productos pesqueros.

La 13.ª reunión del Subcomité de Comercio Pesquero se celebró en Hyderabad (India) del 20 al 24 de febrero de 2012. El Subcomité tomó nota de los acontecimientos recientes en relación con el comercio internacional de productos pesqueros. También examinó cuestiones específicas relativas al comercio internacional y el desarrollo sostenible de la pesca, tales como: el Sistema armonizado de clasificación en relación con los productos pesqueros; la inocuidad y calidad de los productos pesqueros; las directrices sobre las mejores prácticas para la rastreabilidad; el marco de evaluación de la FAO a fin de determinar la conformidad de los sistemas públicos y privados de ecoetiquetado con las Directrices de la FAO para el ecoetiquetado de pescado y productos pesqueros de la pesca de captura marina; el análisis de la cadena de valor y el comercio pesquero internacional; el comercio pesquero y la Convención sobre el comercio internacional de especies amenazadas de fauna y flora silvestres (CITES); y el seguimiento de la aplicación del Artículo 11 (prácticas postcaptura y comercio) del Código de Conducta para la Pesca Responsable.

En su calidad de organismo internacional de productos básicos respecto de los productos pesqueros, el Subcomité refrendó tres propuestas de proyectos para su financiación por el Fondo Común para los Productos Básicos.

ISBN 978-92-5-007248-7 ISSN 2070-6987



9 789250 072487

12755Tri/1/05.12